



قليتا بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 28 BILANGAN 16

RABU 20HB APRIL, 1983.

رابو 7 رجب 1403

PERCUMA

WASIAT DARI SYEIKH AHMAD ADALAH SESAT DAN BOHONG

DAR SERI BEGA-
Orang-orang Islam di
ini telah diingatkan
jangan terpengaruh dan
akal berita-berita bohong
disiarkan oleh pendusta-
nya yang mahu merosak-
kan orang-orang Islam.

pung Belimbing Subuk, pada
hari Jumaat 15hb. April, 1983
lepas.

MIMPI JUMPA NABI

Beliau menyatakan ini ketika
mengulas tentang risalah yang
bertajuk WASIAT DARI
SYEIKH AHMAD MADINAH,
SAUDI ARABIA yang menjadi
heboh akhir-akhir ini. Risalah
itu menerangkan kononnya
Syekh Ahmad tersebut ada ber-
mimpi berjumpa dengan Nabi

Muhammad s.a.w. dan Baginda
menerangkan di dalam 60,000
(enam puluh ribu) orang men-
inggal dunia tidak ada seorang
yang mati beriman. Kerana itu
ia menggesa agar orang-orang
Islam lekas-lekas membuat
kebajikan, sebab hari kiamat
hendak tiba (kalau tidak silap
dalam akhir tahun 70an dahulu
risalah seumpama ini ada
menyebut kiamat akan terjadi
pada tahun 1980 dan sekarang
oleh kerana tahun 1980 sudah
berlalu, maka tidak lagi disebut

tahun itu).

Risalah itu seterusnya
mengancam orang-orang yang
menerimanya supaya mencetak
sebanyak 20 helai dan
disebarkan dalam masa dua
minggu orang itu akan men-
dapat untung dan bahagia.
Sebaliknya sesiapa yang gagal
untuk berbuat demikian, orang
itu akan ditimpa celaka.

YDM Pehin Udana Khatib
seterusnya dalam mengulas hal
ini menyimpulkan dengan

berkata: "Ulamak-ulamak Islam
telah memeriksa bahawa
adapun orang yang dikatakan
Syekh Ahmad jurukunci
makam Nabi Muhammad s.a.w.
itu, tidak ada orangnya.
Sebutan Syekh Ahmad itu
hanyalah rekaan dari dajjal-
dajjal sesat."

"Maka oleh hal yang demikian
janganlah dilayan perkhabaran-
perkhabaran dusta yang ingin
menyesatkan orang-orang Islam
itu."



Lord Belstead mengadap
Kebawah D.Y.M.M.

Lord Belstead, Menteri di Pejabat Luar British tiba di sini pada
pagi tadi.
Belstead berada di sini, Lord Belstead telah mengadap ke hadapan
Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang
Dipertuan Negeri Brunei Sir Muda Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin
Maddun di Istana Darul Hana (gambar atas).

Belstead sama ke Istiadat Mengadap itu ialah Duli Yang Teramat
Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin
Waddien, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran
Muda Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed
Said dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Digadong
Pengiran Muda Jefri Bolkiah.

Lord Belstead tiba di sini pada hari Khamis. Ketibaan Menteri
Belstead ini telah diumumkan oleh Y.B. Pemangku Setiausaha Kera-
jaan, Yang Teramat Mulia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abd.
Awang Abd. Rahman.

Duta Jepun ke Malaysia

NAMA Duta Jepun ke
Malaysia yang melawat
Brunei baru-baru ini
ialah Tuan Yang
Terutama Awang
Akitane Kiuchi, bukan-
nya Awang Akitane
Miuchi atau Awang
Akitane Kiuchi seperti
yang terdapat dalam
berita dan keterangan
gambar di muka depan
keluaran minggu lalu.

Melalui bidang penulisan: GAMBARKAN DGN. TEPAT DASAR K'JAAN

GADONG. — Para penu-
lis diseru supaya men-
jadikan bidang penulisan
sebagai satu saluran yang
sangat berkesan pada
memahami masyarakat
umum dengan membuat
gambaran yang tepat dan
betul mengenai apa-apa
jua fakta yang berhubung
dengan dasar kerajaan.

Y.B. Pemangku
Setiausaha Kerajaan,
Pehin Orang Kaya Setia
Pahlawan Dato Seri Setia
Awang Abd. Rahman
membuat seruan demikian
memandangkan kepada
keupayaan yang
seharusnya dimainkan oleh
para penulis dan
sasterawan pada men-
dorong penyertaan orang
ramai dalam apa jua pro-
jek kemajuan dan usaha-
usaha berkebakikan yang
dilaksanakan oleh kera-
jaan.

Kerana peranan penulis
dan sasterawan menurut
Yang Berhormat Pehin,
antara lain ialah
meyakinkan orang ramai
bahawa sokongan dan
penyertaan masyarakat
pada memikul dan
melaksanakan dasar-dasar
kerajaan. Kebawah
D.Y.M.M. bererti men-
jayakan kebajikan yang
berfaedah bagi kese-
jahteraan kita semua.

Berucap di Majlis
Penyampaian Hadiah
Karya Kreatif anjuran
Dewan Bahasa dan
Pustaka Brunei sempena
menyambut kemerdekaan
1983 yang berlangsung di
Dewan Pusat Tingkatan
Enam, Gadong pada hari
Jumaat lepas, Y.B. Pehin
Orang Kaya Setia
Pahlawan Dato Seri Setia
Awang Abd. Rahman
menjelaskan bahawa

kerana salah satu fungsi
sastera dan penulisan
adalah sebagai penyalur
kesedaran pembangunan
dan kemajuan.

Y.B. Pemangku
Setiausaha Kerajaan itu
juga yakin para sasterawan
dan penulis faham apa
yang beliau hasratkan itu.
"Kerana dari minat,
latihan-latihan dan
pengalaman masing-
masing barang setentunya
sudah memahami benar
bahawa sastera dan
penulisan bukanlah
sesuatu yang hanya enak

Lihat muka 24

MANISNYA IMAN

"ULAMA itu adalah pewaris
Nabi-Nabi" — Hadis Nabi
Riwayat Al-Imam Ahmad
daripada Abu Darda.



20HB APRIL 1983

*Dengan nama Allah yang
pemurah dan maha penyayang*

Kedai dan Restoran:

SUDAH WAKTUNYA KITA BERTINDAK MEMENUHI KEPERLUAN NEGERI

Kerajaan telah melekatkan pemberitahuan pada kedai-kedai dan restoran-restoran bukan Islam dengan tu-

juan memberitahu orang-orang Islam bahawa tempat berkenaan itu bukan tempat untuk mereka makan minum dan bukan tempat dijual makanan dan minuman untuk orang Islam.

Langkah tersebut adalah berpandukan hukum syarak yang mewajibkan ke atas raja atau wakil raja atau siapa yang ditugaskan oleh raja bagi menjaga hal-ehwal makan minum orang-orang Islam untuk mengawal dan mentadbirkan supaya makan minum orang-orang Islam itu terhindar daripada perkara-perkara yang tiada halal atau mendatangkan mudarat.

Oleh kerana kedai dan restoran dalam negeri kebanyakannya dimiliki, diurus dan diusahakan oleh orang-orang bukan Islam maka langkah tersebut telah menjejaskan pelanggan-pelanggan yang terdiri daripada orang-orang Islam yang sangat terbiasa makan minum di kedai-kedai dan di restoran-restoran yang sekarang dilekatkan tanda-tanda pemberitahuan berkenaan itu. Bilangan kedai-kedai dan restoran-restoran yang tidak ditandakan adalah sangat sedikit iaitu mana-mana yang dimiliki, diurus dan diusahakan

sepenuhnya oleh orang-orang Islam sebagaimana yang diperhasratkan menurut hukum syarak.

Tetapi kesan yang sedemikian itu terpaksa diterima sebagai sebahagian peningkatan amalan agama yang bertujuan memelihara akidah umat Islam. Dan diteliti pada tahap kesedaran beragama di kalangan masyarakat Islam pada masa ini secara keseluruhannya kita percaya bahawa kesan yang berbangkit daripada langkah Kerajaan itu akan dapat diatasi. Bukan masanya untuk kita tinggal berdolak-dalik. Kenyataan yang sudah berbangkit sangat memerlukan orang-orang kita yang mampu dan berkebolehan dalam bidangnya tampil memenuhi sebahagian daripada keperluan negeri dan menolong Kerajaan pada menunaikan kewajiban mengawal makan minum orang-orang Islam khususnya dan rakyat serta penduduk amnya. Begitulah juga di semua peringkat Kerajaan, dasar-dasar yang berkaitan dengan keperluan tersebut sudah sedia ada dan dapat dikembangkan.

Dalam perkara kedai dan restoran ini, adalah aneh manakala kita sendiri sukar

mendapatkan tempat makan halal sedangkan kita berada di negara Islam - dengan pengaruh Islam dan orang-orang sangat ketara di dalamnya. Tetapi daan sedemikian tidak layak sehingga kita seolah-olah sedang di luar negeri terpaksa dengan susah untuk mendapatkan makanan minuman yang halal atau restoran yang 'dipercayai' halal.

Dari segi kemungkinan masih Islam sendiri yang 'tidak ingan' pemberitahuan yang dilekatkan terhadap orang yang bersikap itu kita kenalah mendakwa dengan bijaksana. Masih terlaikuk memikirkan langkah kuatkuasa undang-undang menghukum orang-orang Islam menghormati pemberitahuan terpercayanya masyarakat kita lazimnya memberi perhatian kepada keho dan agamanya. Kelaziman sedem sangat mustahak dikembangkan dakwah yang bijaksana dan langkah yang bersesuaian menurut

Alhamdulillah, segala puji-pujian bagi Allah yang telah memberi nilai yang tinggi kepada kebenaran dalam penulisan selawat serta salam ke atas junjungan kita Nabi Muhammad s.a.w. yang telah menghargai penulis yang mempertahankan keimanan.

Assalamualaikum warahmatullahi wabarakatuh.

Terlebih dahulu saya dan juga isteri saya ingin mengucapkan ribuan terima kasih atas ingatan baik Pemangku Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei menjemput kami hadir ke majlis ini dan seterusnya bagi saya menyampaikan hadiah-hadiah kepada pemenang-pemenang peraduan menulis puisi kanak-kanak, sajak dewasa, cerpen dan drama pentas.

Saya difahamkan peraduan-peraduan ini diadakan dari bulan Mei hingga Ogos tahun lepas dan ia adalah peraduan yang julung-julung kali diadakan di negeri ini. Jelas bahawa ia adalah satu projek yang banyak memberi makna kepada perkembangan sastera dan kepada penulis-penulis tanahair.

Kita semua sedar bahawa ruangan penulisan di negeri ini adalah terhad dan peraduan seperti ini memberi peluang bagi usaha-usaha bimbingan untuk para penulis kita. Menerusi peraduan begini adalah diharapkan yang mutu penulisan penulis-penulis kita akan dapat ditingkatkan dan pada waktu yang sama bakat-bakat baru akan dapat dicungkil dan dikedepikan.

TUMPUKAN HASIL KARYA KEPADA 'REALITY' MASYARAKAT KITA

Dalam tempoh yang kita alami ketika ini, saya ingin menyuarakan harapan, dengan perasaan yang penuh bertanggungjawab dan tulus ikhlas supaya peraduan-peraduan penulisan seumpama ini akan menjadi satu langkah yang teratur pada meningkatkan mutu penulisan di negeri ini bagi berbagai-bagai faedah yang berkebaikan dalam pembangunan dan kemajuan negeri kita Brunei Darussalam. Sama-sama kita berharap agar para penulis akan mempunyai tujuan yang lebih nyata yang sepatutnya dihidangkan kepada masyarakat. Maksud saya baik cerpen, sajak, novel ataupun drama telah tibalah masanya dalam pembangunan yang kita hadapi supaya lebih menumpukan kepada berbagai aspek kehidupan dan kehendak serta reality dalam masyarakat kita, dan ini boleh dicapai melalui tema-tema yang bercorak pembangunan, perubahan sikap atau kesedaran di kalangan kita supaya lebih bersedia menghadapi cabaran hidup di masa sekarang dan akan datang, dan juga termasuklah masalah pembentukan keluarga umpamanya dorongan-dorongan yang boleh dihidupkan oleh keluarga masing-masing dalam perkara pendidikan dan pelajaran kanak-kanak atau asuhan-asuhan moral dan seumpamanya.

Saya juga mengharapkan, melalui pengalaman dari peraduan penulisan seumpama ini, para sasterawan dan para penulis akan mendapat keyakinan yang bertambah bidang penulisan itu menjadi saluran yang sangat berkesan pada memahami masyarakat umum atau mengamalkan dengan tepat dan betul akan fakta-fakta sebenar dan keabjikan yang dimaksudkan dalam apa jua dasar kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan dan juga usaha-usaha pembangunan yang dilaksanakannya. Di samping menggunakan bidang penulisan itu sebagai saluran pada memberikan pemahaman yang mendalam tentang faedah-faedah yang boleh dinikmati oleh masyarakat dari dasar-dasar dan usaha-usaha yang dijalankan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia maka para penulis dan sasterawan haruslah juga berupaya mendorong penyertaan orang ramai dalam apa jua projek kemajuan di samping mendorong sokongan masyarakat bagi menayakan projek-projek serupa itu, kerana peranan sasterawan dan penulis antara lain ialah menyakinkan orang ramai bahawa sokongan dan penyertaan masyarakat pada memikul dan melaksanakan dasar-dasar

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia bererti menjayakan keabjikan yang berfaedah bagi kesejahteraan kita semua, kerana pada ketika ini, saya anggap bahawa salah satu fungsi sastera dan penulisan adalah sebagai penyalur kesedaran pembangunan dan kemajuan.

Sebagai mengambil beberapa contoh kearah sedemikian itu, pada masa ini kita di negeri Brunei masih mengharapakan tenaga-tenaga yang berkemahiran pada memikul tanggungjawab pembangunan dan kemajuan yang saya sebutkan tadi, maka adalah sesuai para penulis dan para sasterawan menggunakan pena mereka pada membayangkan jalan-jalan dan dorongan-dorongan bagaimana pencapaian kemahiran itu boleh menjadi sebahagian daripada kesedaran kita sehari-hari pada mengelakkan supaya bidang penulisan dan sastera itu tidak akan terlalu jauh terpisah daripada perkembangan semasa yang sedang berlaku dalam kepentingan masyarakat dan negara.

Para sasterawan dan penulis saya kira faham apa yang saya nyatakan kerana dari minat latihan dan pengalaman masing-masing barang setentunya sudah memahami benar bahawa

sastera dan penulisan bukanlah sesuatu yang hanya enak dibaca bagi khayalan tertumpu pada aspek-aspek estetika di negeri Brunei Darussalam ketika ini semata-mata akan tetapi negara dan masyarakat memerlukan lebih dari itu kerana ia adalah suatu medan yang menghendaki para peminat-peminatnya mengerti akan kehidupan ini dan mempunyai sikap bersedia mengajak orang ramai bukan sahaja bagi memahami dasar-dasar kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia saperti mempelbagaikan ekonomi di negeri ini bahkan juga pada mendorong rakyat mengambil segala peluang yang di sediakan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia di bidang kegiatan ekonomi di samping memberikan segala kerjasama pada menjayakan dasar-dasar seumpama itu.

Sumber tenaga manusia adalah salah satu jaminan pada menyempurnakan pembangunan yang saya maksudkan, dengan yang demikian dari semasa ke semasa Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia antara lain telah pun menentukan peluang-peluang pendidikan dan pelajaran, semata-mata supaya tenaga-tenaga manusia di negeri ini akan berupaya lahir sebagai orang-orang yang mempunyai berbagai ilmu pengetahuan bagi sama-sama memikul kehendak-kehendak kemajuan kita. Sekali lagi saya melihat bahawa sastera dan penulisan

haruslah dipergunakan untuk memahami masyarakat, ramai dan juga penuntut betapa peluang-peluang dipergunakan kerana menurut saya sastera dan yang berjaya ialah punyai kesan mendorong kesedaran ramai mengenai mereka ke arah naan hidup kita kerana sastera dan adalah alat terpenyebarkan perpelajaran rakyat kita

Dengan harapan maka apa juga peraduan penulisan-permintaan dan penulisan seminar atau apa kegiatan sastera masa yang akan datang yang lebih utama ditentukan ialah arah mana penulisan sastera ini digunakan. Berpandangan bahawa kesan penulisan yang berjaya ialah pada memberi yang betul dan hasrat kita bersungguh-sungguh menimbulkan menyertai usaha berkebaikan menumbuhkan dorongan atau kalangan orang yang mustahaknya kita mendorong semua berkebaikan sastera dan penulisan sebaik-baiknya menangkis segala anggapan atau terhadap usaha pembangunan kita

BERIKUT ialah ucapan Yang Berhormat Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abd. Rahman Dato Setia Haji Mohd. Taib di Majlis Penyerahan Hadiah Karya Kreatif Anjuran Dewan Bahasa dan Pustaka bertempat di Auditorium Pusat Tasek Enam, Gadong pada hari Jumaat, 15hb April 1983.

BERBAGAI PROJEK DIRANCANG BAGI DAERAH BELAIT

ialah projek perumahan di Jalan Mumong yang akan mengandungi 25 buah block kelas B (flat), 10 block kelas C, 11 buah rumah kelas B jenis banglow dan 17 buah rumah kelas B jenis bertiang.

Menurut beliau, tujuan Kerajaan membina rumah-rumah ini adalah bagi memandangkan harga rumah di daerah itu sedang meningkat tinggi, dan adalah diharapkan dengan adanya projek ini akan dapat mengatasi semua masalah kekurangan perumahan di Daerah Belait.

Satu projek lagi yang sedang dilaksanakan di Daerah Belait ialah Perhentian Bas di Jalan Datuk Shahbandar. Perhentian bas yang moden ini akan berukuran lebih kurang 3,600 persegi dan memberikan tempat letak bas seluas 8,600 persegi, jelas Awang Hamidon.

Perhentian Bas itu akan dilengkapi dengan berbagai-bagai kemudahan seperti almari tempat menyimpan beg bagi penumpang-penumpang dan pada tingkat atas akan disediakan pejabat-pejabat bagi pentadbiran perjalanan perhentian bas itu.

Menurutnya, projek yang berharga lebih sejuta ringgit itu akan siap dalam bulan Oktober tahun ini.

Awg. Hamidon berkata bagi memberi peluang, mempertingkatkan serta memajukan bumiputera berkecimpung dalam perniagaan, kerajaan akan membina kedai-kedai untuk mereka di Kuala Belait dan Seria yang dijangka berharga tiga atau empat juta.

Katanya, bangunan empat tingkat itu nanti akan dibina di Jalan Sungai



Awg Hamidon bin Haji Tahir

Rambai dan Jalan Mckeron di Kuala Belait. Ia akan mengandungi 12 buah kedai ditingkat kedua dan ketiga akan mengandungi tempat-tempat pejabat yang akan disewakan.

Sementara di Seria tujuh buah kedai akan disediakan untuk bumiputera. Kedua-dua projek ini dijangka akan

digunakan sepenuhnya dalam bulan Mei atau Jun tahun 1984.

Terdahulu dari itu, Awg. Hamidon juga telah menerangkan dengan panjang lebar berkenaan dengan rancangan-rancangan yang sudah, sedang dan akan dijalankan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia yang dipertanggungjawabkan kepada Jabatan Kerja Raya.

Menurutnya, lebih 200 buah projek kemajuan adalah dalam pengendalian Jabatan itu sama ada secara langsung ataupun melalui perunding-perunding yang dilantik.

"Projek-projek itu termasuklah rancangan-rancangan pertanian, perikanan, perdagangan, mempertingkatkan pelajaran, membina jalan-jalan raya bagi mengurangkan kesesakan lalu lintas terutama di bandar, memperbesarkan lapangan terbang antarabangsa Brunei, pelabuhan, pos, perumahan, bangunan-bangunan pejabat baru, keagamaan dan lain-lain lagi," tambahnya.

Katanya lagi, semua projek-projek tersebut adalah di dalam pengendalian dan pengawasan Jabatan Kerja Raya bagi memastikan projek-projek itu akan siap dalam jangka waktu dan mengikut perbelanjaan yang ditetapkan, di samping mempunyai taraf binaan yang memuaskan.

Sebelum bangunan-bangunan tersebut diterima, menurut Awg. Hamidon, pemborong-pemborong itu akan dikehendaki membina perkara-perkara yang tidak memuaskan.

"Dan adalah diharapkan selepas bangunan itu diterima oleh Jabatan Kerja Raya, sekurang-kurangnya dalam dua tahun tidak ada kecacatan atau perkara-perkara yang boleh mendatangkan ketidakselesaian bagi penghuni-penghuni atau pengguna-pengguna yang berpindah di sana," tegas Awg. Hamidon.

Bagi melihat lebih dekat lagi di antara projek-projek kerajaan telah dijalankan, peserta-peserta taklimat dari Mukim Belait itu juga telah sempat dibawa melawat ke Stadium Kebangsaan Brunei di Anggerek Desa. — ZHS.

PERUSAHAAN MINYAK SEMAKIN MENCABAR



Pegawai Hal-Ehwal Kemas-yarakatan Shell, Awang Zaini bin Haji Omar.

Bagaimanapun, tamabahnya lagi, memandangkan keadaan ekonomi, siasah dan lain-lain, Syarikat Minyak Shell melalui perundingan sama dengan Kerajaan sengkaja menurunkan kadar pukul rata pengeluaran minyak, meskipun sekarang ia berupaya mengeluarkan 200 ribu tong minyak sehari.

Ini kataya, akan membolehkan pengeluaran secara optima hasil tersebut, di samping untuk tidak lekas menghabiskan hasil negara.

Menyentuh mengenai kawasan penggalan luar pantai yang diragui oleh salah seorang peserta

taklimat Khamis lalu, Awang Shariff bin Haji Naweh menjelaskan bahawa pengeluaran di luar pantai ialah penghasilan yang kita peroleh sejak tahun 1963, yang bermula dengan Ampa Barat Daya, di mana Kerajaan telah memberi kawasan pajakan bagi penggalan minyak.

"Saya percaya sebelum sesuatu itu dibuat, ada satu perjanjian yang dilakukan mengikut Undang-Undang Menggali atau Melombong Minyak dalam tahun 1933, yang tertera di dalamnya bahawa dari segi perlombongan Brunei berhak menggali minyak mengikut undang-undang," tegas Awang Shariff.

Brunei dari segi Ilmu Alam, menurutnya lagi, mempunyai perairan air tuhur, dan dalam perjanjian tersebut, tambahnya, Brunei diberi keistimewaan bukan pula jauh dari pantai atau darat tetapi diberi keistimewaan boleh menggali tidak lebih pada kedalaman air 600 kaki.

"Kita dibenarkan pada masa ini menggali dari dulunya dari kawasan luar pantai tidak melebihi 600 kaki pada kedalaman air, kini kita hanya menggali tidak lebih 350 kaki," terang Awang Shariff. — AP.



Peserta-peserta taklimat dari Pekan Tutong bergambar ramai dengan pegawai-pegawai Sharikat Minyak Shell di akhir lawatan mereka ke padang minyak.

Keutamaan diberi kpd anak2 tempatan yang berminat

SERIA. — Syarikat Minyak Shell Brunei Berhad memberikan keutamaan kepada anak-anak tempatan yang berminat menceburkan diri dalam syarikat perindustrian itu, dalam bidang yang mereka itu mempunyai kemahiran dan kelayakan.

Pegawai Hal-Ehwal Kemas-yarakatan Shell, Awang Zaini Haji Omar berkata, langkah-langkah yang dibuat oleh syarikat tersebut bagi menarik minat anak-anak tempatan termasuklah memberikan biasiswa Shell, memberikan peluang skim dalam pekerjaan dan mengendalikan kursus yang sesuai, umpamanya Vocational Trade School yang mengendalikan kursus teknikal dan komersil.

Bagaimanapun, Awang Zaini menjelaskan bahawa jumlah anak-anak tempatan yang berkemahiran

adalah belum mencukupi dan sangat berkurangan di negeri ini, yang mana pengambilan mereka bagi perkhidmatan Shell merupakan satu persaingan dengan pihak Kerajaan yang memerlukan mereka dalam perkhidmatan Kerajaan.

Tambahnya, Syarikat Minyak Shell Brunei Berhad juga perlu mendapat bimbingan dan persetujuan dari pihak Kerajaan dalam hal-ehwal penganugerahan biasiswa Shell bagi tujuan pengajian tinggi kepada anak-anak tempatan.

Pegawai Hal-Ehwal Kemas-yarakatan Shell itu, ketika menjawab pertanyaan peserta Taklimat bagi penduduk Pekan Tutong mengenai bilangan pegawai dan kakitangan Shell yang terdiri dari anak-anak tempatan menerangkan bahawa, memang disedari bahawa setakat ini belum ada anak tempatan yang

mengambil-alih tugas di segi pengurusan atau bahagian International Senior Staff.

Tetapi, tambahnya, 99 jawatan bahagian Senior Staff dipegang oleh rakyat Brunei sementara 86 diisi oleh penduduk tetap. Seramai 185 anak tempatan mengisi jawatan peringkat pertengahan atau 'Supervisory Specialist Staff' sementara 234 diisi oleh penduduk tetap, dan 1,173 anak tempatan yang mengisi jawatan Bahagian Teknikal dan Pentadbiran termasuk Bahagian Perkeranian.

Menyentuh perkara pengambilan kakitangan, Awang Zaini seterusnya berkata bahawa tugas tersebut dikendalikan oleh Bahagian Pengambilan Kakitangan, yang mana temuduga bagi jawatan itu turut dihadiri oleh pegawai-pegawai yang terdiri dari rakyat negeri ini, yang juga berkhidmat dalam syarikat itu. — AP.

SUKAN PELITA

Kelolaan:
Manaf Rahman

Seri di pertemuan
awal suku akhir:

Roslan — Zulkifli bukti keupayaan

KEHADIRAN semula bekas penyerang kebangsaan, Roslan dan Zulkifli serba sedikit menambahkan ketajaman serangan Brunei ekoran ketiadaan Jaafar Sulong dan Hamid Hj. Jaafar kerana kecederaan.

Di perlawanan pertama mereka, Roslan dan Zulkifli dapat mengembalikan kepercayaan yang diberikan kepada mereka.

Zulkifli membuktikan keupayaannya dengan membuat gol ke atas Selangor dan Roslan dengan ketangkasan dan kelajuan lariannya membuat Wong Hung Nung gelisah.

Di pusingan kedua nanti tentu rangkaian serangan Majidi, Roslan dan Zulkifli menjadi senjata sulit untuk meleburkan kewibawaan Selangor.

Apakah Santokh dan anak buahnya tergamak membiarkan ketiga 'singa lapar' ini berkeliaran?



ZULKIFLIpenjaring gol ke ROSLANpenyerang handal yang dipanggil semula.

BRUNEI TIDAK MENGAKU KALAH

SELANGOR yang berjaya membuat keputusan seri dalam pusingan pertama suku akhir dengan Brunei tentu sudah dalam mimpi yang indah. Tapi pasukan Brunei masih belum mengaku kalah. Impian untuk meneruskan perjalanan ke-separuh akhir belum musnah lagi.

'Padang keramat' yang digeruni lawan, masih menghantui Selangor bila Brunei mendahului penyandang juara itu di minit ke 17 hasil tandukan Zulkifli Anis. Dari mula lagi asakan serangan dari Majidi, Zulkifli dan Razak Yahya kerap kali membahayakan pertahanan Selangor.

Selangor terpaksa berkerja keras dan dari satu tendangan lambung oleh Ahmad Metarsad setelah satu 'foul' di lakukan ke atas Majidi, Zulkifli melompat tinggi untuk membuat tandukan ke penjuru kanan bagi menewaskan penjaga gol, Ong Yu Tiang.

Bagaimanapun Selangor dapat menyamakan kedudukan menerusi Rajagopal lapan minit kemudian hasil dari satu perebutan depan pintu gol Brunei terus merembat meskipun dapat ditepis oleh Ali tapi bola terus



PENJAGA gol kebangsaan Ali berjaya menyelamatkan tendangan gol dari salah seorang Selangor.

menerjah masuk ke gawang gol.

Selangor gagal mengulangi corak permainannya di pertemuan awal yang lalu dengan membuat asakan yang berterusan sehingga wisel penamat. Malah kali ini mereka lebih berwaspada dari setiap serangan mengejut Brunei.

Serangan mereka hanya setakat di luar kotak penalti tanpa menggugat Ali. Hanya kemasukan Mokhtar di saat-saat terakhir menguji keupayaan Ali bila dua percubaannya hampir menghasilkan gol.

Brunei juga hampir memperoleh dua gol sekiranya Majidi dapat menggunakan peluang itu dengan baik. Dari satu hantaran Roslan di minit ke 64 Majidi gagal menenduk dengan baik meskipun hanya Yu Tiang yang hendak di tewaskan.

Di minit ke 85 sekali lagi Majidi hanya berdepan dengan Yu Tiang setelah 'memperbodohkan' Santokh yang mengawalnya dan membuat hantaran untuk dirembat oleh Zulkifli tapi sempat di sambar oleh Wong Hung Nung bagi menyamakan kedudukan.



ONG Yu Tiang cuba menyelamatkan keadaan bila tandukan Zulkifli menerjah masuk ke gawangnya.

Bolasepak jabatan2 beruniform

PASUKAN Polis Diraja dan Askar Melayu Diraja Brunei akan bertemu dalam pertandingan akhir kejohanan bolasepak antara jabatan-jabatan beruniform yang dianjurkan oleh Majlis Sukan Polis Diraja Brunei.

Di separuh akhir

pasukan AMDB telah berjaya membelasah Kastam dengan jaringan 5-1 dan Polis Diraja memperoleh kemenangan ke atas Penjara dengan 2-1.

Ini adalah merupakan kejohanan yang pertama dikendalikan oleh Majlis

Sukan Polis bagi merebut 'Piala Polis' sumbangan oleh badan tersebut.

Sebanyak enam buah pasukan telah mengambil bahagian dan pertandingan akhir serta penentuan tempat ketiga akan diberi tahu kemudian.

Pemasukan kebangsaan puas

KESEBELASAS kebangsaan ini sejurus tamat cukup berpuas hati memberikan seruan mengimbangi an' corak permainan Selangor.

Namun menyedari, kini mempunyai tugas dan sukar untuk kan perjalanan bila keputusan dirai di tangan saku akan

Sebaliknya tersenyum kemenangan dalam mereka.

Bagaimana biraan yang skud Selangor dapat merangsang an para pemain saan untuk tugas yang berat

"Kami melupakan menewaskan suku akhir Selangor terkejut sendiri kami dengan semangat azam yang dikan Sukan mereka.

Brunei akan berjumpa dengan Selangor pada Jumaat ini di Stadium Merdeka. Utamanya para pemain melihat kejayaan sendiri kami dengan semangat azam yang dikan Sukan mereka.

Perlawanan bolatampar senegeri

EMPAT Pasukan wanita adalah yang ikut bertanding dalam perlawanan bolatampar senegeri. Pasukan-pasukan tersebut ialah Kelab Ria Shell, Polis

Diraja, Askar Wanita dan Maktab Perguruan Gadong.

Empat pasukan tersebut adalah di antara dari 18 buah pasukan yang mengambil bahagian yang terdiri dari persatuan belia, kelab, firma, syarikat dan badan sukan dari tiga daerah, Belait, Brunei Muara dan Tutong.

Perlawanan ini adalah merupakan projek tahunan Persatuan Bolatampar Kebangsaan (BAVA) dan ianya telah bermula pada hari Jumaat lepas, 15hb. April.

Kesemua perlawanan akan diadakan di Dewan Gerak Badan Berakas Garison dan ianya akan berlangsung pada tiap-tiap hari Jumaat dan Ahad saja.

Sistem perlawanan akan bercorak kepada 'double knock out' iaitu pasukan yang mengalami dua kekalahan akan terkeluar dari kejohanan ini dan 14 buah pasukan lelaki akan dibahagi kepada dua kumpulan.

Di separuh akhir johan kumpulan A akan bertemu naib johan kumpulan B dan sebaliknya. Kejohanan ini akan berjalan selama kira-kira sebulan dan pertandingan akhir dijangka akan dipertandingkan pada pertengahan bulan Mei depan.

Perlawanan akhir liga 19 tahun kebawah

PERTANDINGAN akhir kejohanan liga bolasepak antara daerah bagi belia 19 tahun ke bawah akan mempertemukan kedua wakil dari Daerah Brunei Muara, Brunei A dan B pada 1hb. Mei depan.

Kedua pasukan telah berjaya melalui rintangan di separuh akhir yang telah berlangsung pada Jumaat lepas dengan menewaskan lawan masing-masing yang keduanya juga dari Daerah Belait.

Brunei A yang bertemu dengan Belait B terpaksa berpuas hati dengan jaringan tipis 2-1 dan Brunei berhempas pulas untuk menundukkan Belait A melalui kemenangan dengan tendangan penalti 5-4.

Kedua perlawanan separuh akhir diadakan di Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim dan Sekolah Melayu Muda Hasim di Tutong. Manakala perlawanan akhir akan berlangsung di KBRC.

ILAH kita sama-sama bertakwa ke hadirat Allah mengerjakan segala apa jua suruhan-Nya dan menjauhi segala apa jua larangan-Nya.

orang-orang Islam janganlah memandang hukum halal haram, dan menganggap kecil perkara yang disebut oleh Quran dan Hadis, apun apa yang disebut itu pada bentuk dan kea-nya merupakan perkara biasa sahaja, seperti makan minum misalnya.

ingin ramai orang Islam yang menyangka, perkara makan minum itu adalah kecil dan sahaja, tidak patut dibesar-besarkan. Sebab bila kita bercakap dan bertindak mengenainya, orang kadangkala bersungut dan mencemooh atau keberatan untuk mengikutnya. Sebagai contoh: an telah berbuat sesuatu yang betul berlandas-kan syarak dengan orang-orang Islam.

Masa inilah kelihatan sikap orang-orang Islam, bahawa setengahnya itu masih ada yang bersikap dingin yang tidak menyokong langkah kerajaan ini, mereka bercakap

PERANAN NAMA BAGI SESEORANG

Susunan : Md. Nor Lubis Abd. Razak

merupakan salah satu cara untuk mengenal orang lain kerana dengan mengetahui nama kita dapat mengenalinya.

manusia, nama itu adalah penting sebab nama bagi seseorang itu adakalanya mempunyai inti dan ada pula yang bermakna langsung, pun namanya itu mempunyai erti, namun semuanya mempunyai makna yang

nama yang baik, di mana boleh menjadi (Harapan) kepada kehidupan yang baik nama itu sendiri, manama Rasulullah kiai Tafaal, kita merasa indah disebut sedap didengar, dan di akhirat kelak seseorang itu mempunyai kepentingan tersen-

akhirat, setiap orang dipanggil untuk menurut nama masing-masing, sesuai namanya ketika di dunia, kalau bermakna yang baik, tentu dia akan malu dan tidak bermakna, sebaliknya pula namanya bermakna akan merasa suka.

hal ini Rasulullah s.a.w. pernah bersabda dalam satu Hadis diriwayatkan oleh Hisham dalam kitabnya dan Abu Daud dan Abi Darda r.a. bermaksud kira-kira.

Bingkisan minggu ini

"Telah bersabda Rasulullah s.a.w.: Sesungguhnya kamu sekalian akan dipanggil pada Hari Kiamat dengan nama kamu masing-masing, dan nama-nama bapa kamu, oleh kerana itu perelok dan perindahlah nama-nama kamu."

Bagi kita umat Islam ketika mahu memberi nama anak-anak, sama ada anak lelaki atau perempuan, selalu diberi nama yang berupa Bahasa Arab, yang terkadang kita sendiri tidak tahu menahu apakah erti dan maksudnya, apakah baik atau tidak, oleh yang demikian, alangkah baiknya kita terlebih dahulu bertanya akan maknanya kepada orang yang mengetahui.

Di antara nama untuk lelaki yang disukai dan diingini Allah Taala ialah: Nama Abdullah dan Abdurrahman, sebagaimana yang tersebut dalam Hadis yang diriwayatkan Imam Muslim, Abu Daud, Termizi dan Ibnu Majah daripada Ibnu Umar r.a. kira-kira maksudnya:

"Telah bersabda Rasulullah s.a.w. diantara nama-nama yang paling disukai Allah Taala ialah nama Abdullah dan Abdurrahman."

Oleh itu, kita selaku seorang Muslim, sepatutnya bagi kita memberi nama anak-anak kita dengan nama yang baik, yang bererti serta bertujuan baik, seperti nama para Nabi-nabi, Rasul-rasul dan orang-orang salihin. Semoga nama kita diberkatilah Allah Taala.

JANGAN PANDANG RINGAN HUKUM HALAL HARAM

dan mengulas yang bukan-bukan. Dan lebih sedih lagi, ada yang tergamak, dengan tidak malu-malu masih terus duduk dan makan minum di kedai-kedai yang digantung atau dilekat papan-papan tanda itu. Tetapi bagaimanapun alhamdulillah, orang-orang yang macam ini tidaklah ramai, berbanding dengan orang-orang yang menyambut baik langkah kerajaan ini, adalah ramai dan menggalakkan.

Siapakah yang mahu kita lawan dan protes di sini? Siapakah yang mahu disalahkan itu? Negeri Brunei adalah sebuah kesultanan Islam yang tidak dapat dipertikaikan lagi. Sementara Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Dan Yang Dipertuan telah bertitah untuk menjadikan Islam sebagai cara hidup yang lengkap di negeri ini. Maka berdasarkan ini hukum syarak menurut Al-Imam Al-Mawardi yang mati tahun 450 Hijrah dan Al-Imam Yusof Addibili yang mati tahun 779 Hijrah serta yang tersebut di dalam kitab-kitab fiqh pada bab Assiar, bahawa salah satu daripada perkara yang wajib atas raja dan pegawai-pegawai raja itu ialah mengawal dan menjaga kebersihan dan halal makan minum yang dihidangkan dan disediakan untuk umat Islam di pasar-pasar dan di kedai-kedai dan tempat-tempat awam, (disediakan dengan maksud fatwa Mufti Kerajaan Brunei Bil:12 dalam M.K.B. 9/1979 bertarikh 21hb. Syawal, 1402 bersamaan 11hb. Ogos 1982).

Maksud fatwa itu seterusnya menambah:

1. Wajib bagi raja atau wakilnya iaitu kerajaan, memberitahu orang-orang Islam bahawa mereka ditegah makan-minum di tempat-tempat atau kedai-kedai bukan Islam kerana menjaga maslahat orang Islam, sebab berbuat yang demikian itu hukumnya adalah wajib.

2. Wajib bagi raja atau wakilnya iaitu kerajaan mengeluarkan per-

makluman kepada orang-orang Islam dengan mengantung atau melekat papan-papan tanda di tempat-tempat atau kedai bukan Islam yang menerangkan bahawa di sini bukan tempat makan orang Islam dan yang seumpamanya.

3. Wajib bagi raja atau wakilnya iaitu kerajaan meniadakan atau menurunkan pelekat-pelekat atau papan-papan tanda dari kedai-kedai atau restoran-restoran, bukan Islam yang melekat atau mengantung papan-papan yang berbunyi, seperti: "Makanan untuk orang Islam", padahal kedai-kedai atau restoran-restoran itu tidak diketahui mana makanan dan minuman yang suci dan mana pula yang najis.

Ketiga-tiga perkara ini, alhamdulillah, telah dan sedang atau akan dilaksanakan dengan teratur menurut saluran-saluran yang sihat oleh kerajaan.

Pada setakat ini, orang-orang yang terkena peraturan dilekat pelekat-pelekat itu tidak ada menampakkkan tanda-tanda kurang senang, iaitu suatu alamat baik yang menunjukkan mereka itu juga faham, serta bersedia menerima tanggungjawab sebagai rakyat yang setia dengan mematuhi ketentuan-ketentuan yang dibuat oleh Kerajaan. Hanya tinggal sahaja lagi kita orang-orang Islam sendiri, sepatutnya lebih-lebih lagi menyokong, bukan sahaja dari segi wajib taat dan patuh kepada perintah Ulil Amri bahkan secara langsung menjadi tanggungjawab kita kepada Allah yang menyuruh membuat dan menjalankan peraturan-peraturan dan pentadbiran yang berkeadilan untuk orang-orang Islam itu.

Inilah namanya muafakat orang-orang Islam, sokong menyokong dan tolong menolong di dalam perkara-perkara keadilan. Tidak kira di kalangan mana pun jua orang-orang Islam berada, sebagai pegawai kerajaan



ataupun bukan, mereka adalah wajib dan disuruh supaya bantu membantu dan tolong menolong pada menjadikan rancangan-rancangan atau kerja-kerja yang dihajatkan oleh umat Islam. Sekurang-kurangnya sokongan atau bantuan itu berupa moral pun jadilah, dalam mana sama-sama mendukung dan merestui rancangan-rancangan tersebut. Firman Allah Taala dalam surah Al-Maedah: Tafsirnya: "Bertolong-tolonglah kamu wahai orang-orang Islam atas perkara-perkara yang ditegah kamu membuatnya. Dan janganlah kamu bertolong-tolong dan bantu membantu dalam maksiat dan dosa dan perkara mencerooboh hukum-hukum Allah Taala." (dipetik dari tafsir Al-Jalalani).

Sesuatu yang patut diambil ingatan oleh orang-orang Islam ialah dalam perkara menjaga akidah mereka. Akidah itu boleh binasa dengan niat yang menyeleweng, atau dengan perbuatan atau dengan perkataan. Tiga-tiga ini mesti dijaga dan dipelihara. Jangan terlanjur dan apatah lagi disenghaja, akibatnya buruk sekali. Ketentuan dan hukum Allah jangan dibantah. Allah mengharamkan babi, maka janganlah siapa-siapa dari orang Islam yang cuba memusing-musing ketentuan ini. Allah mengharamkan bangkai, maka janganlah siapa-siapa dari orang-orang Islam yang cuba mengharuskannya.

Bantahan dan penyelewengan itu sama ada yang terniat di hati ataupun dicakapkan, dan apatah lagi dilakukan sekali, semuanya

itu sama-sama boleh merosakkan akidah orang Islam. Ulamak-ulamak Islam ada berkata: "Bahawa orang Islam yang menghalalkan yang haram atau sebaliknya mengharamkan apa-apa yang diharamkan Allah, semuanya itu merupakan perkara-perkara yang boleh membawa kufur. Redha kepada maksiat adalah dosa besar, sebagaimana redha kepada kufur adalah kufur."

Oleh itu wahai kaum Muslimin, sayugialah kita banyak-banyak ingat. Jangan cuba menyenda-nyendakan hukum Allah Taala. Walaupun ianya dalam perkara yang kita sangka kecil, tetapi sebenarnya ia adalah perkara besar di sisi Allah, seperti perkara halal haram dalam hal-hal makanan ini. Marilah kita cari jalan selamat dengan mematuhi perintah dan mengamalkan hukum-hukum yang telah ditetapkan. Hindarkanlah sikap suka mengakak-ngakak dan banyak membahar semata-mata kerana hendaklah kelonggaran hukum. Ingatlah bahawa mentaati perintah Allah itu adalah jalan paling hampir kepada perlindungan dan pembelaan-Nya. Sementara melawan dan melanggar suruhan-Nya itu menjauhkan kita daripada rahmat-Nya.

Memeluk agama Islam

KG. KIULAP — Seorang pemuda Kadazan, Regus bin Kenil, 25 tahun berasal dari Sabah telah memeluk agama Islam di satu majlis yang berlangsung di rumah Awang Omar bin Haji Ismail di sini baru-baru ini.

Regus melafazkan ikrar Islamnya di hadapan Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Mat Serudin seorang pegawai dari Jabatan Hal Ehwal Ugama. Beliau kini dikenali sebagai Mohd. Faizal bin Abdullah.

Majlis malam itu diserikan dengan zikir marhaban dan telah dihadiri oleh beberapa orang pegawai kerajaan dan pegawai-pegawai dari Jabatan Hal Ehwal Ugama.

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS...

1. Makruh membazirkan air atau melampau pada menciduk air untuk tujuan mandi hadas, iaitu sekiranya air yang digunakan itu bukan air wakaf atau bukan milik orang, adapun sekiranya air yang digunakan bagi mandi hadas itu, air wakaf dan air milik orang maka untuk membazirkan keduanya itu adalah haram, begitulah juga hukum membazirkan air pada wuduk ia menjadi makruh — sekiranya air itu bukan air wakaf dan milik air orang, tetapi ada pula

masanya menjadi haram sekiranya pembaziran air — untuk berwuduk itu wakaf atau air orang.

2. Makruh berwuduk dan melakukan mandi wajib dan mandi sunat dalam air yang tiada mengalir dan tiada banyak, kerana wuduk dan mandi dalam air yang tiada banyak itu akan mengotorkan air itu sendiri. Ada khilaf ulamak pada mengatakan air itu suci tiada menyucikan hadas atau najis.

3. Makruh menjirus dan

BERSUCI

Siri ke-179

membasuh sesuatu anggota wuduk atau mandi lebih dari tiga kali, sekiranya ia benar-benar telah yakin melakukannya sebanyak tiga kali, iaitu menjirus air atau membasuh untuk tujuan mandi hadas atau wuduk, yang selain dari air yang diwakafkan dan air milik

orang, dan makruh menjirus anggota mandi kurang dari tiga kali, sebagaimana juga makruh membasuh anggota wuduk kurang dari tiga kali.

4. Makruh bagi orang yang meninggalkan berkumur-kumur dan menyingkutkan menyedut

air ke hidung atau menyingkutkan salah satunya, kerana ada perselisihan pendapat antara ulamak pada wajib berkumur, dan menyedut air ke hidung itu, sebagaimana hukum berkumur-kumur dan menyedut air ke hidung dalam perkara berwuduk.

Hendaklah diketahui bahawa berkumur-kumur dan menyedut air ke hidung yang disunatkan dalam mandi hadas dan mandi sunat itu lain dari berkumur-kumur dan menyedut air ke hidung

yang disunatkan wuduk ertinya di hadas atau itu ada 6 kali kumur dan menyedut air ke hidung

WALLAHU

(Bersambung)

EKONOMI ORANG ISLAM PERLU DITINGKATKAN

Oleh : Muhaimin Haji Muhammad

MUARA — Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Ahmad bin Hj Jumat menegaskan bahawa tingginya tahap keagamaan diri seseorang tidak mencukupi dalam menempuh hidup serba moden dan penuh cabaran, kalau aspek-aspek lain terutama taraf ekonomi orang-orang Melayu Islam tidak diperbaiki, di mana nanti akan mendapati orang Melayu Islam menggilat telunjuk di negeri sendiri.

Katanya, tingginya taraf ekonomi seseorang Islam itu tidak akan merendahkan fahaman agamanya, kerana maruah dan imej Islam hanya akan dipandang tinggi oleh masyarakat asing jika kita dapat duduk sama rendah dan berdiri sama tinggi dengan mereka.

Menjelaskan demikian ketika merasmikan pertandingan membaca Al-Quran peringkat dewasa bagi kawasan Brunei Lima bertempat di Dewan Sekolah Melayu SUAS Muara, pada 10hb. April lepas, beliau berkata bahawa Kerajaan Kebawah DYMM melalui Jabatan Hal Ehwal Ugama dan jabatan-jabatan Kerajaan yang lain serta orang ramai dengan tidak kendur-kendurnya menjalankan dasar-dasar keislaman dalam menangani keseluruhan kehidupan harian rakyat Brunei.

"Kerana di negara-negara Islam lain di mana dasar-dasar Islam dan keislaman dan menjadi perbincangan bukan saja di antara ahli-ahli politik tetapi juga di antara ahli-ahli Ulamak Islam itu sendiri," ujarnya.



Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Ahmad bin Hj Jumat ketika berucap merasmikan pertandingan tersebut.

Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Ahmad menyatakan bahawa perkara tersebut tidak terjadi di negeri kita ini, kerana dengan adanya pertikaian dan perselisihan fahaman dalam menjalankan dasar-dasar Islam itu ianya boleh merendahkan maruah dan imej Islam serta diragukan oleh rakyat yang bukan beragama Islam.

Tambahnya lagi, maruah dan kesucian agama Islam akan tetap dipelihara oleh Kerajaan Kebawah DYMM dan rakyat serta penduduk-penduduk negeri ini. Tidak adanya pertikaian tentang dasar-dasar keislaman yang dipraktikkan dan dijalankan di negeri ini, adalah disebabkan oleh kepimpinan yang baik dan teratur dalam merencanakan perkembangan Islam itu sendiri.

"Bagi saya masalah pertikaian dan ketidaksefahaman di antara golongan orang-orang Islam adalah timbul

daripada peribadi orang-orang Islam sendiri. Saya tidak fikir ada manusia yang ingin dirinya dihina, dipandang rendah, dipijak-pijak, diejek-ejek oleh orang lain. Kita tidak hendak diri kita dijajah oleh sesiapa pun sama ada penajajahan itu secara fizikal ataupun secara mental," jelasnya.

Masalah pertikaian, permusuhan dan ketidaksefahaman itu ujar beliau adalah timbul di dalam masyarakat yang kekurangan ataupun tandus dengan pemimpin-pemimpin yang berkesan. Apa yang dikehendaki adalah pimpinan dan konsep-konsep kepimpinan yang mempunyai ciri yang bukan hanya mengeluh tetapi bertindak dengan berani, bersih, cekap dan amanah.

Berhubung dengan perkara itu Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Ahmad berkata orang-orang Melayu Islam mesti pandai menentukan dan membahagikan di antara peranan agama dalam kehidupan seharian dan ditimbang dengan peranan orang-orang Melayu Islam dalam bidang-bidang lain bagi memperbaiki taraf ekonomi dan pelajaran orang-orang Melayu Islam. Beliau percaya bahawa rendahnya taraf ekonomi dan taraf pelajaran orang-orang Melayu Islam juga dengan tidak langsung merendahkan maruah dan imej orang-orang Islam itu dari segi fahaman beragama.

Pemenang bahagian lelaki telah disandang oleh

Mudim Awang Mustafa bin Haji Murad, kedua Awang Haji Husin bin Haji Mohd. Salleh dan ketiga Ak. Abd. Haris bin Pg. Hj. Shabbudin.

Bahagian wanita tempat pertama jatuh kepada Dayang Zainab bte Haji Mohd. Salleh diikuti oleh Dayang Mastura bte Haji Mohd Salleh dan tempat ketiga ialah Dk. Faridah bte Pg. Haji Aliuddin.

Pemenang keseluruhan terbaik disandang oleh Mudim Awang Mustafa bin Haji Murad. Johan dan Naib Johan di kedua-kedua bahagian akan mewakili kawasan Brunei Lima ke peringkat separuh akhir yang akan diadakan bulan Mei depan.

Hadiah kepada pemenang-pemenang telah disampaikan oleh Yang Berhormat Dato Paduka Awang Haji Othman bin Bidin.



Y.B. Dato Paduka Awang Haji Othman bin Bidin menyampaikan piala kemenangan kepada johan qari, Mudim Awang Haji Murad.

10 buah pasukan nasyid terpilih ke peringkat akhir

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sepuluh buah pasukan nasyid dari dua puluh pasukan yang mengambil bahagian telah berjaya masuk ke pertandingan peringkat akhir senegeri yang akan berlangsung pada 9hb Mei depan bersempena dengan sambutan Israk dan Mekraj tahun ini.

Pasukan-pasukan yang

telah berjaya dari ke peringkat telah bertanding peringkat separuh akhir yang diadakan hari berturut-turut 9hb dan 10hb Mei di Dewan Raya Televisyen di

Sepuluh buah pasukan yang telah berjaya dari ke peringkat telah bertanding peringkat separuh akhir yang diadakan hari berturut-turut 9hb dan 10hb Mei di Dewan Raya Televisyen di

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 20hb April, 1983 hingga ke hari Selasa 26hb April, 1983 adalah seperti di bawah ini :

Hari	Bulan	Zuhur	Asar	Magrib	Isyak	Imsak	Matahari Subuh Terbit
20hb April		12.26	3.41	6.31	7.43	4.44	6.12
21hb April		12.25	3.40	6.31	7.43	4.42	6.10
22hb April		12.25	3.40	6.31	7.43	4.42	6.10
23hb April		12.25	3.40	6.31	7.43	4.42	6.10
24hb April		12.25	3.40	6.31	7.43	4.42	6.10
25hb April		12.25	3.40	6.31	7.43	4.42	6.10
26hb April		12.24	3.39	6.31	7.43	4.41	6.09

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit pada tiap-tiap waktu.

Sembahyang Jumaat di seluruh Negeri Brunei di mulai dari pukul 12.45 tengah hari.

Manakala perempuan dari pasukan mah Persatuan rangkap, Mah guruan Ugama gawan, Kelas Quran Kampong Darat 'B', Wardah Sekeloa Perempuan Pengiran Anak Pasukan Perempuan jikan Perempuan Belait.

Latihan Mencegah Kebakaran:

KEWASPADAAN KITA SEMUA

Kebakaran merupakan suatu tragedi yang sering tidak meng-
harapkan lagi jika
itu memusnahkan
kehidupan serta apa
benda yang dingini.
Jika terjadi sesuatu
orang ramai lan-
sifir bahawa untuk
api kebakaran itu,
Bomba adalah amat
perlu dipanggil ser-
jika tidak kebakaran
berbaharajalela
apakah apa jua yang
dibimbangkannya. Atau
sedakanya sementara
bantuan Pasukan
Bomba, siapa jua yang
di tempat kebakaran
mas akan bertindak
mengamkannya dengan
gunakan air tanpa
apakah punca
itu sehingga api
menyala.



AWANG bin Haji Mohd Daud Penolong Pengawal Pasukan Bomba menyampaikan sijil kepada salah seorang ahli skim.

Dari pemahaman itu tadi, adalah amat merbahaya kepada diri sesiapa jua yang bertembung dengan kebakaran dan cuba berusaha memadamkan api kebakaran itu tanpa memikirkan, apakah punca kebakaran itu dan apa yang patut dibuatnya setelah ia mengetahui sebab-sebab kebakaran itu. Dalam hal ini amatlah tidak rugi rasanya bahawa dengan adanya latihan-latihan asas mencegah kebakaran yang diungkuhkan oleh Jabatan Pasukan Bomba kepada penduduk-penduduk di Kam-

pung Ayer dan telah berjalan sejak setahun yang lalu itu, maka pemahaman ke arah mengetahui dan bertindak memadamkan sebarang api kebakaran di kalangan orang ramai pada sebahagiannya telah dapat dibuktikan kejayaannya.

Dari latihan-latihan asas yang diberikan itu, anggapan yang selama ini menghantui pemikiran umum, bahawa anggota Pasukan Bomba adalah bertanggungjawab penuh ke arah usaha memadamkan sebarang

kebakaran, sudah tidak dapat kita bebaskan lagi, malah tanggungjawab demikian adalah juga menjadi kewajipan orang ramai sebahagiannya, kerana tanpa kesalahan atau kelalaian orang ramai sesuatu kejadian kebakaran tidak akan berlaku, begitu juga tanpa adanya bantuan anggota Pasukan Bomba sesuatu kebakaran itu amat sukar untuk dipadamkan.

Kita penuh yakin dengan adanya latihan asas sedemikian juga, merupakan kewaspadaan kita semua,



KEDUA-DUA peserta ini diberi latihan bagaimana cara-cara menggunakan alat pemadam api dari jenis air. Pemahaman mengetahui penggunaan alat-alat demikian ini merupakan suatu kelebihan yang amat berguna kepada sesiapa jua yang hasilnya tidak akan gopoh-gapah apabila tiba masa cuba memadam kebakaran.

lebih-lebih lagi kita tidak ingin melihat peristiwa kebakaran yang meranapkan lebih 70 buah rumah di Kampung Sultan Lama dua tahun yang lalu, di mana akibat kelalaian dan kecuai orang ramai kebakaran itu tidak dapat dielakkan, dan dari sikap itu juga kebakaran itu tidak dapat dikawal, ditambah lagi keadaan kesesakan rumah-rumah yang dibangunkan tanpa mengikut peraturan sehingga gerakan menghalang api kebakaran dari terus merebak tidak dapat diatur dan diambil langkah-langkah sempurna oleh Pasukan Bomba.

Kita juga tidak dapat menafikan, orang ramai sering memberi bantuan kepada anggota Pasukan Bomba apabila terjadi satu-satu kebakaran, namun dengan ketiadaan pengetahuan asas untuk memadam sesuatu kebakaran itu, maka kehadiran bantuan sedemikian itu dianggap sebagai penghalang dan melambatkan lagi gerakan menyelamatkan, kerana taktik-taktik yang sempurna untuk dilakukan tidak dapat berfungsi dengan baik, di samping boleh menjejaskan keselamatan orang ramai itu sendiri.

Dari pengalaman seumpama itu, pemikiran

memberikan latihan mencegah kebakaran itu tadi dapat mewujudkan sikap positif dan keyakinan dalam Pasukan Bomba dan orang ramai sendiri. Pasukan Bomba kini tidak lagi keseronangan bertungkus-lumus memadam kebakaran biarpun ianya tetap menjadi beban mereka, dan masyarakat juga tidak perlu bimbang betapa kelambatan bantuan Pasukan Bomba dalam satu-satu kebakaran itu, mereka boleh bertindak menjalankan kerja-kerja memadam api dari terus merebak. Ini dapat dibuktikan, seperti kebakaran di Kampung Sungai Kedayan, Kampung Sumbiling Lama dan beberapa kebakaran kecil di Kampung Ayer sudah dapat dikawal oleh penduduk-penduduk kampung yang menerima latihan tersebut sementara menanti kehadiran Pasukan Bomba. Bak kata peribahasa -berkubu sebelum alah. Semogalah dengan adanya sikap yang digambarkan oleh peribahasa kita itu, masyarakat kita akan terus mewujudkan kefahaman dan kerjasama yang berterusan antara orang ramai dan pihak-pihak kerajaan, bukan hanya setakat dalam kerja-kerja memadam kebakaran, tetapi juga di lain bidang tanggungjawab yang diperlukan oleh masyarakat dan negara kita.



Pada pandangan mata kita untuk memegang hos mencegah kebakaran memang mudah, tetapi apabila hos berkenaan sudah berada di tangan sendiri tahulah merasanya. Inilah antara asas-asas latihan mencegah kebakaran yang diberikan kepada peserta, betapa memegang air dari kepala hos itu tidak semudah untuk dikawal seperti apa yang disangkakan, silap-silap kawal kepala hos itu boleh menghantui balik jika terlepas dari tangan.



Pada pandangan mata kita untuk memegang hos mencegah kebakaran memang mudah, tetapi apabila hos berkenaan sudah berada di tangan sendiri tahulah merasanya. Inilah antara asas-asas latihan mencegah kebakaran yang diberikan kepada peserta, betapa memegang air dari kepala hos itu tidak semudah untuk dikawal seperti apa yang disangkakan, silap-silap kawal kepala hos itu boleh menghantui balik jika terlepas dari tangan.



PESERTA dari kumpulan dua ini pula yang mengikuti latihan pada 11hb. hingga 13hb. April lalu mendengar beberapa penerangan dari anggota bomba ini apa yang harus mereka lakukan sebelum menjalankan kerja-kerja memadam kebakaran.

KOMPLEKS BERTHARGA \$7j HADIAH DARI SHELL PERINGATI MERDEKA

SERIA. — Syarikat Brunei Shell akan membina sebuah kompleks berharga \$7 juta bagi menempatkan hasil-hasil kesenian dan pertukangan tradisi Brunei, berdekatan dengan Muzium Brunei.

Bangunan ini adalah merupakan sebuah cenderamata daripada Syarikat-syarikat Gabungan Royal Dutch/Shell kepada Kerajaan Brunei bagi memperingati kemerdekaan negeri ini.

Bangunan tiga tingkat ini akan di-

bina di kaki bukit di mana terletak Muzium Brunei.

Menurut laporan Salam, bangunan ini juga akan dibina di sebidang tanah 15 ekar, yang mana tanah tersebut sudahpun diberishkan dan pada peringkat permulaan kerja merekabentuk sedang dijalankan.

Bagi membantu kerja rekabentuk tersebut, penggalian bumi terpaksa dilaksanakan untuk mendapatkan data teknikal bumi yang sesuai bagi mengetahui dasar bumi di mana

pemancangan akan diletakkan.

Kompleks ini, dijangka akan memuatkan tiga buah dewan, sebuah bilik mesyuarat, pejabat-pejabat pentadbiran, bengkel dan stor-stor.

Selain dari itu, perpustakaan-perpustakaan dan ruang-ruang letak kereta juga disediakan untuk pelawat-pelawat dan pekerja-pekerja.

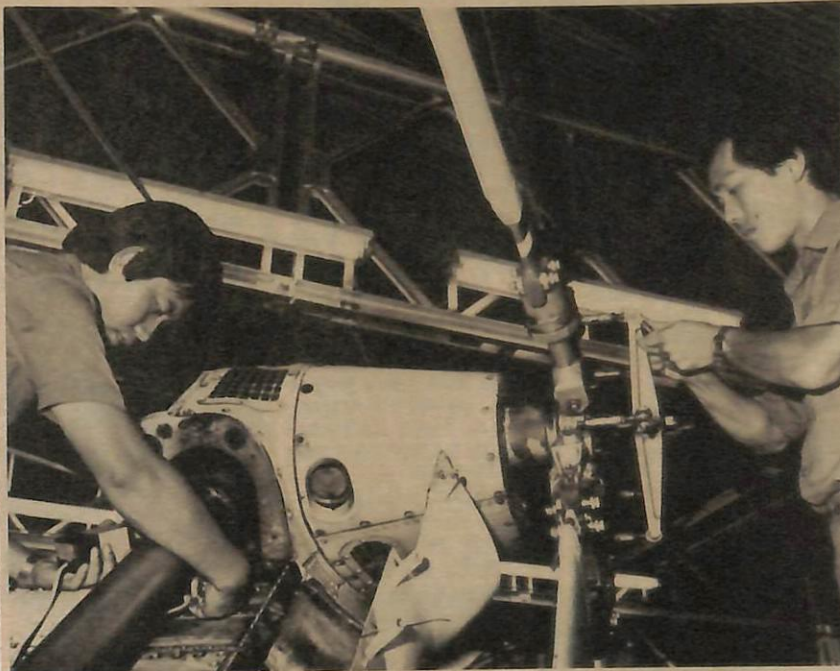
Projek ini dijangka siap dan diserahkan selepas pertengahan tahun 1985.

Dua pekerja Shell dapat surat kepujian

SERIA. — Timbalan Pesuruhjaya Polis telah memberi penghormatan kepada dua orang pekerja BSP kerana penglibatan mereka di dalam membawa seorang pencuri ke muka pengadilan.

Perutusan yang merupakan sebuah surat kepujian telah diserahkan kepada Awg. Ahad bin Selamat dan Awg. Ismail Jair, kedua-duanya dari SSU/24, oleh Supt Kanan Dato Haji Mustafa bin Ahmad, Pegawai Penguasa Bahagian Jenayah, bagi pihak Timbalan Pesuruhjaya di satu upacara ringkas di Padang Perbarisan Unit Polis Simpanan.

Menurut dari kedua-dua pekerja tersebut, mereka dapat menangkap pencuri tersebut apabila seorang peniaga kedai sewa pita video memberitahu kepada mereka satu daripada pitanya telah di-curi dan kebetulan mereka nampak dua orang pemuda lalu di hadapan mereka dengan tingkahlaku yang mencurigakan. Dengan yang demikian salah seorang daripada pemuda itu melarikan diri dan seorang dapat ditangkap.



GAMBAR atas kelihatan dua dari empat orang mekanik kapal terbang dari SAV yang telah pulang setelah menjalani kursus selama enam bulan di Singapura.

Keempat-empat orang itu ialah Abdullah Aliamin, Mohammad Ismail Haji Omar, Jaya

Kundi dan Yong Chee Kong menjalani kursus pemeliharaan helikopter di Heli Orient, Seletar.

Kursus tersebut adalah sebahagian dari skim kemajuan kerja bagi pelatih-pelatih yang telah menamatkan latihan selama enam bulan di Setia.



Dua pelajar ter pingat perak

SERIA. — Dua pelajar baru-baru ini telah menerima pingat perak dan medal di dalam satu majlis singkat di Pusat Latihan di sini.

Mereka ialah Wong Toon Ngee Peter, pelajar dari Pusat Latihan, yang mana pada ketika itu mengikuti latihan kerja, telah memperolehi keputusan yang cemerlang di dalam mata pelajaran pengajian pemeliharaan instrument Bahagian Dua bagi peperiksaan City and Guilds yang diadakan dalam bulan Mei dan Jun tahun lepas.

Pencapaian tersebut memberikannya peluang untuk mendapatkan pingat yang dianugerahkan oleh Worshipful Company of Scientific Instrument Makers di London atas syor Instituit City and

Guilds.

Selain dari itu, dia juga telah menerima pingat perak dan medal bernilai \$100 dari BSP, dan dari syarikat tersebut upacara ringkas Lembaga Penguasa

Seorang lagi pingat perak dan medal diterima oleh Lau Hong Ma ketika itu mengikuti latihan kerja di dalam mata pelajaran itu adalah bagi menyanyikan nyanyian yang dipersembahkan oleh tiga orang pelajar.

Penganugerahan pingat ini sebagai kejayaan sebagai pelajar yang tamat di dunia kedua-dua dianugerahkan kepada calon-calon di pusat pengajian di United Kingdom.

Pengambilan pelajar BEC

PENGAMBILAN kedua bagi skim Latihan Pentadbiran dan Perdagangan Brunei Shell sekarang sedang dijalankan dan pengambilan baru akan memulakan pengajian mereka Julai depan.

Sebagaimana pengambilan 1982 skim ini direka bagi menyediakan pelatih-pelatih di jabatan-jabatan kewangan, perkhidmatan perkhidmatan pejabat, perbekalan dan kakitangan.

Ia akan melibatkan tiga tahun pelajaran masa penuh dan latihan yang menuju ke arah penganugerahan Majlis Pelajaran Perdagangan (BEC). Pelatih-Pelatih akan mulanya mengikuti kursus Am selama setahun BEC di Pusat Latihan BSP. Pelajar-Pelajar yang berjaya akan ditukar ke Pusat Latihan Teknikal

Brunei di BSB bagi kursus Kebangsaan BEC selama dua tahun (setanding dengan darjah di peringkat A).

Skim ini terbuka kepada kakitangan-kakitangan BSP sama ada lelaki atau perempuan asalkan mereka berada kumpulan 12 atau kebawah. Oleh kerana Pelatih-pelatih dikehendaki menghadiri PLTB hanya rakyat Brunei sahaja sehingga tingkatan lima dan berumur di antara 17 dan 23 tahun.

Ketua-ketua Jabatan telah pun diberi surat keliling menjemput mereka untuk mencalonkan peserta-peserta di dalam jabatan mereka tetapi bagi mereka yang belum lagi dihubungi mestilah memohon melalui ketua jabatan mereka sehingga penghujung minggu ini.

Jadual Lawatan Perpustakaan Bergerak dari 20hb. hingga 26hb. April 1983

TEMPAT PERSINGGAHAN	MASA	TARIKH	HARI
Sekolah Melayu Panglima Beruddin, Limau Manis	8.30- 9.30 pagi	20.4.1983	Rabu
Sekolah Melayu Pengkalan Batu	9.45-10.45 "	20.4.1983	Rabu
Sekolah Melayu Masin	11.00-12.00 T/Hari	20.4.1983	Rabu
Sekolah Melayu Jerudong	8.30- 9.30 pagi	23.4.1983	Sabtu
Pusat Tahanan Jerudong	9.45-10.45 "	23.4.1983	Sabtu
Sekolah Melayu Sengkurong	11.00-12.00 T/Hari	23.4.1983	Sabtu
Sekolah Ugama Sengkurong	2.00- 3.00 petang	23.4.1983	Sabtu
Sekolah Melayu Orang Kaya Setia Bakti Kilanas	3.15- 4.15 "	23.4.1983	Sabtu
Sekolah Melayu Bendahara Sakam, Bunut	4.30- 5.30 "	23.4.1983	Sabtu
Di hadapan Rumah Penghulu Kampung Serasa	9.00-10.00 pagi	24.4.1983	Ahad
Kawasan Rumah Ketua Kampung Masjid Lama, Muara	10.15-11.15 "	24.4.1983	Ahad
Di hadapan Kedai Pekan Muara	11.30-12.00 T/Hari	24.4.1983	Ahad
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg. Rendah)	2.00- 3.00 petang	25.4.1983	Isnin
Berhadapan Kedai Kampung Perpindahan Berakas	3.30- 4.30 "	25.4.1983	Isnin
Sekolah Melayu Orang Kaya Besar Imas, Subok	8.30- 9.30 pagi	26.4.1983	Selasa
Sekolah Melayu Datu Mahawangsa, Lambak	10.30-11.30 "	26.4.1983	Selasa

Ampa mulai kegiatan

SERIA. — Pembangunan Gas telah bermula dan telah memulakan an-kegiatan di luar pantai apabila KOKO berjaya memulakan yang beratur jambatan GP-4, 265 buah alat modul gas satu.

Pemasangan masuklah ke dalam stesen di kompartmen 4 bagi memulakan kerja-kerja suaiannya di FAGE jambatan dalam bah.

Pemampatan gas yang mengambil pemampatan yang diambil di padang Fairfield Baram. Sementara pemampatan Pemampatan sedang dijalankan pemberhentian matannya pada an tahun pemampatan GACP 4 dan

Fokus Dewan Bahasa dan Pustaka MANUSKRIP2 LAMA BANYAK DISIMPAN

DS: Mungkin yang menarik untuk diketahui ialah bagaimana cara Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei dalam memperkembangkan bidang sastra di negeri ini?

Pg. Badaruddin: Berbicara tentang sastra ada dua kategori. Pertama sastra lama atau klasik atau tradisional dan kedua sastra moden iaitu sastra kosmopolitan—sastra mas kini.

Menyentuh soal sastra tradisional ianya merupakan jambatan penghubung dunia lalu dengan dunia masa ini. Sastra tradisional kita mempunyai manuskrip-manuskrip lama, tulisan tangan yang menggunakan bidu lampu yang ditulis sebelum perang dunia pertama.

Manuskrip-manuskrip ini banyak tersimpan di jabatan ini dan telah diusahakan untuk ditulis kembali dari tulisan jawi ke rumi dan membuat penyuntingan supaya ejaan dalam tulisan jawi sama dengan rumi. Jika terdapat perbelitihan akan dirujuk kepada pakar-pakar di bidang sastra lama.

Masalah yang timbul dalam sastra lama ada dua perkara. Pertama kepada jabatan ini untuk melihat teks asalnya. Sebab di antara manuskrip-manuskrip lama itu mempunyai tajuk yang sama tapi teksnya berlainan. Misalnya Syair Semaun yang tajuknya sama tapi mempunyai tujuh teks yang berlainan pula ceritanya dan tidak ada persambungan dengan yang lain.

Dalam soal sastra tradisional kita merujuk pada yang lama supaya yang lama itu menjadi sumber asal dan yang lain menjadi teks yang ditiru dari yang asal.

Masalah untuk mencari istilah sastra teks asal belum selesai kerana belum ada pakar dalam bidang sastra klasik. Tapi beberapa orang pegawai akan dihantar keluar negeri untuk mempelajari soal-soal ini.



Pg Badaruddin bin Pg Ghani

Sastra tradisional kita mempunyai manuskrip-manuskrip lama, ini banyak tersimpan di jabatan ini dan telah diusahakan untuk ditulis kembali dari tulisan jawi ke rumi.

belum selesai kerana belum ada pakar dalam bidang sastra klasik. Tapi beberapa orang pegawai akan dihantar keluar negeri untuk mempelajari soal-soal ini.

Mengenai sastra moden, sejak awal lapan puluhan kita telah dapat mempesatkan penerbitan buku-buku novel di mana setakat ini lebih sepuluh buah telah diterbitkan dan mudah-mudahan ada diantara novel-novel ini akan dijadikan buku teks peperiksaan Brunei Cambridge dan Sijil Tinggi Persekolahan.

Selain daripada itu, Brunei juga telah diakui mempunyai tokoh-tokoh sastra di bidang persajakan yang berkelir dengan setaraf dan setanding dengan penyair-penyair luar negeri seperti di In-

(Sambungan)

Misalnya Syair Semaun yang tajuknya sama tapi mempunyai tujuh teks yang berlainan pula ceritanya dan tidak ada sambungan dengan yang lain.

donesia dan Malaysia. Sajak-sajak mereka juga pernah tersiar di negeri luar.

Selain itu kita juga mempunyai seorang penyair Diraja yang masih lagi bergiat menulis bentuk puisi syair iaitu Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddin.

Ini amat membanggakan kerana Bruneilah satu-satunya negara di rantau ini yang mempunyai seorang penyair Diraja yang begitu indah bahasa syairnya dan tajam pemikirannya dan amat baik susunan kata-katanya sehingga nilai seni dalam sastra itu sendiri dapat diketengahkan dan dengan sendirinya dapat dilihat pemikiran yang bernas dengan pandangan yang jauh lagi membina dan harapan yang boleh dipraktikkan dapat dimasukkan dalam syair Baginda.

Insya-Allah jabatan ini akan berusaha bagi terus membukukan syair-syair Baginda dan mengungkapkannya secepat mungkin supaya syair-syair itu akan dapat dibaca, disibar-luaskan dan diperdalam atau dipelajari segala idea, pemikiran dan apa jua yang tersirat dalam syair itu. Supaya ianya akan menaikkan imej, prestasi bangsa dan negara di masa hadapan.

Selain itu penulis-penulis cerpen Brunei sama ada yang telah established atau masih bergiat dan baru muncul telah disetarafkan dengan beberapa orang cerpenis luar negeri.

Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei selaku pusat pembinaan dan pengembangan sastra akan terus memberikan bimbingan dan dorongan dan akan cuba melayakkan penulis-penulis



Selain itu kita juga mempunyai seorang Penyair Diraja yang masih lagi bergiat menulis bentuk puisi syair iaitu D.Y.T.M Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddin.

DIALOG SEMASA

diusahakan/disusun oleh: MANAF HAR
dengan kerjasama
Bahagian Melayu Radio Brunei.

Selain itu penulis-penulis cerpen Brunei sama ada yang telah established atau masih bergiat dan baru muncul telah disetarafkan dengan beberapa orang cerpenis luar negeri.

tanahair pada kedudukan yang sebenar sebagai penyambung lidah rakyat.

DS: Setelah Brunei mendapat perhatian dari segi perkembangan sasteranya, apakah pula yang dapat dibuat dalam perkembangan sastra di negeri ini?

Pg. Badaruddin: Yang pasti kita telah dimasukkan dalam kategori sasterawan-sasterawan Nusantara yang mana kebanyakan hasil-hasil penulisan oleh penulis-penulis Brunei telah disebarkan di negara luar.

Dalam hubungan ini adalah bijaksana jika perkembangan seperti ini diteruskan kerana sastra itu jika disekat sama seperti 'katak di bawah tempurung'. Kita juga mahu bangsa kita dikenali di negara asing, dengan itu kita dapat memasuki pemikiran mereka dan cara kehidupan bangsa itu sendiri dan dengan itu mereka dapat mengenal bangsa kita melalui sastra.

Selain itu kita juga akan menterjemah sastra kita yang boleh diketengahkan sebagai sastra terbaik ke dalam bahasa asing dengan pemikiran. Kita sebagai bangsa kecil tapi tertua di rantau ini dan sebagai negara yang kukuh dan kuat akan diketahui melalui sastra ini oleh bangsa lain dengan cara demikian mereka akan meletakkan bangsa dan negara kita ke tempat yang setanding dan setaraf dengan bangsa lain.

Dalam pada itu juga kita telah memasuki persidangan sastra di luar negeri dengan membenarkan beberapa kertas kerja yang bertujuan supaya akan dapat dialog terbuka dengan mereka, jika sekiranya terdapat perselisihan dan kekeliruan pendapat mengenai sastra kita akan dapat diperbetulkan dan diselaraskan.

Dalam hubungan dengan perkembangan yang ada pada masa ini sumbangannya pada sastra di Nusantara ini

haruslah dikekalkan malah ditingkatkan lagi.

DS: Apakah pendedahan bidang sastra Brunei ke negara luar mendapat satu tahap yang memuaskan?

Pg. Badaruddin: Soal ini adalah subjektif. Adalah lebih baik penilaian tersebut diberikan oleh orang luar. Sayugia sudah diketahui orang luar sangat kagum dengan hasil sastra kita. Pengakuan tersebut menampakkan yang Brunei mempunyai kedudukan yang istimewa dan Brunei umpama sebentar berlian dari intan-intan yang banyak meskipun ianya kecil tapi kerana ia berlian adalah lebih berharga dari intan tersebut.

Semoga sastra kita akan diangkat setinggi-tingginya dan dapat pula menerima hadiah-hadiah sastra yang telah disediakan oleh negara-negara di Nusantara di suatu masa yang mengizinkan nanti.



LUKISAN yang bertajuk 'Kampung Ayer' ini dihasilkan oleh Yusof bin Haji Matzin.

Wakil Pos di Mukim Ukong dan Merimbun

BANDAR SERI BEGAWAN. — Permohonan adalah dipelawa untuk menjadi Wakil Pos bagi Mukim Ukong dan Merimbun yang meliputi Kampung Ukong, Pengkalan Raan, Pak Bidang, Bang Pak Bidang, Bang Pagan, Rompau, Talad, Bukit, Bang Ligi, Long Mayan, Tasik Merimbun, Litad, Pengkalan Padang, Pengkalan Panchor, Melaboi, Bang Bingol, Long Tadian dan Tong Kudei.

Kerja-kerja Wakil Pos yang utama ialah:—

- Menjalankan tugas sebagai Wakil Jabatan Perkhidmatan Pos di kawasan tersebut.
- Menjual setem-setem, menerima surat-surat berdaftar daripada orang ramai untuk dikirim dan mengeluarkan resit penerimaan

- Mengosongkan mana-mana peti surat di kawasan-kawasan tersebut dan menyerahkan segala surat-surat kepada Pejabat Tutong untuk diproses sekurang-kurangnya sekali seminggu.

- Mengambil surat-surat biasa dan berdaftar dan lain-lain daripada Pejabat Pos Tutong sekurang-kurangnya

sekali seminggu untuk diserahkan kepada penerima-penerima di Kampung-kampung tersebut.

Wakil Pos ini akan dibayar elaun sebanyak \$110.00 sebulan.

Keterangan yang lanjut boleh diperolehi daripada Penolong Penguasa Pos Tutong.

Permohonan secara bertulis hendaklah dihantar dan dialamatkan kepada Ketua Pos Agung, Brunei tidak lewat dari 30hb April 1983.

Ketetapan harga barang2 keperluan harian

Seperti biasa di bawah ini dicatatkan beberapa jenis barang-barang keperluan sehari-hari yang didapati dijual dengan harga yang lebih sederhana rendah di kedai-kedai Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Adalah diingatkan kepada orang ramai bahawa harga-harga barang yang berikut di bawah ini bermula dari 13hb. April, 1983.

BANDAR SERI BEGAWAN

- PUSU KERING: \$8.00 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:—
 - Leong Soon Huat, No. 1, Jalan Mc Arthur.
 - A Muthian, No 6, Jalan Mc Arthur.
 - Hong Guan Koon Kee, No 10, Jalan Mc Arthur.
- SAYOR KINCAM: \$5.50 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:—
 - Hen Loong, No. 31, Jalan Sultan.
- KACANG KUDA: \$1.40 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:—
 - Syarikat Haji Abd. Rahman, No 94, Jalan Pemancha.

KUALA BELAIT

- PUSU KERING: \$8.50 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:—
 - Chop How Min, No. B, Chinese Chamber of Commerce.
 - Chop Kim Ming, Bangunan Foo Chow, Jalan Bunga Rambai.
 - Chang Seng Hong, No 103, Jalan Mckerron.
- SAYOR KINCAM: \$6.00 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:—
 - Yick Yuen, No. 3, Jalan Pretty.
- KACANG KUDA: \$1.50 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:—
 - Syarikat M Haji, No D2, Chinese Chamber of Commerce.
 - Choo Seng, No. 20, Jalan Sungai.
 - Ng Ming Hong, No. 101, Jalan Mckerron.

SERIA

- PUSU KERING: \$8.50 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:—
 - Chop Kun Mee, No 6, Jalan Sultan Omar Ali.
 - Hudson Company, No 9, Jalan Sultan Omar Ali.
 - Soon Kheng, No. 50 B, Jalan Bunga Kuning.
- SAYOR KINCAM: \$5.00 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:—
 - Chop Yick Hoe, No 7, Jalan Sultan Omar Ali.
 - Chop Koh Seng Heng, No 17, Jalan Sultan Omar Ali.
 - Hj. C A Mohammad & Son, No 51, Jalan Bunga Kuning.
- KACANG KUDA: \$1.40 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:—
 - Foo Hap Seng, No 20, Jalan Sultan Omar Ali.

Pameran Goresan

(Gambar2 kiriman Norariffin)

PERSATUAN Pelukis-Pelukis Brunei telah mengadakan Pameran 'Goresan 1' iaitu satu pameran senilukis moden (Modern Art) yang julung-julung kali dianjurkan oleh Persatuan Pelukis-Pelukis Brunei. Ianya merupakan salah satu projek persatuan itu bagi tahun ini.

Pameran tersebut telah dilangsungkan pada 27hb Mac, 1983 bertempat di Dewan Pameran Muzium Brunei. Pameran telah dibuka rasmi oleh Pangarah Muzium-Muzium Brunei, Awang Lim Jock Seng.

Lebih 30 orang pelukis tanahair mempamerkan lebih 100 buah karya abstrak mereka selama tiga minggu dan berakhir pada 17hb April 1983 lepas.

Tujuan utama pameran tersebut antara lain bagi:

Menggalakkan pelukis yang berbakat bagi menyumbangkan imajinasi yang berteraskan kebangsaan Brunei.

Memperkembangkan minat kepada bentuk moden, dapat menghasilkan karya-karya yang bermutu tinggi sejajar dengan perkembangan dan kemajuan dunia senilukis di peringkat antarabangsa.

Memperjuangkan perkembangan senilukis tanahair kepada masyarakat Brunei amnya dan untuk pelawat-pelawat asing khasnya dan membuat persediaan bagi pameran-pameran antarabangsa seperti pameran pelukis-pelukis ASEAN dan sebagainya.



PENGARAH Muzium-Muzium, Awang Lim Jock Seng (atas) dengan diiringi oleh Awang Sitai, Setiausaha ketika menyaksikan sebahagian dari bahan-bahan pameran.



(Gambar Bawah) Abstrak ini bertajuk 'Perjalanan Yang Jauh' dihasilkan oleh Awang Norariffin bin Md. Yassin.

Pengakap hadir di jambori di Filipina

BERAKAS — Seramai tujuh orang pemimpin-pemimpin pengakap Negeri Brunei telah berlepas ke Filipina pada 10hb. April lepas bagi menghadiri Jambori Kebangsaan kali yang Ketujuh di Manila.

Sejurus sebelum meninggalkan negeri ini, satu majlis penyerahan bendera Negeri Brunei kepada ketua rombongan Awang Adis bin Latif telah diselenggarakan oleh Dato Paduka Awang Haji Ali bin Daud, Pengarah Biro Mencegah Rasuah, bertempat di bangunan Lapangan Terbang Antarabangsa Berakas. Jambori tersebut telah berlangsung selama kira-kira sepuluh hari.

Tiga pegawai hadir di J-kuasa AS

BANDAR SERI BEGAWAN. — Empat pegawai dari Perkhidmatan Pos kini berada di Amerika untuk Mesyuarat Jawatankuasa Tetap ASEAN bagi tahun 1983.

Pegawai-pegawai tersebut ialah Awang bin Osman, Pegawai Pengiran Alam, Mustapha bin P, dan Awang Wasli.

Mereka berada di sana selama beberapa hari sebagai pemerhati.

Tiga pegawai di Kelantan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Perkhidmatan Pos dan Kesihatan telah diwakili oleh Kementerian Malaysia dalam daerah di Kelantan diistiharkan kawasan wabak.

Daerah-daerah ialah Tanah Kelantan dan Baharu.

Kumpulan kedua isteri2 pegawai K'jaan menamatkan kursus

BANDAR SERI BEGAWAN. — Seramai 17 orang isteri Pegawai-pegawai Kanan Kerajaan menamatkan kursus hari ini. Kursus selama empat hari itu diadakan di Pusat Latihan Pejabat Perjawatan mulai 9hb. April.

Ini adalah merupakan

kumpulan kedua yang terdiri dari isteri-isteri pegawai kanan Kerajaan menghadiri kursus serupa.

Semasa kursus, peserta-peserta mendengar ceramah-ceramah yang disampaikan oleh pegawai-pegawai kanan Kerajaan.

HARI BRUNEI, Hari Rabu 20hb April, 1983.

RANCANGAN TV MINGGU INI

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.

HARI RABU
20HB APRIL

PANG
PEMBUKAAN
QURAN DAN MARI KITA
BERDOA
SUSUNAN RANCANGAN
KAP KAP UDANG
GREAT SPACE COASTER
THE NEW ADVENTURES OF
SUPERMAN
BERITA AWAL
DIFFERENT STROKES
321 CONTACT
AZAN MAGHRIB
321 CONTACT — sambungan

AM
BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
JULIET BRAVO :
"Family Unit"
John Michael Murphy ialah seorang
duda yang pengasih kepada empat
anak-anak gadis kecilnya, kecuali se-
lepas meminum-minuman keras sete-
ruk dua. Kelemahannya ini membuat
pergisiran privet dan konfrantasi di
depan ramai antara Jean dan Tom
Barblay.

AZAN ISYAK
JULIET BRAVO — sambungan
WARTA BERITA
LIPUTAN NASIONAL
PRIVATE BENJAMIN :
"When It's Hot, It's Hot"
Apabila satu missil rahsia dipindah-
kan ke Fort Bradley, ini menjadi satu
situasi yang eksplosif bagi Colonel
Fielding.

QUINCY : "Next Stop, Nowhere"
TAYANGAN GAMBAR :
"Captive" (Sci-fi)
Tahun Masihi 2000. Planet Earth
(dunia) sedang berperang dengan
Planet Styrolia. Sebuah kapal peng-
intip Styrolia mendarat ke dunia mem-
bawa satu keluarga yang cintakan ke-
amanan sebagai tebusan. 48 jam ber-
ikutnya adalah kehidupan terror de-
ngan siasatan yang dilakukan oleh
penduduk dunia terhadap tawanan-
tawanan itu dan menimbulkan pepe-
rangan udara yang sengit.
SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS
21HB APRIL

PETANG
PEMBUKAAN
QURAN DAN MARI KITA
BERDOA
SUSUNAN RANCANGAN
KAP KAP UDANG
SESAME STREET
BERITA AWAL
FLINTSTONE FROLICS
SAFARI TO ADVENTURES :
(Siri baru)
"Mysterious Everglades"



AKYAT Amerika berperang dengan rakyat
Amerika selama empat tahun dalam Peperang-
an Saudara (Civil War) mereka di pertengah-
an kawasan lepas. Siri baru The Blue And The
Grey, bermula Ahad depan kira-kira jam 10.25
malam, akan memperkenalkan kisah-kisah di waktu itu.



WALAUPUN rancangan bernama STRANGERS namun begitu mereka di atas bertugas sebagai "partners" dalam siri baru yang akan bermula Selasa depan kira-kira jam 9.20 malam.

6.31 AZAN MAGHRIB
6.41 SAFARI TO ADVENTURES
sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 KNIGHT RIDER :
"Just My Bill"
Seorang ahli politik yang kurang jujur
menghadapi bahaya dan Michael ter-
paksa pula melindunginya.
7.43 AZAN ISYAK
7.48 KNIGHT RIDER — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 HIDAYAT
9.05 DUNIA MINGGU INI
9.35 ROAD TO WEMBLEY :
"Manchester United lwn Everton"
10.35 NINE TO FIVE :
"Three For The Money"
11.05 BELLAMY
12.05 SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT
22HB APRIL

TENGAH HARI

12.00 PEMBUKAAN
12.02 QURAN DAN MARI KITA
BERDOA
12.13 SUSUNAN RANCANGAN
12.15 RANCANGAN AGAMA
12.30 SIARAN LANGSUNG SEMBAH-
YANG FARDU JUMAAT DARI
MASJID OMAR ALI SAIFUDDIN
BANDAR SERI BEGAWAN
1.30 ROAD TO L.A.

PETANG

2.15 MUTIKA : SUKU AKHIR
No. 3 (Ulangan)
3.00 HEATHCLIFT AND MARMA-
DUKE
3.30 WILDLIFE ON ONE
3.40 AZAN ASAR
3.43 WILDLIFE ON ONE — sambungan
4.00 THESE ARE THE DAYS
4.25 BISIKAN SEDAMAN (Ulangan)
4.55 ELECTRIC COMPANY
5.20 AGRICULTURE :
"Fertilizing The Soil"
5.35 THE ODDBALL COUPLE
6.00 BERITA AWAL
6.05 YOU ASKED FOR IT
6.30 SECRET VALLEY :
"Secret Valley Goes To Town"
6.31 AZAN MAGHRIB
6.41 SECRET VALLEY — sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 SPIDERMAN : "A Matter of State"
Spiderman membantu seorang juru-
gambar sebuah surat khabar yang di-
culik oleh sekumpulan penjahat-penja-
hat yang pernah mengancam kesela-
matan negara dengan mencuri rahsia
sulit rancangan-rancangan pertahanan.
7.43 AZAN ISYAK
7.48 SPIDERMAN — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 NASHID
9.25 DALLAS : "The Wedding"
Persediaan dan latihan-latihan untuk
perkahwinan "semula" antara J.R. dan
Sue Ellen sedang diatur di Southfork.

10.15 DETECTIVE SCHOOL
10.45 CBS SPORTS SPECTACULAR
11.15 STRIKE FORCE : "Outcast"
12.05 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU
23HB APRIL

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 QURAN DAN MARI KITA
BERDOA
4.28 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 BERITA AWAL
6.05 GEOGRAPHY TODAY
6.30 WORLD OF BIRDS :
"Osprey" Bhg. 2.
6.31 AZAN MAGHRIB
6.41 WORLD OF BIRDS — sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 BARBARA MANDRELL AND
MANDRELL SISTERS
7.43 AZAN ISYAK
7.48 BARBARA MANDRELL AND
MANDRELL SISTERS —
sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 LIPUTAN NASIONAL
9.05 MUTIKA : SUKU AKHIR
No. 4
9.35 TAYANGAN GAMBAR INDO-
NESIA : "Ratu Disko"
11.05 TAYANGAN GAMBAR AKHIR :
"Rebel Without A Cause"
Drama seorang anak muda yang ter-
jerumus di arus keganasan pergaulan
muda mudi. Pelakon-pelakon : James
Dean, Natalie Wood, Jim Backus, Ann
Dran, dan lain-lain.
12.35 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD
24HB APRIL

PETANG

2.00 PEMBUKAAN
2.02 QURAN DAN MARI KITA
BERDOA
2.13 SUSUNAN RANCANGAN
2.15 KIMBA THE WHITE LION :
"The Sun Tree"
2.45 THE JEFFERSONS
3.10 INTERNATIONAL MATCH :
"England lwn Greece"
3.40 AZAN ASAR
3.43 INTERNATIONAL MATCH —
sambungan
4.30 BENGKEL KANAK-KANAK
(Ulangan)
5.00 TECHNOLOGY RISKS AND
OPPORTUNITIES :
"Harvesting Technologies"
5.15 ON SAFARI
5.30 SCIENCE INTERNATIONAL
6.00 BERITA AWAL
6.05 THE FONZ AND THE HAPPY
DAYS GANG
6.30 LOVE SIDNEY :
"The Party"
Bolehkah "surprise party" dari Laurie
menjadi satu "malapetaka" lagi kepada

Sidney ataupun sesuatu yang akan
memberi erti kepadanya?

6.31 AZAN MAGHRIB
6.41 LOVE SIDNEY — sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 MATT HOUSTON :
"Stop The Presses"
7.43 AZAN ISYAK
7.48 MATT HOUSTON — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 SEJOLI No. 3.
9.25 ONE IN A MILLION :
"The Chairman Babysits"
9.55 IN THE MOUTH OF THE
DRAGON
10.25 THE BLUE AND THE GRAY :
(Siribu)
Kasih drama perang saudara (Civil
War) di Amerika Syarikat kira-kira
pertengahan kurun ke-19.
11.15 TALES OF THE UNEXPECTED :
"Who's Got The Lady?"
12.15 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN
25HB APRIL

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 QURAN DAN MARI KITA
BERDOA
4.28 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 WHISPER OF GLOCKEN :
"The Five Old Heroes"
5.15 THE PERILS OF PENELOPE
PITSTOP : "The Boar Walk"
5.40 DASTARDLY AND MUTTELY
6.00 BERITA AWAL
6.05 THAT'S INCREDIBLE
6.31 AZAN MAGHRIB
6.41 THAT'S INCREDIBLE —
sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 THE POWERS OF MATTHEW
STAR : "The Brain Drain"
7.43 AZAN ISYAK
7.48 THE POWERS OF MATTHEW
STAR — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 LIPUTAN NASIONAL
9.05 CONNECTIONS :
"Countdown"
10.05 SHOGUN
11.05 WINNETOU
11.55 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA
26HB APRIL

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 QURAN DAN MARI KITA
BERDOA
4.28 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 LEGEND OF KING ARTHUR
(Episod terakhir)
5.30 HANS CHRISTIAN ANDERSEN
ANIMATION : "The Wild Swan"
Bhg 1
6.00 BERITA AWAL
6.05 RIPLEY'S BELIEVE IT OR NOT
6.31 AZAN MAGHRIB
6.41 RIPLEY'S BELIEVE IT OR NOT
— sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 FALCON CREST :
"Murder One"
Carlo Agretti didapati mati di rumah-
nya. Penyiasatan dibuat.
7.43 AZAN ISYAK
7.48 FALCON CREST — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 ARENA SUKAN
9.20 STRANGERS (Siri baru)
Satu siri baru memaparkan tugas satu
skwad pencegah jenayah antara ban-
dar. Mereka membuat tugas-tugas se-
perti mencegah jenayah, kecurian-
kecurian bersenjata, jual beli senjata
antarabangsa, espionaj dan penyeludu-
pan.
10.20 TAYANGAN GAMBAR :
"Offence"
11.50 SIARAN TAMAT.

Kelihatan Awang Haji Ibrahim bin M. sesuatu dalam rancangan Dialog Semasa Sabtu ini 23hb. April 1983 jam 1.45 petang

'SIAPA YANG BERSALAH'

— tajuk sandiwara minggu ini

TARIKH SIARAN PADA 1HB MEI 1983 JAM 10.30 PAGI.

SIAPA YANG BERSALAH untuk keluaran sandiwara radio minggu ini adalah tulisan Maya Mawilla Dua, Labuan, Sabah.

Watak utama Amran dalam kisah ini adalah merupakan seorang yang tidak bernasib baik dalam hidupnya. Disebabkan oleh keadaannya yang menganggur itu, pandangan orang lain terhadapnya adalah sangat rendah.

Kerana tidak tahan de-

ngan cemuhan orang di kampung itu, lebih-lebih lagi ibu kepada Maria teman wanitanya sendiri, Amran pun mengambil keputusan untuk bekerja sebagai seorang kelasi kapal. Pekerjaan ini pula tidak mendapat sokongan malah sebaliknya menjadi tentangan dari orang-orang yang dikasihinya.

Walaupun banyak mendapat tentangan, tekadnya diteruskan juga. Untuk itu pula Amran terpaksa ber-

korban untuk berpisah dengan Maria. Sebelum pergi menjalankan tugas yang baru disandangnya itu, Maria dengan tidak berfikir panjang lagi terus memberi perjanjian untuk menanti kepulangan Amran.

Di awal-awal pemergian-nya bertugas sebagai kelasi kapal, Amran tidak luput-luput untuk menghantar berita untuk orang tuanya dan juga untuk Maria. Tapi setelah dia meng-

an pangkatnya selaku Pegawai Pengurusan, mereka tidak lagi menerima sebarang khabar darinya.

Kenapakah Amran tidak menghantar berita untuk mereka? Mungkinkah ada sesuatu yang tidak diinginkan terjadi padanya atau bagaimana? Untuk penjelasannya, para pendengar dipersilakan mengikuti siarannya pada 1hb. Mei, 1983 jam 10.30 pagi.

Rancangan ini diterbitkan oleh Zainab Haji Mohd. Taha.



MENDAPAT giliran untuk memilih lagu-lagu dalam rancangan Dari Pendengar Untuk Pendengar minggu ini ialah Awang Mohd Noor Fadillah bin Matzin, No. 12'A, Kampung Setia Kampung Ayer, Brunei.

Awang Mohd Noor Fadillah akan memilih tujuh buah lagu kegemarannya yang akan ke udara pada hari Isnin 25hb April, jam 1.30 petang.

BINTANG KECIL RADIO '83: 20 ORANG PESERTA BERTANDING DALAM PERINGKAT SEPARUH AKHIR

ADAT bertanding, ada kalah dan ada menang. Tetapi bagi orang yang bertanding sudah tentu akan mengingini kemenangan.

Seramai 20 orang calon yang dipilih dari empat daerah akan berkumpul di Dewan Raya Radio Televisyen Brunei untuk mengadu nasib, siapakah yang akan terpilih ke peringkat akhir yang hanya dipilih 10 orang peserta saja?

Pemilihan bagi peringkat separuh akhir, akan diadakan pada hari Jumaat, 22hb. April 1983 di Dewan Raya RTB bermula jam 2.00 petang.

Lapan peserta dari Daerah Brunei-Muara, terdiri daripada: Ak. Sofian Pg. Anak Hashim, Dk. Rosdinah Pg. Mohiddin, Dk. Widyanordi Pg.

Tajuddin, Ak. Saifulrijal Malik Faisal Pg. Merali, Razah Md. Zain. Ak. Shamsul Rijal Malik Faisal Pg. Merali, Ak. Mohd. Yusri Pg. Yahya dan Dk. Razalina Pg. Tajuddin.

Peserta-peserta dari Daerah Tutong, ialah: Rosemelizawati Ahmad, Dk. Norismaliah Pg. Idris, Titi Aryati Abd. Latiff dan Hartini Ibrahim.

Bagi Daerah Belait, diwakili oleh: Norzelawati Mejenis, Haryani Mohd. Jawie, Norah Jais dan Norlela Mejenis.

Daerah Temburong pula diwakili oleh: Roslan Haji Ibrahim, Nordayang Ali, Abu Sofian Md. Zain dan Kamsiah Hj. Ahmad.

Orang ramai yang ingin menyaksikan pertandingan tersebut, dipersilakan datang ke Dewan Raya Radio Televisyen Brunei, pada hari Jumaat, 22hb April, 1983 jam 1.30 petang atau sebelum pertandingan dimulakan (masuk adalah percuma).

Rancangan TVP—dari 25hb hingga 30hb April, 1983

Isnin — 25hb April

PAGI

8.50 LOOK, LISTEN DAN SPEAK 13 (January-June)
Rancangan ini mengajar murid-murid nama-nama bulan dalam Bahasa Inggeris. Beberapa perkataan yang bermula dengan huruf 'M' juga akan dinampakkan di Magic Pool.
Sebuah lagu dinyanyikan bersama Jay Jay dan Izat.

9.20 SAINS UNTUK DARJAH 5 (Reptilia)
Buaya dan biawak adalah binatang-binatang reptilia. Ular adalah binatang reptilia yang tidak mempunyai kaki. Bagaimanakah ular boleh bergerak dari satu tempat ke tempat lain-lain?
Pernahkah kamu melihat ular bertelur dan juga melahirkan anaknya hidup?

10.30 KAP KAP UDANG 853.
Rancangan hari ini dimuati dengan aktiviti-aktiviti seperti NAIK KUDA, LIHAT DAN PERHATI, MINUM, BERSENAM, AMINAH, BERCERITA DAN CERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 853.

Selasa — 26hb April

PAGI

8.50 SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK 13 (January-June)
9.20 SIARAN ULANGAN SAINS UNTUK DARJAH 5 (Reptilia)
10.30 KAP KAP UDANG 854.

Dalam rancangan ini Cikgu Rokiah dan anak-anak akan membuat aktiviti-aktiviti seperti BELON SI MANIS, AMIN, BOLA TUMBUK, MINUM, SI MANIS, HALAMAN MENYANYI dan CERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 854.

Rabu — 27hb April

PAGI

8.50 SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK 13 (January-June)
9.20 SIARAN ULANGAN SAINS UNTUK DARJAH 5 (Reptilia)
10.30 KAP KAP UDANG 855.

Rancangan hari ini dimuati dengan aktiviti-aktiviti seperti BOLA TUMBUK, TUNJUK BENDA, MINUM,

YANG MANA GANJIL, MAIN BOLA dan CERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 855.

Khamis — 28hb April

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 856.

Dalam rancangan ini Cikgu Rokiah dan anak-anak akan membuat aktiviti-aktiviti seperti BERSENAM, GAMBAR DARI RUMAH, MINUM, KE-TUA KESELAMATAN, BERCERITA dan CERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 856.

Sabtu — 30hb April

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 857.

Rancangan hari ini dimuati dengan aktiviti-aktiviti seperti MAIN MUZIK, MINUM, BELON SI MANIS, MENYANYI dan CERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 857.

UJILAH BAHASA KITA

HARI JUMAAT 22hb. April 1983
pukul 9.00 pagi
menengah atas:
MAM ARAB PEREMPUAN RAJA ISTERI
PENGIRAN ANAK DAMIT
bertemu
SMM AHMAD TAJUDDIN.
HARI AHAD 24hb. April 1983
pukul 1.30 tengahari
separuh akhir menengah bawah:
MMPSBS/SEKOLAH SAINS
bertemu
SEKOLAH INGERIS BERAKAS.

BATTLE OF WORDS

UPPER SECONDARY:—
SUNGAI KEBUN SECONDARY
SCHOOL
VS
ST. MARGARET'S SCHOOL
(FRIDAY 22nd. April, 1983)
at 11.00 am
LOWER SECONDARY SCHOOL:—
PERDANA WAZIR ENGLISH SCHOOL
VS
ST. ANDREW'S SCHOOL
(SUNDAY 24th April, 1983)
at 11.00 am

Rancangan Rancangan RADIO

WAKTU SIARAN:

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam setiap hari.

SIARAN F.M. STEREO

92.3 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
93.8 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

TIAP-TIAP HARI:

PAGI:

6.00-6.02 Allah Peliharakan Sultan
6.05 Sinaran Wahyu
6.15 Dendang Suria
6.45 Berita
6.50 Dendang Suria
7.05 Panduan Sukan
8.15 Intisari Rancangan

TENGAHARI

12.00-12.45 Sajian Tengahari (Mempersembahkan lagu stereo)
12.15 Mutiara Titah
1.00 Majalah Radio siaran asal dan ulangan (kecuali hari Khamis)

PETANG

5.45 Brunei Dalam Sejarah
6.00 Siri Mukaddam
Bingkisan Hari Ini
Siaran langsung menunaikan sembahyang Fardu Maghrib.

MALAM

10.15 Bacaan Al-Quran
10.24 Doa Restu
10.29 Allah Peliharakan Sultan

WARTA BERITA

6.45 pagi (Berita dalam luar)
8.00 pagi
10.00 pagi
12.45 tengahari
1.30 tengahari (tiap-tiap Jumaat)

3.00 petang
5.30 petang
8.00 malam

9.30 malam (Berita BBC)

Menyiarkan Azan:
Zuhur, Asar, Maghrib dan Isyak.

HARI RABU 20HB APRIL

PAGI: 7.15 — Sudut Pelita, 8.30 — Taman Mekar (SU), 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Permintaan Pagi Rabu, 11.15 — Lambaran Dari Awda, 11.30 — Dendang M. Sani.
T/HARI: 1.30 — Hiburan Paduan Suara.
PETANG: 2.00 — Dunia Wanita (SU), 2.30 — Citra Irama, 3.15 — Hiburan Petang, 3.30 — Titian Budaya (SU), 4.00 — Serbanika Hiburan (SU), 4.30 — Bangsawan Di Udara (Selindang Delima Siri ke-2), 5.00 — Untuk Awda, 5.45 — Senandung Senja, 6.15 Tafsir Al-Quran, 9.45 — Lagu-lagu Asli.
MALAM: 7.00 — Belia Mewakili Zamannya, 7.30 — Majalah Radio, 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Menyusur Pendalaman (SU), 9.45 — Senandung Budaya, 10.00 — Senandung Malam.

HARI KHAMIS 21HB APRIL

PAGI: 8.30 — Pertanian, 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Penglipur Lara, 10.30 — Hiburan Untuk Adik-adik (SU), 11.00 — Permintaan Sukaramai.
T/HARI: 1.30 — Puspasari/Keroncong.
PETANG: 2.00 — Citrawara (SU), 2.30 — Tetamu Radio (SU), 3.15 — Hiburan Petang, 3.30 — Majalah Agama/Soal Jawab Agama, 4.00 — Irama Gambus/Asli, 4.15 — Sandiwara Radio (SU), 4.40 — Senandung Budaya, 5.00 — Untuk Awda (Hidangan Lagu-lagu Dakwah), 5.45 — Lagu-lagu Nasihat, 6.15 — Bingkisan Hari Ini.
MALAM: 7.00 — Bacaan Surah Yassin, 7.15 — Selingan Irama, 7.30 — Majalah Radio, 8.30 — Bingkisan Al-Quran, 9.00 — Tafsir Al-Quran, 9.45 — Lagu-lagu Asli.

HARI JUMAAT 22HB APRIL

PAGI: 7.30 — Khidmat Radio, 7.50 — Future Event, 8.25 — Panduan Wanita, 9.00 — Ujilah Bahasa Kita, 9.30 — Dunia Wanita, 10.15 — Soalan Di Udara, 10.30 — Tafsir Al-Quran, 11.00 — Mutiara Asli, 11.30 — Bingkisan Al-Quran (SU).
T/HARI: 12.00 — Lagu-Lagu Dakwah, 12.15 — Bacaan Ayat-Ayat Suci Al-Quran, 12.30 — Siaran Langsung Menunaikan Sembahyang Fardu Jumaat, 1.15 — Lagu-Lagu Nasyid, 1.45 — Lagu-Lagu Instrumental Melayu.
PETANG: 2.00 — Lukisan Masyarakat, 2.30 — Gema Keroncong/Puspasari, 3.15 — Panduan Sukan, 3.30 — Pelajaran Dewasa Di Udara, 4.00 — Hiburan, 4.15 — Dialog Semasa, 4.30 — Permintaan Jiran Tetangga, 5.00 — Suntingan Khutbah Jumaat, 5.15 — Senandung Lagu-lagu Lama, 6.15 — Bingkisan Hari Ini (SU).
6.15 — Bingkisan Hari Ini (SU).
MALAM: 7.00 — Cerpen Dan Salukan, 7.30 — Majalah Radio, 8.15 — Hiburan Malam, 8.30 — Pilihan Pendengar, 9.00 — Soal Jawab Agama/Majalah Agama (SU), 9.45 — Mari Berpantun (SU).

HARI SABTU 23HB APRIL

PAGI: 8.30 — Pelajaran Dewasa Di Udara (SU), 9.00 — Riang Ria, 9.15 — Soalan Di Udara (SU), 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Varia Peristiwa (SU), 10.30 — Rampai Sari, 11.30 — Hiburan Untuk Adik-adik.
T/HARI: 1.30 — Lagu-Lagu Dari Filem, 1.45 Dialog Semasa.
PETANG: 2.00 — Mutika Separuh Akhir '83, 3.15 — Hiburan, 3.30 — Cerpen Dan Salukan (SU), 4.00 — Mingguan Pelajar (SU), 4.30 — Mutiara Asli, 5.00 — Untuk Awda, 5.45 — Kuliah Agama, 6.15 — Bingkisan Hari Ini.
MALAM: 7.00 — Surat Dari London, 7.15 — Selingan Irama, 8.15 — Hiburan Malam, 8.30 — Citra Irama (SU), 9.00 — Bangsawan Di Udara (SU), 9.45 — Usaha Jaya.

HARI AHAD 24HB APRIL

PAGI: 8.20 — Panduan Kesihatan, 9.00 — Taman Mekar, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Pilihan Juruhebah, 10.30 — Balai Drama, 11.00 — Kugiran Tanahair, 11.30 — Berbalas Pantun.

T/HARI: 12.00 — Tahniah Dan Ucapan Selamat, 1.30 — Ujilah Bahasa Kita, 2.00 — Serbanika Hiburan, 2.30 — Pesta Pop Minggu Ini, 3.15 — Panduan Sukan, 3.20 — Irama Gambus, 3.30 — Majalah Sukan, 4.00 — Senandung Pujaan Lama, 4.30 — Citrawara, 5.00 — Tetamu Radio, 6.15 — Bingkisan Hari Ini.
MALAM: 7.00 — Seni Dan Sastra, 8.15 — Hiburan Malam, 8.30 — Suara Parajurit, 9.00 — Keroncong/Puspasari (SU), 9.45 — Di Buang Sayang (Permintaan Lagu-Lagu Lama).

HARI ISNIN 25HB APRIL

PAGI: 8.30 — Menyusur Pendalaman, 9.00 — Wanita Dan Lagu, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Berdendang Denganku, 10.30 — Permintaan Sukaramai, 11.30 — Pertanian.
T/HARI: 1.30 — Dari Pendengar Untuk Pendengar.
PETANG: 2.00 — Lukisan Masyarakat (SU), 2.30 — Mari Berpantun (SU), 3.15 — Pilihan Juruhebah, 3.30 — Mingguan Pelajar, 4.00 — Titian Budaya (SU), 4.15 — Dendang Remaja, 4.30 — Ruangan Ketani, 4.45 — Rampaian Joget, 5.00 — Belia Mewakili Zamannya,

5.15 — Untuk Awda, 5.45 — Keroncong (SU), 6.15 — Bingkisan Hari Ini.
MALAM: 7.00 — Majalah Sukan, 8.15 — Hiburan Malam, 8.30 — Permintaan Jiran Tetangga, 9.00 — Lagu-Lagu Lama, 9.45 — Ku Tujukan Lagu.

HARI SELASA 26HB APRIL

PAGI: 8.25 — Panduan Wanita, 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Lagu-lagu Berirama Dendang, 10.30 — Rampaian London, 10.45 — Lagu-lagu Permintaan Kaum Wanita, 11.15 — Lambaran Awda, 11.30 — Senandung Budaya.
T/HARI: 1.30 — Senandung Budaya (SU).
PETANG: 2.00 — Ku Sampailah, 3.15 — Gema Silam, 3.30 — Untuk Awda, 4.00 — Gema Keroncong/Puspasari, 4.30 — Seni Dan Sastra, 5.00 — Varia Peristiwa, 5.45 — Hiburan Malam, 6.15 — Bingkisan Hari Ini.
MALAM: 7.00 — Ruangan Ketani, 7.15 — Selingan Irama, 8.15 — Hiburan Malam, 8.30 — Kugiran Tanahair, 9.00 — Kugiran Tanahair, 9.45 — Senandung Malam.

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION

EVENING

Wednesday

CLASSICAL MUSIC NIGHT

P.M.
8.00-9.30 Classical music night With Rory Higgins

Thursday

P.M.
8.00 Hello Tomorrow
8.45 Stereo Pop Special: "Donovan" Side 1 — 265.
9.30 Country Club — 37.

Fridays/Holidays

A.M.
11.00 Battle of Words (Upper Secondary)
11.30 Children's half hour
NOON
12.00 Yesterday Once More — 16.
P.M.
12.45 My Music — 245/267.
1.15 Book Club Summer Lighting by P.G. Wodehouse — 6/15.
P.M.
8.00 The World of Books.
8.45 International Money Programme.
9.00 Perspective
9.30 A Date (repeat)

Saturday

P.M.
8.30 Melody Time
8.45 Just A Minute — 252/261.
9.30 Top of The Tops — 959.

Sunday

A.M.
11.00 Battle of Words (Lower Secondary)
11.30 Practical World
11.45 A Date
P.M.
12.45 Review of the Week
1.00 Top of The Pops — 959. (repeat)
1.30 Close Down.

STUDENT NIGHT

P.M.
8.00 Do You Know...? (Science Made Easy) "Lighting"
8.15 Beautiful Music — 21/48.
8.30 English Examined — 59.
8.45 BBC Science Magazine
9.30 Drama: "Our Man in Havana" — A comedy spy thriller by Graham Greene — 4/6.

Monday

P.M.
8.00 Profile: Cliff Richard's Twenty Golden Years (1st half).
8.45 Up The Belait River out A Paddle — 93 with guest this week Tony Groves.
9.30 All That Jazz — 43.

Tuesday

JA'AFAR'S POP MUSIC NIGHT

P.M.
8.00 Just For You
9.30 In Sentimental Mood

Daily

A.M.
6.32 Quran and It's translation
6.40 Brunei's Am
7.00 World and Local News at tide time and Brunei's History.
7.15 Brunei's A.M. (continues)
11.00 Ladies At Eleven — except Fridays and Sundays
12.00 Lunch Break — except days and Sundays
12.30 News and weather report, sidelines and History Brunei.
P.M.
8.30 Radio Newsreel (except Sundays)
9.15 News



Awang Haji Zakaria menerima hadiah yang disampaikan oleh Y.B. Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr) Awang Haji Mohd Jamil Al-Sufri.

Majlis ramah-mesra

TEMBURONG. — Satu majlis ramah-mesra sempena pertukaran dua orang Pegawai Kanan Kerajaan telah diadakan baru-baru ini bertempat di Dewan Ria, Pekan Bangar.

Majlis tersebut ialah bagi Awang Haji Zakaria bin Haji Jeneh (bekas Pegawai Daerah Temburong) yang kini menyandang jawatan sebagai Pegawai Pentadbir Kanan, Bahagian Sukatan dan Timbangan dan Awang Abdul Aziz bin Mohammad (bekas Pegawai Pentadbir Kanan di Jabatan Setiausaha Kerajaan) yang memegang jawatan Pegawai Daerah Temburong.

Awang Haji Zakaria ketika berucap di majlis tersebut menyatakan sepanjang perkhidmatannya lebih dua tahun di daerah ini, beliau mendapat kerjasama yang erat dari semua peringkat lapisan masyarakat terutama dari ketua-ketua jabatan Kerajaan dalam menjalankan tugas-tugasnya.

Dengan adanya kerjasama mereka itu, ujar beliau telah banyak meningkatkan tanggung-

jawabnya mengendalikan projek-projek kerajaan dan urusan-urusannya dengan orang ramai.

"Saya berharap, kerjasama sedemikian hendaklah diteruskan supaya pengganti saya yang baru akan dapat melaksanakan tugas-tugasnya dengan licin semata-mata bagi kepentingan daerah Temburong jua. Tanpa kerjasama dari semua pihak, segala rancangan-rancangan kerajaan yang banyak hubungannya dengan Pegawai Daerah tidak akan dapat berjalan dengan sempurna," jelas beliau.

Awang Abdul Aziz bin Mohammad pula dalam ucapan ringkasnya menyatakan di majlis tersebut bahawa beliau akan berusaha sedaya upaya memberikan khidmat baktinya untuk memajukan dan membangunkan daerah ini.

Bagaimanapun untuk melaksanakan cita-cita yang murni itu, menurutnya kerjasama daripada semua kakitangan kerajaan serta orang ramai adalah perlu. — JAL.

S.R. Dato Jamil anjur peraduan membaca Quran

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sekolah Rendah Pehin Dato Jamil di sini akan menganjurkan peraduan membaca Al-Quran terbuka kepada dua bahagian. Bahagian pertama terbuka kepada guru-guru yang mengajar di sekolah-sekolah rendah di Daerah Brunei dan Muara, lelaki dan perempuan.

Bahagian kedua pula dibukakan kepada penyertaan penduduk Kampung Setia 'A', Setia 'B', Menunggol, Tarap Bau,

Sungai Siamas dan Ujong Kelinik.

Peraduan tersebut dianjurkan bersempena dengan sambutan Israk dan Mekraj tahun ini. Borang-borang penyertaan boleh didapati dari Awang Hashim bin Haji Safar Setiausaha peraduan tersebut di sekolah yang berkenaan dan tarikh tutup untuk menerima borang-borang penyertaan tidak lewat dari 25hb April, 1983 jam 12.00 tengah hari.

PERTANDINGAN MEMBACA QURAN DIADAKAN DI SANA SINI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pertandingan-pertandingan membaca kitab suci Al-Quran kini sedang rancak diadakan di sana-sini, sama ada yang dianjurkan oleh Jabatan Hal-Ehwal Ugama atau jabatan-jabatan kerajaan yang lain yang lazimnya telah menjadikan sebagai salah satu projek tahunan itu.

Pertandingan Peringkat Kawasan di Daerah Brunei dan Muara yang dibahagikan kepada lima kawasan itu telah pun selesai diadakan di mana peserta-peserta yang berjaya terpilih akan menghadapi

pula pertandingan peringkat negeri.

Pertandingan bagi Kawasan Brunei II telah berlangsung baru-baru ini di Dewan Sekolah Rendah Pengiran Digadong Haji Md. Salleh, Kampung Sungai Kedayan. YB Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr) Awang Haji Mohd. Jamil Al-Sufri, Pengetua Pusat Sejarah Brunei menjadi tetamu kehormat di majlis itu yang mana juga telah menyampaikan hadiah-hadiah.

Johan bahagian lelaki telah disandang oleh Awang Md. Daud bin

Abd. Kadir, kedua Awang Mahalee bin Haji Besar dan tempat ketiga Awang Haji Ibrahim bin Muhammad. Bahagian perempuan pula tempat pertama telah dimenangi oleh Dyg Noraini bte Awang Haji Tuah, kedua Dyg Hajjah Siti Meriam bte Haji Abd. Lamit dan tempat ketiga Dyg Norsalam bte Haji Abd. Lamit.

Sementara pertandingan bagi Kawasan Brunei III pula telah berlangsung di Dewan Sekolah Melayu Lumapas. Pesuruhjaya Tanah yang baru Dato Paduka Awang Haji Abdullah bin Haji Md. Jaafar telah

merasmikan majlis pertandingan tersebut dan seterusnya menyampaikan hadiah-hadiah kepada para pemenang.

Awang Haji Rosli bin Haji Bol-Haji telah berjaya menyandang johan lelaki bagi kawasan tersebut, sementara Awang Haji Metassin bin Haji Metussin tempat kedua dan Awang Haji Md. Yamin bin Haji Saad tempat ketiga. Bahagian qariah johan telah disandang oleh Dyg Rubayah bte Pehin Khatib Haji Abd. Wahid dan tempat kedua dimenangi oleh Dk Salbiah bte Pg Haji Salleh manakala tempat ketiga Dyg Rosni bte Haji Omar.

Baru-baru ini juga pertandingan bagi memilih wakil Daerah Brunei Muara ke pertandingan Membaca Al-Quran Belia Peringkat Separuh Akhir yang akan diadakan pada 22hb April ini di Dewan Kemasyarakatan, Kuala Belait telah dilangsungkan di Pusat Belia di sini baru-baru ini.

Seramai lima belas orang peserta termasuk tujuh wanita telah mengambil bahagian. Hadiah-hadiah telah disampaikan oleh Awang Haji Muhammad bin Haji Serudin, Pegawai Daerah Brunei dan Muara.

Sementara itu pertandingan membaca Al-Quran peringkat pasukan-pasukan AMDB telah juga diadakan pada malam Jumaat lepas di dua majlis yang berasingan iaitu di Pusat Latihan Bolkliah Kem dan Berakas Kem.

Pertandingan tersebut adalah untuk memilih wakil pasukan masing-masing ke pertandingan peringkat seluruh pasukan AMDB yang dijangka akan berlangsung di Batalion Kedua, Tutong Kem pada 21hb April ini.

Di samping itu pertandingan-pertandingan untuk memilih wakil jabatan-jabatan kerajaan ke pertandingan membaca Al-Quran peringkat pegawai-pegawai dan kakitangan jabatan-jabatan kerajaan yang beruniform juga sedang giat diadakan oleh jabatan-jabatan yang berkenaan.

Pada malam Jumaat lepas, Jabatan Laut di ibu negeri telah melangsungkan majlis pertandingan tersebut di Bilik Persidangan Jabatan Kastam. Dua orang wakil telah terpilih mewakili jabatan tersebut. Seorang Pegawai Pentadbir Kanan di Jabatan Setiausaha Kerajaan Awang Haji Chuchu bin Dato Paduka Panglima Asgar Haji Abdullah telah menjadi tetamu kehormat majlis itu.

Ceramah bulanan BISTARI

GADONG. — Persatuan Isteri-isteri Pegawai Kerajaan ringkasnya Bistari hari Jumaat lepas, mengadakan satu lagi majlis ceramah bertempat di rumah Yang Dipertua persatuan itu, Datin Edah bte Hj. Mohd. Noor di sini.

Majlis serupa ini adalah merupakan aktiviti bulanan BISTARI yang diadakan sejak awal tahun ini yang bertujuan menambahkan pengetahuan dan pengalaman ahlinya di samping memberi sokongan serta membantu suami mereka dalam menjalankan tugas seharian di pejabat.

Tetamu kehormat pada hari itu ialah Yang Berbahagia, Awg. Edward Lee, Pesuruhjaya Singapura di Brunei dan isterinya Puan Sonia. Awg. Edward Lee telah menyampaikan satu ceramah mengenai "Peranan Wanita Singapura dan Pendirian Singapura di Asean".

Dalam ceramahnya itu,

Awg. Edward telah menerangkan dengan panjang lebar berkenaan dengan penyertaan kaum wanita dalam perkembangan ekonomi di Singapura, yang mana menurutnya, penyertaan wanita di bidang tersebut telah meningkat sebanyak 34.5 peratus dalam tahun 1980 jika dibandingkan dengan tahun 1957 hanya 17.5 peratus.

Katanya, perubahan ini berlaku adalah disebabkan sikap moden wanita Singapura dalam bidang pekerjaan di samping mempunyai taraf pendidikan yang lebih baik.

Di samping itu, katanya Kerajaan Singapura juga telah banyak menyediakan peluang-peluang pekerjaan terhadap Wanita Singapura. Mereka inilah, telah banyak memainkan peranan yang penting dalam berbagai sektor ekonomi terutama sekali dalam bidang pengeluaran, perniagaan dan perdagangan.

Terdahulu dari itu ucapan alu-aluan telah disampaikan oleh Pengerusi Tetap persatuan itu, Datin Hajjah Nooraini bte Hj. Mohd. Hussain, yang mana antara lain berkata, mencari ilmu pengetahuan tidaklah terhad di bangku sekolah sahaja dan kedewasaan bukanlah penghalang bagi mencapai kejayaan, kerana tegasnya, qadad dan qadar atau nasib dan untung seseorang itu adalah di tangan Tuhan.

Dari itulah ujar Datin Hajjah Nooraini, kita jangan hanya berpeluk tubuh tanpa berusaha kerana Tuhan tidak akan mengubah nasib seseorang itu melainkan orang itu sendiri mengubah nasibnya.

Di majlis itu juga ahli-ahli Bistari yang hadir telah sempat mengemukakan soalan yang berkisar dengan peranan wanita di Singapura dan lain-lain lagi. — ZHS.



Pesuruhjaya Singapura di Brunei, Yang Berbahagia Awang Edward Lee ketika menyampaikan ceramahnya di majlis tersebut.

PENGANUGERAHAN DERMASISWA KERAJAAN D.Y.M.M. DAN BSP

PEMOHON-pemohon adalah dipelawa bagi dipertimbangkan untuk mendapatkan sokongan bagi Penganugerahan Dermasiswa Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei bagi melanjutkan pelajaran ke luar negeri sesi 1983-84. Jenis kursus-kursus ijazah, ikhtisas dan separuh ikhtisas yang ditawarkan adalah seperti yang disenaraikan dalam para 8.

Pelawaan ini adalah juga termasuk Penganugerahan Dermasiswa Syarikat Minyak Shell Brunei Berhad.

2. Pemohon-pemohon mestilah :—

2.1 Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei.

2.2 Mempunyai kelayakan akademik seperti berikut :—

- (i) Kepujian (credit) Bahasa Melayu Sijil Am Pelajaran pada peringkat Biasa/General Certificate of Education Ordinary Level atau peperiksaan yang setaraf dengannya.
- (ii) Bagi kursus-kursus ijazah/ikhtisas yang disenaraikan dalam para 8 Bahagian 'A' sekurang-kurangnya DUA mata pelajaran Sijil Am Pelajaran pada peringkat Lanjutan/General Certificate of Education Advanced Level dan TIGA mata pelajaran Sijil Am Pelajaran pada peringkat Biasa dengan pangkat kepujian (credit)/General Certificate of Education Ordinary Level yang boleh dikumpulkan dalam dua tahun peperiksaan berturut-turut serta tertakluk kepada kehendak penerimaan tempat-tempat yang dipohonkan.

A T A U

Bagi kursus-kursus ikhtisas/separuh ikhtisas yang disenaraikan dalam para 8 Bahagian 'B'—sekurang-kurangnya 4 mata pelajaran pada peringkat Sijil Am Pelajaran dengan pangkat kepujian (credit)/General Certificate of Education Ordinary Level yang boleh dikumpulkan dalam dua tahun peperiksaan berturut-turut serta tertakluk kepada kehendak penerimaan tempat-tempat yang dipohonkan.

2.3 Bagi pemohon-pemohon kelepasan Sekolah-sekolah Teknikal, kelulusan akademik mestilah :—

- (i) Kepujian (credit) Bahasa Melayu Brunei Junior Certificate of Education atau peperiksaan yang setaraf dengannya.
- (ii) Mempunyai salah satu sijil peperiksaan City dan Guilds dalam kursus-kursus yang tersebut di bawah :—
 - 271 — Telecommunication Technicians Part II.
 - 626 — Construction Technicians Certificate Part I.
 - 803 — Electrical Engineering Practice Part II.
 - 824 — Radio, Television and Electronics Servicing Part II.

A T A U

Bagi kursus-kursus berikut mestilah mempunyai sijil City and Guilds yang berkenaan dengan dua kepujian (Credit) ATAU 1 cemerlang (Distinction) dan 1 lulus (Pass).

- 385 — Vehicle Body Craft Part I (tahun 1 dan 2).
- 594 — Painting and Decorating.
- 825 — Automotive.
- 823 — Plumbing.
- 834 — Carpentry and Joinery.

2.4 Keutamaan adalah diberikan kepada pemohon-pemohon yang mempunyai kepujian (credit) Bahasa Inggeris peringkat Biasa/Ordinary Level dan; bagi pemohon-pemohon kelepasan Sekolah-sekolah Teknikal lulus (pass) Bahasa Inggeris Brunei Junior Certificate of Education ATAU yang setaraf dengannya.

2.5 Jika jumlah keramaian bagi mana-mana kursus ditentukan, pertimbangan selanjutnya, jika perlu, adalah dengan mengutamakan pemohon yang mendapat gred terbaik di peperiksaan berkenaan dalam mata pelajaran yang berkaitan.

3. Pemohon-pemohon yang berjaya dipertimbangkan akan juga dikenakan syarat lulus dalam Ujian Lisan Bahasa Melayu, Tapisan Keselamatan dan Kesihatan.

4. Pemohon-pemohon yang sedang dalam perkhidmatan dengan Sektor Swasta atau dalam jawatan bergaji hari di Jabatan-Jabatan Kerajaan mestilah menghantar permohonan melalui Ketua Majikan/Jabatan masing-masing dan Ketua Majikan/Jabatan yang berkenaan hendaklah menyertakan satu 'Laporan Sulit' dan satu salinan 'Catatan Perkhidmatan' yang lengkap.

5. Borang-borang permohonan dan lain-lain keterangan yang berkaitan bolehlah didapatkan daripada Unit Dermasiswa dan Kebajikan, Ibu Pejabat Pelajaran, Lapangan Terbang Lama Berakas, Brunei.

6. Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam DUA salinan borang dan hendaklah dikembalikan ke pejabat terkandung tidak lewat daripada 7hb Mei, 1983. Dukacita permohonan yang lewat dari tarikh tersebut tidak akan diberi layanan.

7. Hanya pemohon-pemohon yang memenuhi syarat untuk dipertimbangkan akan ditemuduga pada suatu masa yang akan ditetapkan kemudian.

8. Jenis-jenis kursus/pengajian yang ditawarkan kepada pemohon-pemohon adalah seperti berikut :—

BAHAGIAN 'A'

(1) KURSUS-KURSUS IJAZAH :

Bil.	Kursus	Tempoh Kursus	Antara Mata-Mata Pelajaran Minima Yang Melayakkan Mengikuti Kursus
1.	Administration	3-4 tahun	3 Mata pelajaran peringkat 'A' serta Mathematics dan English peringkat 'O'.
2.	Agriculture †	3 tahun	3 Mata pelajaran Sains peringkat 'A'.
3.	Archaeology	3-4 tahun	2 Mata pelajaran peringkat 'A' serta English peringkat 'O'.
4.	Architecture	3-4 tahun	2 Mata pelajaran peringkat 'A' serta Mathematics dan English peringkat 'O'.
5.	Arts/Science (General)†	3 tahun	2 Mata pelajaran peringkat 'A' serta yang berkaitan.
6.	Biological Science/Applied Biology	3-4 tahun	2 atau 3 Mata pelajaran Sains peringkat 'A' serta Mathematics peringkat 'O'.
7.	Biology †	3-4 tahun	Biology dan Mathematics peringkat 'A' dan English peringkat 'O'.
8.	Botany	3 tahun	2 Mata pelajaran Sains peringkat 'A' serta Mathematics peringkat 'O'.
9.	Building Engineering	3-4 tahun	Mathematics dan Physics peringkat 'A'.
10.	Catering and Hotel Keeping †	3-4 tahun	2 Mata pelajaran peringkat 'A' serta 4 Mata pelajaran peringkat 'O' termasuk English.
11.	Chemical Engineering*	3-4 tahun	2 Mata pelajaran peringkat 'A' termasuk Mathematics dan mata pelajaran Sains.
12.	Chemistry †	3-4 tahun	Chemistry dan Mathematics peringkat 'A'.
13.	Civil Engineering *	3-4 tahun	Mathematics dan Physics peringkat 'A'.
14.	Commerce/Business Studies†	3-4 tahun	2 Mata pelajaran peringkat 'A' termasuk Commerce serta Mathematics dan English peringkat 'O'.
15.	Computer Science *	3-4 tahun	2 Mata pelajaran peringkat 'A' termasuk Mathematics.
16.	Economics/Economics in Natural Resources †	3 tahun	2 Mata pelajaran peringkat 'A' serta English dan Mathematics peringkat 'O'.
17.	Education/Education with English as a Foreign/Second Language	3-4 tahun	2 Mata pelajaran peringkat 'A' serta Mathematics dan English peringkat 'O'.

18.	Electrical Engineering (power Engineering)†*	3-4 tahun	Mathematics dan Physics peringkat 'A'.
19.	Electronic Engineering †	3-4 tahun	Mathematics dan Physics peringkat 'A'.
20.	Electronic and Telecommunication Engineering †	3-4 tahun	Mathematics dan Physics peringkat 'A' serta English peringkat 'O'.
21.	Fine Art and PGCE/ Diploma in Education (kursus Foundation in Art and Design dikecualikan)	3-4 tahun	2 Mata pelajaran peringkat 'A'.
22.	Fishery Science	3-4 tahun	2 Mata pelajaran Sains peringkat 'A' serta English dan Mathematics peringkat 'O'.
23.	Forestry	3-4 tahun	2 Mata pelajaran Sains peringkat 'A'.
24.	Geology *	3 tahun	2 Mata pelajaran Sains peringkat 'A'.
25.	Horticulture	3-4 tahun	2 Mata pelajaran Sains peringkat 'A' serta Mathematics dan English peringkat 'O'.
26.	Instrumentation Central *	3-4 tahun	2 Mata pelajaran peringkat 'A' Mathematics.
27.	Ijazah di Universiti Semenanjung Malaysia (jenis kursus akan diteliti oleh Jawatankuasa Dermasiswa, jika tidak termasuk dalam senarai di Bahagian 'A') †	3-4 tahun	2 Mata pelajaran peringkat 'A' Kertas Am.
28.	Land Surveying + Diploma in Photogrammetry, Cartography	3 tahun	3 Mata pelajaran Sains peringkat 'A' serta English dan Mathematics peringkat 'O'.
29.	Landscape Architecture	3 tahun	2 Mata pelajaran peringkat 'A' Art, Biology/Geography serta Mathematics atau Sains atau English peringkat 'O'.
30.	Law	3 tahun	2 Mata pelajaran peringkat 'A' English serta Mathematics peringkat 'O'.
31.	Marine Biology	3-4 tahun	3 Mata pelajaran Sains peringkat 'A'.
32.	Mathematics †	3 tahun	2 Mata pelajaran Sains peringkat 'A' termasuk Mathematics.
33.	Mechanical Engineering † *	3-4 tahun	Mathematics dan Physics peringkat 'A'.
34.	Medicine	6 tahun	3 Mata pelajaran Sains peringkat 'A' di antaranya Biology, Physics dan Mathematics.
35.	Metallurgy/Chemistry *	3-4 tahun	2 Mata pelajaran peringkat 'A' Mathematics dan mata pelajaran Sains.
36.	Nautical Studies	3 tahun	2 Mata pelajaran Sains peringkat 'A' serta English, Mathematics dan Physics peringkat 'O'.
37.	Nutrition/Dietetics	3-4 tahun	2 Mata pelajaran Sains peringkat 'A' serta English dan Mathematics peringkat 'O'.
38.	Petroleum Engineering *	3 tahun	Physics dan Mathematics peringkat 'A' serta Chemistry peringkat 'O'.
39.	Pharmacy	3-4 tahun	2 Mata pelajaran Sains peringkat 'A' termasuk Chemistry serta Mathematics peringkat 'O'.
40.	Physics *	3-4 tahun	Physics dan Mathematics peringkat 'A'.
41.	Plant Engineering	3-4 tahun	Mathematics dan mata pelajaran peringkat 'A'.
42.	Social Anthropology	3-4 tahun	2 Mata pelajaran peringkat 'A' Mathematics peringkat 'O'.
43.	Sociology	3-4 tahun	2 Mata pelajaran peringkat 'A' Mathematics peringkat 'O'.
44.	Speech Therapist	3 tahun	2 Mata pelajaran peringkat 'A' English dan Biology peringkat 'O'.
45.	Sports Studies	3 tahun	2 Mata pelajaran peringkat 'A' Mathematics, Biology dan English peringkat 'O'.
46.	Structural Engineering *	3-4 tahun	Mathematics dan Physics peringkat 'A' serta English peringkat 'O'.
47.	Town Planning Studies/ Town and Regional Planning/Town and Country Planning	4 tahun	2 Mata pelajaran peringkat 'A' 5 mata pelajaran peringkat 'O' antaranya Mathematics, English dan Geography.
48.	Valuation	3 tahun	2 Mata pelajaran peringkat 'A' Mathematics serta English peringkat 'O'.
49.	Zoology	3 tahun	2 Mata pelajaran Sains peringkat 'A'.

(II) KURSUS-KURSUS IKHTISAS :

1.	Architecture (R.I.B.A.)	5 tahun	2 Mata pelajaran peringkat 'A' Mathematics.
2.	Association of Certified Accountant (A.C.A.)	3-5 tahun	2 Mata pelajaran peringkat 'A' Mathematics dan English peringkat 'O'.
3.	Association of The Library Association (A.L.A.)	3-4 tahun	2 Mata pelajaran peringkat 'A' English peringkat 'O'.
4.	Membership of British Orthotics Society	2½ tahun	2 Mata pelajaran Sains peringkat 'A' serta Mathematics dan English peringkat 'O'.

BAHAGIAN 'B'

Bil.	Kursus	Tempoh Kursus	Antara Mata-Mata Pelajaran Yang Melayakkan Mengikuti Kursus
1.	Business Education Council/Technical Education Council National Certificate in Computer Studies	1 tahun	4 Mata pelajaran peringkat 'A' Mathematics.
2.	Cadet Pilots (bagi Skim Penerbangan Diraja)		

PENGANUGERAHAN DERMASISWA KERAJAAN D.Y.M.M. DAN BSP

Brunei)	1-1½ tahun	5 Mata pelajaran peringkat 'O' termasuk English, Mathematics dan 1 mata pelajaran Sains (keutamaan Physics).	Training Certificate	3 tahun	Credit dalam peperiksaan City and Guilds 834 Carpentry and Joinery.
Diploma di Institut Teknologi Mara Shah Alam/ Sabah (jenis kursus akan diteliti oleh Jawatankuasa Dermasiswa, jika tidak termasuk dalam senarai di Bahagian 'B')	Tertakluk kepada kursus	1 Mata pelajaran peringkat 'A' dan 4 Mata pelajaran peringkat 'O'.	(b) Advanced Craft and Sup-Painting and Decorating and Technical Teacher Training Certificate	3 tahun	Credit dalam peperiksaan City and Guilds 594 Painting and Decorating.
Diploma in Dental Technology	3 tahun	4 Mata pelajaran peringkat 'O' keutamaan dalam mata pelajaran Inggeris dan Sains.	(c) Advanced Craft and Supplementary Studies Certificate in Plumbing and Technical Teacher Training Certificate	3 tahun	Credit dalam peperiksaan City and Guilds 832 Plumbing.
Diploma in Higher Education (Library Studies)	2 tahun	1 Mata pelajaran peringkat 'A' termasuk Bahasa Inggeris peringkat 'O'.	(d) City and Guilds Certificate Studies in Vehicle Body Craft Part II leading to Part III and Technical Teacher Training Certificate	3 tahun	Lulus peperiksaan City and Guilds 385 Vehicle Body Craft Part I (tahun 1 dan 2).
Diploma in Journalism	1 tahun	1 Mata pelajaran peringkat 'A'.	(e) Secretarial (Private Secretary's Certificate/Private Secretary's Diploma and T.T.T.C. +	3 tahun	1 Mata pelajaran peringkat 'A' serta 5 mata pelajaran peringkat 'O' termasuk English.
Diploma in Occupational Therapy	3 tahun	1 Mata pelajaran peringkat 'A' serta English dan Biology peringkat 'O'.	(f) Technical Education Council Diploma in Automotive leading to Technical Education Council Higher Diploma/ Higher Certificate in Automotive and Technical Teacher Training Certificate	3 tahun	Lulus dalam peperiksaan City and Guilds 825 Automotive.
Higher National Diploma in Agriculture Subjects (Poultry/Horticulture)	3 tahun (Sandwich)	1 Mata pelajaran Sains peringkat 'A' serta 4 mata pelajaran peringkat 'O' dalam mata pelajaran yang berkaitan.	(g) Technical Education Council Diploma in Building Construction and Technical Teacher Training Certificate	3 tahun	Lulus dalam peperiksaan City and Guilds 626 Construction Technician Part I (T1 dan T2).
Higher National Diploma in Applied Biology	2 tahun	1 Mata pelajaran Sains peringkat 'A' serta 3 mata pelajaran peringkat 'O' termasuk Physics.	(h) Technical Education Council Diploma in Radio and Television and Technical Teacher Training Certificate	3 tahun	Lulus dalam peperiksaan City and Guilds 824 Part II.
Higher National Diploma in Instrumentation and Control *	2 tahun	1 Mata pelajaran pada peringkat 'A' dan 4 mata pelajaran peringkat 'O'.	(i) Technical Education Council Diploma in Structural Engineering and Technical Teacher Training Certificate	3 tahun	Lulus dalam peperiksaan City and Guilds 626 Construction Technician Part I (T1 dan T2).
Higher National Diploma in Land Surveying	3 tahun	1 Mata pelajaran peringkat 'A' serta 4 mata pelajaran peringkat 'O'.	(j) Technical Education Council Diploma in Surveying and Technical Teacher Training Certificate	3 tahun	Lulus dalam peperiksaan City and Guilds 271 Telecommunications Technicians Part II.
Higher National Diploma in Mechanical Engineering	3 tahun (Sandwich)	Mathematics/Physics peringkat 'A' serta 4 mata pelajaran peringkat 'O'.	(k) Technical Education Council Diploma in Telecommunications Technician Specialising in Computer Studies and Technical Teacher Training Certificate	3-4 tahun	Lulus dalam peperiksaan City and Guilds 271 Part II.
Higher National Diploma in Quantity Surveying	3 tahun (Sandwich)	1 Mata pelajaran Sains peringkat 'A' serta 3 mata pelajaran peringkat 'O' termasuk Mathematics.	(l) Technical Education Council Higher Certificate in Telecommunications Technician Specialising in Telephony and Telegraphy and Technical Teacher Training Certificate	3 tahun	Credit dalam peperiksaan City and Guilds 271 Telecommunications Technicians Part II.
Institute of Statisticians	3 tahun	Mathematics/Statistics peringkat 'A' serta Mathematics dan English peringkat 'O'.	(m) Technical Education Council Higher Diploma in Catering and Hotel Keeping and Technical Teacher Training Certificate	3 tahun	1 Mata pelajaran peringkat 'A' serta 4 mata pelajaran 'O' termasuk English.
Marine Engineering Cadet	4 tahun	4 Mata pelajaran peringkat 'O' termasuk Mathematics, Physics dan English.	(n) Technical Education Council Higher Diploma in Electrical Engineering and Technical Teacher Training Certificate	3 tahun	Lulus dalam peperiksaan City and Guilds 803 Part II Electrical Engineering.
Membership and Chartered Society of Physiotherapy	3 tahun	1 Mata pelajaran peringkat 'A' serta 1 mata pelajaran Sains peringkat 'O'.			
Ordinary National Diploma in Quantity Surveying	2 tahun	4 Mata pelajaran Sains peringkat 'O' termasuk Mathematics. A T A U Lulus peperiksaan City and Guilds Construction Technician 626 Part I (T1 T2).			
Science Laboratory Technician Certificate	3 tahun	1 Mata pelajaran peringkat 'A' serta 4 mata pelajaran peringkat 'O'.			
State Registered Nurse dan State Certified Midwife	+ 4 tahun	1 Mata pelajaran Sains peringkat 'A' 4 mata pelajaran peringkat 'O' termasuk English.			
Technical Education Council Diploma in Civil Engineering (Building/Road/Water)	2 tahun	4 Mata pelajaran peringkat 'O' termasuk Mathematics, Physics atau Chemistry. A T A U Lulus peperiksaan City and Guilds Construction Technicians 626 Part I (T1 T2).			
Technical Education Council Higher Diploma in Building	2 tahun	1 Matapelajaran Sains peringkat 'A' serta 3 mata pelajaran peringkat 'O'.			
Technical Education Council Higher Diploma in Chemical Engineering *	2 tahun	1 Matapelajaran Sains peringkat 'A' serta 4 mata pelajaran peringkat 'O'.			
Technical Education Council Higher Diploma in Civil Engineering	2 tahun	Mathematics/Physics peringkat 'A' serta 4 mata pelajaran peringkat 'O'.			
Technical Education Council Higher Diploma in Electrical Engineering (power) *	2 tahun	1 Mata pelajaran peringkat 'A' termasuk 4 mata pelajaran peringkat 'O'.			
Technical Education Council Higher Diploma in Mechanical Engineering *	2 tahun	Mathematics/Physics peringkat 'A' serta 4 mata pelajaran peringkat 'O'.			
Technical Education Council Higher Diploma in Plant Engineering *	2 tahun	1 Mata pelajaran peringkat 'A' dan 4 mata pelajaran pada peringkat 'O'.			

Perhatian : Kursus yang bertanda * antaranya adalah juga untuk Dermasiswa Syarikat Minyak Shell Brunei Berhad, sementara yang bertanda † adalah di antaranya diperlukan untuk menjadi pendidik dengan mengikuti kursus 1 tahun ikhtisas pendidikan dengan Skim Latihan Dalam Perkhidmatan sebaik-baik sahaja berjaya memperoleh ijazah dan yang bertanda + pemohon-pemohon lelaki adalah juga digalakkan.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Di Unit Perancang Ekonomi, Pejabat Setiausaha Kerajaan

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikut di Unit Perancang Ekonomi, Pejabat Setiausaha Kerajaan, Brunei.

A. PENOLONG PENJADUAL

C. 1 E.B. 2 — \$1110-\$1685 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman :

a) Sekurang-kurangnya mempunyai 2 'A' level dan 2 tahun pengalaman dalam kerja penjadualan (Programming).

ATAU

b) Mempunyai Ordinary National Diploma dalam Computer Studies atau kursus yang sebanding dalam penjadualan (Programming) bagi tempoh tidak kurang satu tahun akademik dan mempunyai 2 tahun pengalaman dalam kerja2 Pembantu Penjadual.

c) Pengalaman dalam bahasa komputer COBOL dan RPG II akan diberi keutamaan.

Tugas-tugas :

Untuk membantu penjadual dalam membuat Program (Jadual).

B. PEGAWAI PERANGKAAN RENDAH

Tangga Gaji :

C. 1-2 E.B. 3 — \$1110-\$1980 sebulan. Gaji permulaan ber-

gantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman :

a) Lulus Sijil Tinggi Persekolahan atau sebanding dan lulus Ilmu Hisab dalam peringkat 'O' dan mendapat latihan dan pengalaman dalam pekerjaan yang sama tidak kurang dari 2 tahun;

ATAU

b) Lulus Sijil Persekolahan serta pernah menghadiri satu kursus yang berkaitan dengan perangkaan di Institut yang diakui oleh Kerajaan dan pengalaman bekerja sekurang-kurangnya 5 tahun dalam bidang perangkaan;

ATAU

c) Lulus sekurang-kurangnya Bahagian I dari Peperiksaan Institute of Statistician atau sijil2 yang sebanding dengannya mempunyai 3 tahun pengalaman.

d) Hendaklah boleh bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dengan fasihnya.

Tugas-tugas :

Untuk bekerja dalam pemungutan, penyusunan dan penganalisaan data-data perangkaan.

Tangga Gaji :

D.1-2.3 E.B.4-5 — \$425-\$1290 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman :

a) Pemohon-pemohon mestilah lulus Brunei Cambridge G.C.E. peringkat 'Biasa' dengan syarat lulus dalam Ilmu Hisab, syarat lulus 4 mata

pelajaran termasuk Ilmu Hisab peringkat 'Biasa' G.C.E.

ATAU

b) Pemohon-pemohon yang tidak mempunyai kelulusan seperti di (a) tetapi mempunyai sekurang-kurangnya 3 tahun pengalaman dalam kerja-kerja perangkaan yang berkaitan dengan Custom Declaration Form boleh juga dipertimbangkan.

c) Keutamaan akan diberi kepada pemohon yang mempunyai pengalaman dalam atau pernah mengambil bahagian dalam projek-projek perangkaan seperti banci penduduk dan perumahan ataupun lain-lain pengkajian.

d) Boleh membaca dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dengan fasihnya.

D. PEMBANTU PERPUSTAKAAN

Tangga Gaji :

D. 1 E.B. 2.3 — \$425-\$900 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman :

a) Mempunyai kelulusan 'O' Level dalam 2 mata pelajaran (tidak termasuk seni lukis) dan dapat menulis dan membaca Jawi dengan baik (satu ujian bertulis akan diberikan);

ATAU

b) Mempunyai kelulusan Sijil Rendah Pelajaran. Berpengalaman dalam kerja2 perpustakaan sekurang-kurangnya 3 tahun dan pernah mengikuti kursus dalam bidang perpustakaan;

c) Keutamaan akan diberi kepada calon-calon yang dapat menguasai 2 bahasa (satu daripadanya Bahasa Melayu);

d) Pemohon-pemohon mestilah berketurunan yang baik.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat aku dan sijil-sijil tidak lewat dari 28hb. April, 1983.

(E/1659/77)

(Bil : 73/1983).

(E/235/82 — Bil: 66/1983)

Sebagai Penyelia Perkhidmatan Pusat Pembasmian

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkecuali untuk dilantik sebagai PENYELIA PERKHIDMATAN PUSAT PEMBASMIAN KUMAN di Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Tangga Gaji :

M. 11. BS1670-\$2308 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman :

a) Kelulusan jururawat yang diiktiraf oleh General Nursing Council of England, dan sebaik-baiknya mempunyai Sijil Perbidanan Division Satu atau yang sebanding.

b) Calon-calon mestilah mem-

punyai sijil pengurusan Central Sterilized Depot dan mempunyai sekurang-kurangnya 2 tahun pengalaman setelah memperoleh kelayakan tersebut.

c) Calon-calon yang mempunyai pengalaman Nursing dan C.S.S.D. akan juga dipertimbangkan.

Syarat-syarat Lantikan :

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontrek selama tiga tahun dan pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan. Selain daripada gaji, bonus tahunan juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah baksis pada kadar 25 peratus, tam-

bang percuma, jawatan untuk anak-anak, bergaji, bantuan pinjaman wang (faedah) untuk membiayai pendidikan di Brunei.

Pemohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat aku dan sijil-sijil tidak lewat dari 28hb. April, 1983.

(E/324/78)

(Bil : 65/1983)

Sebagai Ketua Penterjemah

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkecuali untuk dilantik sebagai KETUA PENTERJEMAH di Jabatan Setiausaha Kerajaan.

Tangga Gaji :

C. 3-4 E.B. 5 — BS1735-\$2580 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman :

a) Mempunyai kelulusan Ijazah atau Diploma yang diiktiraf oleh Kerajaan atau kelulusan yang sebanding dengannya dalam bidang penterjemah; atau

c) Mempunyai kelulusan kepujian peringkat 'O' dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris serta mempunyai pengalaman menterjemah sekurang-kurangnya 15 tahun.

Keutamaan akan diberikan kepada calon-calon yang memiliki atau menunjukkan bakat serta kebolehan sebagai Ketua yang dapat memberi tunjuk ajar serta bimbingan dan bertanggungjawab mengenai seluruh penterjemahan kepada kakitangan di bawah jajaannya.

Syarat-syarat Lantikan :

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontrek selama tiga tahun dan pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan. Selain daripada gaji, bonus tahunan juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah baksis pada kadar 25 peratus, tam-

barang percuma, jawatan untuk anak-anak, bergaji, bantuan pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta.

Pada masa ini tidak ada Cukai Pendapatan dikenakan di Brunei.

Pemohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Per-

jawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat aku dan sijil-sijil tidak lewat dari 28hb. April, 1983.

(E/2052/82)

(Bil : 76/1983)

TAWARAN UNTUK RAW SEWAGE PUMP AND CONTROL FOR PUMPING STATION AT BOLKIAH CAMP, BRUNEI

1. TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kerajaan, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong Specialist Contractor sehingga hari Isnin 25hb April, 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang berikut : —

RAW SEWAGE PUMPSETS AND CONTROL PUMPING STATION AT BOLKIAH CAMP

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari masa yang disebutkan di atas akan tidak dilayan. 3. Semua tawaran-tawaran, terutama dari pemborong mestilah dihantar dalam Peti Tawaran yang terdapat di pejabat tersebut di atas sebelum tarikh dan waktu di atas. Tawaran-tawaran yang tidak dihantar Peti Tawaran dengan secara tersebut akan tidak diterima. 4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam dua salinan borang yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa maklumat mengenai harga atau nama pemborong dan sampul surat itu mestilah dititipkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah dititipkan seperti berikut : —

TAWARAN UNTUK : RAW SEWAGE PUMP AND CONTROL FOR PUMPING STATION AT BOLKIAH CAMP.

5. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan yang berkenaan bolehlah dilihat dan didapati dari pejabat ASSOCIATED CONSULTANTS PRIVATE LIMITED, Seri Temasek, Seri Complex, Jalan Temasek, Bandar Seri Begawan, Brunei.

mulai dari hari Rabu 13hb April 1983 hingga jam 12.00 tengah hari Isnin 21hb April 1983.

6. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak (Dua Ratus Ringgit Sahaja) adalah dikehendaki oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar Cagaran tawaran ini akan dikembalikan kepada pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menang dalam tender (bona-fide tender).

7. Sebelum dokumen-dokumen tawaran diserahkan kepada pemborong-pemborong adalah dikehendaki membawa lihtakan perkara-perkara yang berikut : —

a. Pemborong-pemborong itu adalah pemborong berdaftar dengan Lembaga Tawaran.

b. Surat aku dari bank-bank yang berdaftar dengan Lembaga Tawaran yang menunjukkan bank-bank itu akan mengeluarkan 'bankers guarantee' sebanyak 10 peratus dari harga tawaran.

8. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dalam dua salinan borang-borang tawaran yang telah disediakan yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

9. Pemborong mestilah menetapkan dokumen dan lukisan tawaran yang diambil adalah sama dengan dokumen dan lukisan.

10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah apa-apa jua tawaran.

11. Oleh sebab peluang diberi kepada semua pemborong melihat dokumen dan lukisan tawaran dalam masa tersebut dalam perenggan (5) di atas dan cagaran tawaran tidak boleh ditarik balik seminggu sebelum tarikh tutup tersebut dalam perenggan (5) di atas.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PELAJARAN BRUNEI

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Kewangan Negara, Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Brunei sehingga hari Isnin jam 12.00 tengah hari, 25hb. April, 1983 bagi perkara tersebut : —

KONTREK PEMELIHARAAN PETI TELEVISYEN/JANAKUASA TELEVISYEN PENDIDIKAN, JABATAN PELAJARAN, BRUNEI.

2. Tawaran-tawaran yang diterima selepas masa dan tarikh yang ditentukan itu tidak akan dilayan.

3. Keterangan-keterangan lanjut mengenai tawaran tersebut bolehlah didapati di Bahagian Pentadbiran, Jabatan Pelajaran, Brunei.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam sampul-sampul surat yang bertutup dan sudut di atas sebelah kiri ditanda dengan berikut : —

TAWARAN BAGI KONTREK PEMELIHARAAN PETI TELEVISYEN/JANAKUASA TELEVISYEN PENDIDIKAN, JABATAN PELAJARAN, BRUNEI.

5. Wang cengkeram sebanyak \$200.00 hendaklah dibayar kepada Jabatan Pelajaran dan akan dikembalikan kepada syarikat-syarikat yang tidak berjaya.

6. Kerajaan tidak akan terikat menerima mana-mana tawaran dan tawaran-tawaran yang paling rendah.

Sebagai Bilal di AMDB

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk dilantik sebagai BILAL di Asker Melayu Diraja Brunei.

Tangga Gaji :

D. 1-2 E.B. 3 — \$425-\$900 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman :

a) Pemohon-pemohon mestilah berumur tidak kurang 25 tahun dan mahir dalam membaca Al-Quran dan mengetahui ajaran-ajaran Agama Islam. Mereka mestilah bersedia menghadapi satu peperiksaan yang akan diadakan oleh Jabatan Hal Ehwal Ugama.

b) Mengetahui dan bersedia bagi menyempurnakan Farz Kipayah bila-bila masa dikehendaki.

Keutamaan akan diberi kepada pemohon-pemohon yang berdekatan dengan perkemahan Bolkiah dan Perkemahan Tutong.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat aku dan sijil-sijil tidak lewat dari 28hb. April, 1983.

(E/1659/77)

(Bil : 73/1983).

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT TENDER NOTICE PROJECT 2079

1. TENDERS are invited from registered Telecom Contractors with A classification.

2. The said tenders are for Excavation Trench, Jointing Pits, Erecting Distribution Pole, Laying Single Way Duct and Installing GI Pipe Across Drain.

3. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board, office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon on Monday 2nd May 1983. Tenders received after the said time and date will be rejected.

4. Tenders should be submitted in a plain sealed envelope marked : —

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT TENDER FOR PROJECT 2079.

bearing no indication of the name of the tenderer.

5. Detailed tender documents can be obtained from the office of the Director of Telecommunications at Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Brunei upon a deposit of \$500.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderers. The tender deposit will be forfeited from any tenderer who fails to submit a tender.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

7. Joint consultation and on site inspection of the work is a condition of tender, and prospective contractors must meet with the Directors Representative at 1000 hours on Thursday 28th April 1983 at the entrance of Be Seng Garden, Jalan Berakas. Tenders will not be accepted from contractors who have not attended the joint on site inspection.

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI — KENYATAAN TAWARAN

BIL. 143 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Penjual yang diakui Brunei untuk:

MEMBEKALKAN PERKAKAS-PERKAKAS PEJABAT DAN BARANG-BARANG CETAKAN BAGI TEMPOH SELAMA SATU TAHUN UNTUK PEJABAT KERJA RAYA, BRUNEI.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 21hb April 1983.

Tarikh tutup: 25hb April 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL. 144 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' dan ke atas untuk:

PROJEK: "PEMBESARAN, PEMBAHARUAN DAN PEMBAIKAN LUAR BAGI KLINIK KESIHATAN DI KAMPUNG BUNUT, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 21hb April 1983.

Tarikh tutup: 25hb April 1983.

Cagaran Tawaran: \$200.00 + \$100.00 (untuk lukisan).

BIL. 145 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'C' ke atas untuk:

PROJEK: "MEMBAIKI KONKRET APRON YANG ROSAK DI SEKELILING BANGUNAN SEKOLAH AGAMA DI SALAMBIGAR, JALAN MUARA, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 21hb April 1983.

Tarikh tutup: 25hb April 1983.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL. 146 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' dan ke atas untuk:

PROJEK: "MEMBEKAL DAN MENGHANTAR BATU-BATU JENIS CRUSHER-RUN KEPADA SAMBUNGAN JALAN TUNGKU DI ANTARA CH. 14,000 DAN CH. 30,000 (DI JALAN GADONG BATU 2 KE SIMPANG JALAN PANTAI (COASTAL))."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 21hb April 1983.

Tarikh tutup: 25hb April 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL. 147 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' dan ke atas untuk:

PROJEK: "KERJA-KERJA PEMELIHARAAN TANAH DAN PEMOTONGAN RUMPUT DI BAWAH PENGEL KONTREK BAGI PEMELIHARAAN KEM OLEH PASUKAN ASKAR MELAYU DIRAJA DI BERAKAS BOLKIAH, BANGAR DAN MUARA."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 21hb April 1983.

Tarikh tutup: 25hb April 1983.

Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL. 148 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' dan ke atas untuk:

PROJEK: "PEMBINAAN BILIK REHAT GURU-GURU DI SEKOLAH MENENGAH ARAB RAJA ISTERI PG ANAK DAMIT (PEREMPUAN), BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 21hb April 1983.

Tarikh tutup: 25hb April 1983.

Cagaran Tawaran: \$200.00 + \$100.00 (untuk lukisan).

BIL. 149 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Specialist untuk:

PROJEK: "SET-SET PENGEPAM KOTORAN DAN ALAT-ALAT KAWALAN BAGI STESEN PENGEPAM DI BOLKIAH CAMP, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di No. F11, Seri Termasek Complex, Seri Shopping Complex, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan hingga 4.00 petang hari Khamis 21hb April 1983.

Tarikh tutup: 25hb April 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL. 150 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'C' ke atas untuk:

PROJEK: "KERJA MENGONGKRET DAN MEMAGAR BAGI KAWASAN TAMBAHAN, PEJABAT KENDERAAN DARAT, JALAN GADONG, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 21hb April 1983.

Tarikh tutup: 25hb April 1983.

Cagaran tawaran: \$100.00 + \$100.00 (untuk lukisan).

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Pejabat Pegawai Kewangan Negara di Tingkat Bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin (pada tarikh yang ditetapkan).
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama Projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.
5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bone-fide tender).
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa adalah pemborong yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL. 151 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'A' untuk:

PROJEK: "BEKALAN AIR DI BANDAR SERI BEGAWAN, PERINGKAT KE-3 KONTREK No. 23 — PEMBINAAN STESEN PAM PENGALAK DAN PERKHIDMATAN KOLAM AIR DI JERUDONG — KERJA-KERJA AWAM."

(Bandar Seri Begawan Water Supply — Stage 3 Contract No. 23 — Jerudong Booster Pumping Station and Service Reservoir — Civil Works).

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Watson Hawksley Asia, Room 40 Hong Kong Bank Chambers, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 19hb Mei, 1983.

Tarikh tutup: 23hb Mei, 1983.

Cagaran tawaran: \$1,000.00.

BIL. 152 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pembekal-pembekal untuk:

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI (3) UNIT TRAKTOR JENIS BERODA DENGAN PEMOTONG RUMPUT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28hb April 1983.

Tarikh tutup: 2hb Mei 1983.

BIL. 153 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pembekal-pembekal untuk:

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI (250) PASANG KASUT KESELAMATAN.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28hb April 1983.

Tarikh tutup: 2hb Mei 1983.

BIL. 154 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pembekal-pembekal untuk:

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI BERBAGAI JENIS ALAT GANTI UNTUK BERBER GREENE BATCHPAC BC. 22 LOGI ASPAL — ANGKA GILIRAN E-106.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28hb April 1983.

Tarikh tutup: 2hb Mei 1983.

BIL. 155 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'C' dan ke atas untuk:

PROJEK: "KERJA-KERJA MERATAKAN TANAH DAN MENANAM RUMPUT BAGI PEMBESARAN PADANG PERMAINAN S.M. BERBULOH YANG DICADANGKAN DI KAMPUNG BERBULOH, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28hb April 1983.

Tarikh tutup: 2hb Mei 1983.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL. 156 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'C' dan ke atas untuk:

PROJEK: "CADANGAN GARAGE BAGI 4 BUAH KERETA DI RUMAH PERSINGGAHAN PENGHULU-PENGHULU, TUTONG."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28hb April 1983.

Tarikh tutup: 2hb Mei 1983.

Cagaran tawaran: \$100.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. 157 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pembekal-pembekal untuk:

MEMBEKAL CAT TANDA JALAN RAYA BAGI JABATAN KERJA RAYA BAGI TEMPOH SATU TAHUN.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28hb April 1983.

Tarikh tutup: 2hb Mei 1983.

Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL. 158 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'C' dan ke atas untuk:

PROJEK: "CADANGAN RUMAH PENGAWAL, PEMBESARAN BAGI MADRASAH DAN RUMAH KELAS 'G' BERAKAS KEM, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28hb April 1983.

Tarikh tutup: 2hb Mei 1983.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL. 159 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' dan ke atas untuk:

PROJEK: "MEMASANG 8" DAN 6" PAIP SEPANJANG JALAN TUTONG DARI ISTANA BARU HINGGA SIMPANG JALAN PERUMAHAN-PERUMAHAN ORANG-ORANG KENAMAAN."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28hb April 1983.

Tarikh tutup: 2hb Mei 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. 160 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' dan ke atas untuk:

PROJEK: "KERJA-KERJA MEMBERSIH, MENIMBUK DAN MERATAKAN TANAH BAGI KLINIK KESIHATAN DI BATU 4, JALAN BERAKAS, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28hb April 1983.

Tarikh tutup: 2hb Mei 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. 161 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' dan ke atas untuk:

PROJEK: "KUBAH ALUMINIUM DAN PUNCAK BINTANG DAN BULAN SABIT DI MASJID LUAR BANGAR, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28hb April 1983.

Tarikh tutup: 2hb Mei 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. 162 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' dan ke atas untuk:

PROJEK: "PEMBINAAN TAMBAHAN SATU BLOK 3 BILIK DARJAH BAGI S.M. DATO GANDI, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28hb April 1983.

Tarikh tutup: 2hb Mei 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. 163 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' dan ke atas untuk:

PROJEK: "PEMBINAAN SATU BLOK TANDAS BAGI SEKOLAH INGGERS BERAKAS TAPAK 'A', JALAN BERAKAS, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28hb April 1983.

Tarikh tutup: 2hb Mei 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. 164 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'AX' dan ke atas untuk:

PROJEK: "PEMBINAAN MASJID (500 ORANG) DI KAWASAN PERPINDAHAN KAMPUNG MATA-MATA, BANDAR SERI BEGAWAN."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28hb April 1983.

Tarikh tutup: 2hb Mei 1983.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Sebagai Pegawai Dokumen Kontrek

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk dilantik sebagai **PEGAWAI DOKUMEN KONTREK** di Jabatan Kerja Raya, Brunei.

C. 1-2 EB. 3 — \$1110-\$1980 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman :

- Calon-calon hendaklah berumur tidak kurang daripada 25 tahun.
- Lulus sekurang-kurangnya 4 mata pelajaran termasuk Bahasa Melayu atau Kesusasteraan Melayu dalam Sijil Am Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
- Calon-calon yang tidak mempunyai kelayakan di (b) tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan selama tidak kurang daripada lima tahun serta mempunyai pengalaman yang luas dalam kerja-kerja me-

nyediakan notis tawaran kontrek dan dokumen-dokumen kontrek dan mengetahui cara-cara perjalanan/peraturan kerja-kerja tersebut boleh juga dipertimbangkan.

- Kebolahan menaip adalah satu kelebihan.
- Boleh menulis dan bertutur dalam Bahasa Melayu atau Inggeris.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil tidak lewat dari 28hb April, 1983.

(E/624/83)

(Bil: 72/1983)

Pegawai Jururawat (Pembedahan)

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkelayakan untuk dilantik sebagai **PEGAWAI JURURAWAT (PEMBEDAHAN)** di Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Tangga Gaji :

M. 11 — B\$1670-B\$2820 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan :

- SRN atau yang sebanding dengannya.
- SCM atau Sijil Perbidanan Bahagian I.
- Post graduate Diploma in Operating Theatre Techniques.

Pengalaman :

Mestilah mempunyai pengalaman bekerja di Bilik Bedah Biasa dan Perbidanan (General and Obstetric Operating Theatres) tidak kurang dari lima tahun berterusan semasa permohonan dihadapkan dan memegang jawatan kanan Jururawat Bilik Pembedahan.

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontrek selama tiga tahun dan pembaharuan kontrek adalah atas persetujuan bersama.

Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan. Selain daripada gaji, bonus tahunan juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah baksis pada kadar 25 peratus, tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta. Pada masa ini tidak ada Cukai Pendapatan dikenakan di Brunei.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei. Tarikh Tutup: 14hb. Mei, 1983.

(E/323/78)

(Bil: 74/1983).

PEMBERITAHUAN TAWARAN

JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN, BRUNEI
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pembekal-pembekal untuk membekalkan

"ALAT-ALAT PENGALIRAN (IRRIGATION EQUIPMENT) UNTUK JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN, BRUNEI."

2. Keterangan keterangan lanjut mengenai dengan penentuan barang-barang ini bolehlah didapati dari Penolong Pentadbir, Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Brunei pada bila-bila masa Pejabat dibuka.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan dalam sampul surat yang bertutup dan dialamatkan kepada "Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei" dialamat Jabatan Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, Brunei dengan terang dinyatakan "MEMBEKALKAN ALAT-ALAT PENGALIRAN (IRRIGATION EQUIPMENT) UNTUK JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN, BRUNEI" dengan tidak ada tanda-tanda yang menunjukkan nama penawar di sampul surat itu. Tawaran-tawaran itu hendaklah dihantar tidak le-

wat dari 25hb. April, 1983 (Isnin) jam 12.00 tengah hari. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan waktu yang ditetapkan di atas tidak akan dilayan.

4. Wang cengkrem sebanyak \$200.00 hendaklah dibayar kepada Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Brunei pada bila-bila masa Pejabat dibuka.

5. Pembekal haruslah menyatakan jenis alat-alat yang hendak dibekalkannya dan tempoh jaminan pemeliharaan adalah juga dikehendaki.

CIVIL AVIATION DEPARTMENT TENDER NOTICE

1. TENDERS should be placed in the Tenders Box situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon on Monday 25th April 1983 for the supply including installations of:
24 TO 30 UNITS OF ELECTRIC HAND DRIERS.

2. Tenderers must quote price to include installation.
3. Tender must be placed in plain and sealed envelope without any indication of the name of the tenderer. The envelope should be addressed to the Chairman, Tenders Board and clearly marked: "SUPPLY OF HAND DRIERS TO AIRPORT TERMINAL BUILDING".
4. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Di Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

A. PENGARANG

Tangga Gaji : C. 2 EB. 3 — \$1260-\$1980 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman :

- Mempunyai Diploma HND dalam mata pelajaran yang bersesuaian dan/atau lulus mata pelajaran Bahasa Melayu/Kesusasteraan Melayu Peringkat Tertinggi dan tiga mata pelajaran Peringkat Biasa (tidak termasuk mata pelajaran Senilukis) dalam Sijil Am Pelajaran; ATAU
- Mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya 5 tahun di dalam institusi penerbitan dan penuh giat dalam kerja-kerja yang berkaitan; ATAU
- Mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya 5 tahun dalam penulisan kreatif sastera serta esei sastera dan kebudayaan dan dapat menunjukkan karya-karya yang sudah diterbitkan; ATAU
- Mengetahui dan mempunyai pengalaman di dalam penyalenggaraan penerbitan buku dan majalah sastera.
- Mempunyai inisiatif untuk merancang kegiatan-kegiatan bagi kemajuan dan perkembangan sastera.
- Dapat membaca dan menulis Jawi dengan baik.
- Menguasai sekurang-kurangnya satu bahasa ketiga, bahasa Arab merupakan satu keutamaan.

B. PENYUNTING

Tangga Gaji : C. 2 EB. 3 — \$1260-\$1980 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman :

- Mempunyai Diploma HND dalam mata pelajaran yang bersesuaian dan/atau lulus mata pelajaran Bahasa Melayu/Kesusasteraan Melayu 'A' Level dan tiga mata pelajaran 'O' Level (tidak termasuk mata pelajaran senilukis)
- Mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya 5 tahun dalam kerja-kerja penyuntingan buku dan majalah;
- Dapat membaca dan menulis Jawi dengan baik.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatannya itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap. Permohonan-permohonan hendaklah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil tidak lewat dari 26hb April, 1983.

(E/718/73 — Bilangan: 63/1983)

Sebagai Ketua Pembantu Teknik

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkelayakan untuk dilantik sebagai **KETUA PEMBANTU TEKNIK** di Jabatan Perpindahan, Brunei.

C. 3-4 EB. 5 — \$1735-\$2580 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman :

- Mestilah mempunyai sekurang-kurangnya Higher National Diploma dalam Kejuruteraan Awam dari Maktab Teknikal yang diiktiraf atau kelulusan yang sebanding dengannya.
- Mestilah mempunyai sekurang-kurangnya 6 tahun pengalaman praktikal dalam salah satu atau lebih daripada lapangan-lapangan yang berikut:—
Kejuruteraan Awam, Kerja-kerja Bangunan, Ukur Bahan, Kerja-kerja Parit, Konkrit Pailing dan Pembinaan.

ATAU
Pegawai-pegawai yang

sedang berkhidmat yang tidak mempunyai kelayakan tersebut di atas tetapi telah memegang jawatan Pembantu Teknik kanan tidak kurang 6 tahun dan mempunyai kebolehan yang istimewa dalam melaksanakan tugas-tugas mereka dalam lapangan-lapangan yang diuraikan di (b) di atas akan juga dipertimbangkan.

Syarat-syarat Lantikan :

Selain daripada gaji, bonus tahunan juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah baksis pada kadar 25 peratus, tambang percuma, elaun pelajaran, cuti bergaji, bantuan perumahan dan pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta. Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontrek selama tiga tahun dan pembaharuan kontrek adalah atas persetujuan bersama.

Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Cukai Pendapatan dikenakan di Brunei.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei. Tarikh Tutup: 7hb Mei, 1983.

(Bil: 69/1983)

(E/548/77)

SEBAGAI AHLI KAJI BUMI

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkelayakan untuk dilantik sebagai **AHLI KAJI BUMI** di Jabatan Kerja Raya, Brunei.

Tangga Gaji :

B. 2 atau B. 2 EB. 3 — B\$1975-B\$3640 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman :

- Mempunyai ijazah atau diploma dalam bidang Kaji Bumi dari Universiti atau Maktab yang diiktiraf.
- Mempunyai sekurang-kurangnya 3 tahun pengalaman dalam kerja-kerja kaji bumi.
- Pengetahuan Bahasa Melayu merupakan satu kelebihan.
- Menjalankan penyelidikan tanah dan sumber-sumber bahan pembinaan seperti batu, pasir dan lain-lain.
- Membuat kerja-kerja makmal dan melatih pegawai-pegawai rendah.

Syarat-syarat Lantikan :

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontrek selama tiga tahun dan pembaharuan kontrek adalah atas persetujuan bersama.

Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan.

Selain daripada gaji, bonus tahunan juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah baksis pada kadar 25 peratus, tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta. Pada masa ini tidak ada Cukai Pendapatan dikenakan di Brunei.

Permohonan-permohonan hendaklah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil tidak lewat dari 28hb April, 1983.

(E/241/82)

(Bil: 75/1983)

Sebagai Pengawas Kecil

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk dilantik sebagai **PENGAWAS KECIL** di Pejabat Daerah Belait, Brunei.

Tangga Gaji :

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-700 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman :

- Berumur tidak kurang dari 25 tahun.
- Lulus sekurang-kurangnya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
- Pemohon-pemohon yang tidak mempunyai kelulusan di (b) tetapi mempunyai pengalaman mengawas dan mengawal pekerja-pekerja buruh Jalan-jalan Kecil di kampung-kampung pendalaman dalam Daerah Belait sekurang-kurangnya selama 3 tahun akan juga dipertimbangkan.
- Keutamaan akan diberi kepada pemohon-pemohon yang bertugas sebagai

Mandor sekurang-kurangnya selama 3 tahun tugas-tugas di

Tugas-tugas :

Calon-calon yang akan sentiasa menjalankan Kerja Kecil Kampong dalam, mengawas ngawal pekerja-pekerja buruh dan lain-lain berkaitan.

Seseorang yang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Brunei. Tarikh Tutup: 14hb. Mei, 1983.

(Bil: 70/1983)

(E/1034/78)

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDERS are invited from registered Telecom Contractors with A or B classification.

2. The said tenders are for INSTALLING MULTI-WAY CONCRETE ENCASED DUCTS AND ASSOCIATED MANHOLES AT PENANJONG GARISON.

3. Tenders will be received by the Chairman Tenders Board, Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, not later than 12 noon on Monday, 2nd May, 1983. Tenders received after the said time and date will be rejected.

4. Tenders should be submitted in a plain sealed envelope marked:—

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT TENDER PROJECT 2001

bearing no indication of the name of the tenderer.

5. Detailed tender can be obtained from the Office of the Director of Telecommunications at the Darussalam, Bandar Seri Begawan, Brunei. Deposit of \$500.00 will be refunded to successful tenderers. The deposit will be forfeited if any tenderer fails to submit a tender.

6. The Government does not bind itself to the lowest or any tender.

7. Joint consultation site inspection of the prospective contract meet with the Director representative at 11.00 am on Saturday, 23rd May, 1983, at telephone room road 213 (NEAR ARD HOUSE). Tenders will not be from contractors not attended the site inspection.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN PEJABAT PERKHIDMATAN2 LETRIK

TAWARAN BIL. 43/1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Bangunan Letrik yang berdaftar Kelas 'A' yang diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, Isnin, 2hb. Mei, 1983 bagi kerja-kerja berikut:—

PEMBINAAN SEBUAH STESEN KECIL BAGI 66,000 VOLTS DI MUARA, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari Pejabat Perkhidmatan-perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Cengkeram (deposit) untuk tawaran ini adalah \$1000.00.

TAWARAN BIL. 44/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Menanam Kabel yang berdaftar Kelas 'A' dan 'B', yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, Isnin 2hb Mei, 1983 bagi kerja-kerja berikut:—

TAWARAN BAGI PENANAMAN KABEL VOLTAN TINGGI DI ANTARA 'MAIN INTAKE SUBSTATION' DENGAN SUBSTATION PEMBAHAGIAN DI PENANJONG CANTONMENT, TUTONG.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari Pejabat Perkhidmatan-perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Satu perjumpaan bagi penentuan tender akan diadakan pada 28hb April, 1983 pukul 3.00 petang, di Bilik Persidangan Jabatan Perkhidmatan-perkhidmatan Letrik, Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Letrik adalah berhak untuk menolak sebarang tender yang tidak menghadiri perjumpaan tersebut.

Cengkeram (deposit) untuk tawaran ini adalah \$500.00.

TAWARAN BIL. 45/1983
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Menanam Kabel yang berdaftar Kelas 'A' dan 'B' yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, Isnin 2hb Mei, 1983 bagi kerja-kerja berikut:—

TAWARAN BAGI PENANAMAN KABEL VOLTAN TINGGI DI ANTARA 'MAIN INTAKE

SUBSTATION' DENGAN SUBSTATION PEMBAHAGIAN DI PENANJONG CANTONMENT, TUTONG.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari Pejabat Perkhidmatan-perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Satu perjumpaan bagi penentuan tender akan diadakan pada 28hb April, 1983 pukul 3.00 petang, di Bilik Persidangan Jabatan Perkhidmatan-perkhidmatan Letrik, Jabatan Perkhidmatan-perkhidmatan Letrik adalah berhak untuk menolak sebarang tender yang tidak menghadiri perjumpaan tersebut.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran adalah \$500.00.

TAWARAN BIL. 38/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, Isnin 2hb Mei 1983 bagi membekalkan barang yang tersebut di bawah:

TAWARAN UNTUK PEMBEKALAN SUPER-SHEEN GARLANDS YANG BERANEKA CORAK UNTUK KE-GUNAAN PERAYAAN.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari Pejabat Perkhidmatan-Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei. Penerangan akan diadakan untuk semua pemborong-pemborong yang ingin mengambil bahagian dalam tawaran ini pada 23hb April, 1983 jam 9.00 pagi di Bilik Persidangan, di Bahagian Perkhidmatan Bangunan, Jabatan Perkhidmatan - Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Cengkeram (deposit) untuk tawaran ini adalah \$100.00.

TAWARAN BIL. 39/1983
TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, Isnin 2hb Mei 1983 bagi membekalkan barang yang tersebut di bawah:

TAWARAN UNTUK PEMBEKALAN PERHIASAN PLASTIK-BERCETAK (MOULDED-PLASTIC DECORATION) UNTUK KEGUNAAN PERAYAAN.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari Pejabat Perkhidmatan-Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei. Penerangan akan diadakan untuk semua pemborong-pem-

borong yang ingin mengambil bahagian dalam tawaran ini pada 23hb April, 1983 jam 9.00 pagi di Bilik Persidangan, di Bahagian Perkhidmatan Bangunan, Jabatan Perkhidmatan - Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Cengkeram (deposit) untuk tawaran ini adalah \$100.00.

TAWARAN BIL. 40/1983
TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, Isnin 2hb Mei 1983 bagi membekalkan barang yang tersebut di bawah:

TAWARAN UNTUK PEMBEKALAN LAMPU-LAMPU BERWARNA 'PYGMY' 240 VOLTA.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari Pejabat Perkhidmatan-Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Penerangan akan diadakan untuk semua pemborong-pemborong yang ingin mengambil bahagian dalam tawaran ini pada 23hb April, 1983 jam 9.00 pagi di Bilik Persidangan, di Bahagian Perkhidmatan Bangunan, Jabatan Perkhidmatan - Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Cengkeram (deposit) untuk tawaran ini adalah \$100.00.

TAWARAN BIL. 41/1983
TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, Isnin 2hb Mei 1983 bagi membekalkan barang yang tersebut di bawah:

TAWARAN UNTUK PEMBEKALAN LAMPU-LAMPU PESTA YANG HALUS UNTUK KE-GUNAAN LUAR.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari Pejabat Perkhidmatan-Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei. Penerangan akan diadakan untuk semua pemborong-pemborong yang ingin mengambil bahagian dalam tawaran ini pada 23hb April, 1983 jam 9.00 pagi di Bilik Persidangan, di Bahagian Perkhidmatan Bangunan, Jabatan Perkhidmatan - Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Cengkeram (deposit) untuk tawaran ini adalah \$100.00.

Royal Brunei Police Force—Tender Notice

No. 44/1983

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon on Monday 25th April, 1983.

SUPPLY OF MUSICAL INSTRUMENTS.

1. Tender documents can be obtained from Staff Officer 'C' Police Headquarters, Gadong.
2. Delivery date of items to Police Headquarters must be stated.
3. Tenders must be placed in plain sealed envelope and must be addressed to the Chairman, Tenders Board and clearly marked:—
"ROYAL BRUNEI POLICE FORCE — MUSICAL INSTRUMENTS".
4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

DI DALAM PERKHIDMATAN KERAJAAN

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan Kerajaan Brunei.

Tawaran Jabatan Stor-Stor dan Perbekalan Negara

BIL. 33/1983
TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, sehingga 12.00 tengah hari, Isnin, 2hb. Mei, 1983 bagi membekalkan barang-barang untuk Jabatan Stor-Stor dan Perbekalan Negara, Brunei:—

SUPPLY OF SPARES FOR LEE HOWL PUMP.
Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran bolehlah diperolehi dari Pejabat Stor-Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3½, Jalan Gadong

semasa waktu-waktu bekerja.
1. **PEMBANTU BILIK GELAP:** (Jabatan Hal Ehwal Ugama).
D. 1 EB. 2-3 — \$425-\$900
sebulan.
Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:—
a) Berumur tidak kurang dari 18 tahun.

b) Mempunyai kelulusan sekurang-kurangnya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau kelulusan yang sebanding dengannya.
c) Mempunyai pengetahuan dan pengalaman dalam bidang penggambaran (fotografi) dan mencuci filem atau gambar (hitam putih dan berwarna).
d) Boleh membaca dan menulis Jawi adalah satu kelebihan.
2. **PENJAGA ASRAMA:** (Jabatan Pertanian).
D. 3-4 EB. 5 — \$720-\$1290
sebulan.
Kelayakan-kelayakan dan pengalaman:—
Calon-calon mestilah mempunyai syarat-syarat/kelayakan seperti berikut:—
a) Laki-laki berumur tidak kurang daripada 35 ta-

hun dan lam.
b) Mempunyai minima kelayakan.
c) Berkebolehan berbahasa Melayu.
d) Berperguruan nguruskan Seseorang yang khidmat dengan hendaklah memohonkannya ke Jabatannya, dan tannya itu hendaklah bersama permohonan dan surat ke Pejabat Perkhidmatan. Permohonan mestilah dihantar salinan borang satu jawatan dapat daripada jawatan, Brunei lah dikembalikan sama dengan surat akuan tidak lewat dari 1983.
(E/457/73)
(Bil: 71/1983)

SULTAN SAIFUL RIJAL SCHOOL OF BUILDING JALAN MUARA

APPLICATIONS are invited from subjects of His Highness the Sultan of Brunei in the following courses which will commence in July 1983 as follows:—

Course	Duration	Entrance Qualification
1. Brickwork Practical Course	1 Year Full Time	Completion of Form 3 in English or Malay and be physically fit
2. Furniture Making Practical Course	1 Year Full Time	Completion of Form 3 in English or Malay and be physically fit
3. Carpentry Practical Course	1 Year Full Time	Completion of Form 3 in English or Malay and be physically fit
4. Painting Practical Course	1 Year Full Time	Completion of Form 3 in English or Malay and be physically fit
5. City and Guilds Course 832 832 Plumbing Craft	2½ Years Full Time	Pass BJCE in Mathematics, a good standard of English
6. City and Guilds Course 836 Furniture Making Craft	2½ Years Full Time	Pass BJCE in Mathematics, a good standard of English

* These courses will include up to 6 months Industrial training.
Appropriate allowances will be paid to students attending full-time courses who are already in employment must submit their applications through the Department.

Further information and application forms can be obtained from the Sekolah Bangunan Sultan Saiful Rijal, Jalan Muara, the Technical Section of the Education Department, Bandar Seri Begawan and the Secondary Schools. Application to the Principal, Sekolah Bangunan Sultan Saiful Rijal, Jalan Muara, or the Section of the Education Department, Bandar Seri Begawan not later than May 1983.

JEFRI BOLKIAH SCHOOL OF ENGINEERING KUALA BELAIT

APPLICATIONS are invited from subjects of His Highness the Sultan of Brunei in the following courses which will commence in July 1983 as follows:—

Course	Duration	Entrance Qualification
1. Basic Engineering	1 Year Full Time	Pass BJCE in Mathematics, a good standard of English
2. City and Guilds London Institute 821 Fitting and Machining	1 Year Full Time	Completion of Basic Engineering
3. City and Guilds London Institute 822 Welding	1 Year Full Time	Completion of Basic Engineering
4. City and Guilds London Institute 825 Internal Combustion Engine and Vehicle Work	1 Year Full Time	Completion of Basic Engineering
5. City and Guilds London Institute 827—I Domestic Refrigeration and Airconditioning	1 Year Full Time	Completion of Basic Engineering
6. City and Guilds London Institute 827—II Commercial and Industrial Refrigeration and Airconditioning	1 Year Full Time	Completion of City and Guilds Institute 827—I
7. TEC Certificate Level leading to TEC Certificate in either Plant Engineering or Electrical Engineering or Fabrication and Welding Engineering	3 Years Sandwich	Completion of Form 5 having GCE 'O' level examination in a Science subject and English or any other acceptable subjects.

Appropriate allowances will be paid to students attending full-time courses who are already in employment must submit their applications through the Department.

Further information and application forms can be obtained from the Jefri Bolkiah School of Engineering, Kuala Belait, the Technical Section of the Education Department, Bandar Seri Begawan and the Secondary Schools. Application to the Principal, Jefri Bolkiah School of Engineering, Kuala Belait or the Section of the Education Department, Bandar Seri Begawan not later than May 1983.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of

40,400 DAY OLD BROILER CHICKS IN LOTS OF 2400 BIRDS AT FORTNIGHTLY INTERVALS

to the Department of Agriculture, Brunei.

1. Tenders should state breed, price delivered to young farmer Project Site, Luahan, source, date of first delivery, and validity of price offer.
2. Further information are available from Agriculture Officer (Project), Luahan/Jerudong Livestock Station, Telephone No. 61-458.
3. Tenders should be submitted to the Chairman, Tenders

Board, Brunei, in a plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address but clearly marked:—

CONFIDENTIAL — CHICKS — AGRICULTURE DEPARTMENT.

4. Tenders should be placed in the Tenders Box situated outside the office of the State Financial Officer, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon on Monday 2nd May 1983. Tenders received after this date will be rejected.
5. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN KERAJAAN

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memegang jawatan-jawatan kosong berikut di dalam Perkhidmatan Kerajaan Brunei.

STEWART RUMAH
AKIT: Jabatan Perubatan dan

Kesihatan).
D. 3 EB. 4-5 — \$720-\$1290 sebulan.
Umur: Di antara 18 tahun hingga 25 tahun.
Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman: Pemohon-pemohon mestilah lulus sekurang-kurangnya Tingkatan III Inggeris dan berpengalaman dalam masak

memasak seperti masakan tempatan dan permatanian barat.

Pegawai-pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan yang mempunyai pengalaman dalam pengurusan kakitangan serta mahir menguruskan permatanian Rumah Sakit, menyediakan permatanian pesakit-pesakit dan urusan dapur akan diberi keutamaan.

2. **TUKANG LETRIK LAUT:** (Askar Melayu Diraja Brunei).

E. 3 EB. 4 — \$530-\$700 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

Calon-calon yang berumur antara 20 hingga 45 tahun hendaklah mempunyai pengalaman dalam pekerjaan yang berkenaan selama sekurang-kurangnya 2 tahun.

3. **PENYELARAS PROJEK-PROJEK:** (Jabatan Kerja Raya).

C. 3.4 EB. 5 — \$1735-\$2580 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Mestilah mempunyai Higher National Diploma atau yang sebanding dalam jurusan Business Studies atau Computer Science.

b) Mempunyai minat untuk membuat kerja luar dan sanggup bekerja di luar waktu pejabat.

c) Boleh menyediakan laporan-laporan teknikal dan kedudukan kewangan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

a) Bertanggungjawab kepada Penolong Pengarah.

b) Mengumpulkan data-data dan keterangan mengenai projek-projek dan mengikutinya perkembangannya.

c) Menyemak bayaran-bayaran kemajuan kerja.

d) Mengendalikan semua fail dan dokumen projek-projek.

e) Menilai kedudukan sesuatu projek dan membuat laporan.

4. **TUKANG CAT (LAUT):** (Askar Melayu Diraja Brunei).

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

Calon-calon hendaklah berumur antara 20 hingga 45 ta-

hun dan mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja mengecat (spray painting) sekurang-kurangnya selama 2 tahun.

5. **MEKINIK TINGKAT KHAS:** (Jabatan Penerangan Awam).

D. 2 EB. 3-4 — \$515-\$1175 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Mempunyai sijil Sekolah Kejuruteraan Jefri Bolkiah, sijil Internal Combustion Engine Works dari City and Guilds of London Institute dan lulus peperiksaan ini dalam mata pelajaran vehicle work.

b) Mempunyai sekurang-kurangnya 5 tahun pengalaman praktikal dalam perkhidmatan kerajaan sebagai Mekinik/Fiter.

Keutamaan akan diberi kepada calon-calon yang mempunyai pengalaman praktikal dalam mengendalikan, menyelenggara dan membaiki kenderaan mencegah kebakaran dan pam.

Am:

Sebarang kerosakan yang berlaku terhadap kenderaan-kenderaan Kecemasan Bomba yang digunakan untuk menjaga keselamatan Lapangan Terbang hendaklah diberi perhatian dengan serta merta. Mekinik Tingkatan Khas hendaklah sanggup bekerja pada bila-bila masa saja yang diperlukan demi untuk menjamin supaya kenderaan-kenderaan Bomba dapat digunakan dengan baik dan sempurna.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu Salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil tidak lewat dari 7hb. Mei, 1983.

(Bil : 79/1983).

(E/26/75)

TENDER NOTICE

CIVIL AVIATION DEPARTMENT

1. TENDERS are invited for the supply of the following cleaning chemicals/disinfectants to the Civil Aviation Department, Brunei.

Particulars	Estimated Annual Requirement
Floor Stripper	120 x 10Kg.
Floor Sealers for terazzo, vinyl and mosaic flooring	120 x 10Kg.
Deodorising detergent	120 x 10Kg.
Deodorant Block	200 Kilos
Floor Polish (Liquid Type) for terazzo, vinyl and mosaic flooring	50 x 10Kg.

2. Tenders should quote price delivered to the Airport Terminal Building and give details of packing, size and type of containers including the related maintenance instructions containers including the related maintenance instructions manual. Tenders should also specify date of delivery and validity of their price offer.

3. Successful tenderers are required to demonstrate and provide training to the cleaning staff on the correct application and effective use of their products.

4. Tenders should be placed in the Tenders Box situated outside the office of the State Financial Officer, on the ground floor of the State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, not later than 12.00 noon on Monday 25th April 1983.

5. Tender must be placed in plain and sealed envelope and addressed to the Chairman, Tenders Board clearly marked: "SUPPLY OF CLEANING CHEMICALS/DISINFECTANTS TO AIRPORT TERMINAL BUILDING".

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Sebagai Pegawai Foto

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei, berbangsa Melayu dan beragama Islam mengikut Mazhab Shafiee Ahli Sunnah Wal-Jama'ah, untuk memohon jawatan kosong sebagai PEGAWAI FOTO di Jabatan Hal Ehwal Agama, Brunei.

Tangga Gaji: D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-\$1290 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Berumur tidak kurang dari 18 tahun.

b) Calon-calon hendaklah pernah mengikuti sebarang kursus penggambaran dan pencucian filem-filem gambar.

c) Mempunyai kecenderungan dan bakat dalam penggambaran.

d) Hendaklah tahu membaca dan menulis jawi.

e) Calon-calon yang tidak mempunyai kelayakan yang

dinyatakan di (b) di atas, tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan tidak kurang dari 3 tahun serta mempunyai pengalaman dan kecenderungan dalam bidang penggambaran serta mempunyai kebolehan memproses filem-filem gambar bolehlah juga dipertimbangkan.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil tidak lewat dari 4hb. Mei, 1983.

(E/1184/82)

(Bil : 78/1983).

Sebagai Pegawai Luar

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan Kerajaan Brunei.

A. **PEGAWAI LUAR** (di Pejabat Daerah Brunei dan Muara)

Tangga Gaji: D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-\$1290 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Berumur tidak kurang dari 25 tahun.

b) Lulus sekurang-kurangnya Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa dalam aliran Melayu/Inggeris atau yang sebanding dengan-nya.

c) Calon-calon yang tidak mempunyai kelulusan di (b) tetapi mempunyai pengalaman dan kebolehan dalam tugas-tugas mengawas dan mengawal pekerja-pekerja buruh, pekerja-pekerja luar bandar serta boleh membuat laporan dan rekabentuk yang mudah akan juga dipertimbangkan.

d) Pemohon-pemohon hendaklah sanggup bertugas di kawasan-kawasan pendalaman serta mengetahui kampung-kampung dalam Daerah Brunei dan Muara.

e) Pernah bertugas sebagai Pengawas Kecil sekurang-kurangnya selama lima tahun dalam tugas-tugas di (c) adalah merupakan satu kelebihan.

Tugas-tugas:

Calon-calon yang berjaya akan bertanggungjawab mengawas pekerja-pekerja luar bandar, membuat laporan dan rekabentuk yang mudah dan lain-lain tugas yang berkaitan dengan tanggungjawab Pejabat Daerah Brunei dan Muara.

B. **TUKANG LUKIS** (di Jabatan Telekom)

Tangga Gaji: E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mestilah lulus Tingkatan II Inggeris atau yang sebanding dengannya.

b) Mempunyai pengalaman sebagai Tukang Lukis Pelan di Jabatan-jabatan Kerajaan atau Pejabat Akitek/Jurutersekurang-kurangnya selama dua tahun.

c) Umur di antara 18 hingga 25 tahun.

C. **TUKANG KAYU TINGKAT II** (di Jabatan Pelajaran)

Tangga Gaji: F. 3-4 EB. 5 — \$430-\$560 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mestilah lulus Darjah V Sekolah Melayu atau sebanding dengannya dan mahir dengan pekerjaan Tukang Kayu ATAU

b) Pemohon-pemohon yang tidak mempunyai kelayakan persekolahan tetapi boleh menulis dan membaca serta mempunyai pengalaman dan kecekapan sebagai Tukang Kayu akan juga dipertimbangkan.

c) Pemohon-pemohon mestilah: —

i) Berumur di antara 25 hingga 45 tahun.

ii) Mempunyai pengalaman dalam hal pertukangan kayu sekurang-kurangnya tiga tahun.

iii) Tahu merancang rangka dan mengadakan lukisan-lukisan bagi kerja-kerja yang diarahkan.

iv) Boleh mengerjakan lukisan yang disediakan.

v) Boleh menaksir perbelanjaan-perbelanjaan yang dikehendaki di atas satu-satu pertukangan tersebut.

vi) Mengetahui jenis-jenis kayu.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatannya itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan hendaklah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil tidak lewat dari 4hb. Mei, 1983.

(E/19/79) (Bilangan : 77/1983)

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of the following vehicles to the Department of Agriculture, Brunei: —

1. **Units Long Wheel Base Station Wagon** of the following specifications:

- Six Cylinder Petrol engine of pistons displacement to be not less than 3500 c.c.; naturally aspirated.
- Minimum seating capacity — 10 persons.
- Long Wheel Base (9½ ft. min.)
- Four Wheel Drive
- Tyres: 6.5x16xPR all round.

2. **Units 2.5 Ton Flatbed Truck** of the following specifications:

- Four Cylinder Petrol engine of pistons displacement to be not less than 1900 c.c.; naturally aspirated
- Dropside body to maximum length permitted (Length of Cargo bed — 14 ft. min.)
- Minimum Payload 2.5 Tons and with Gross Vehicle Weight to be not less than 4.25 Tons, approved by Land Transport Department, Brunei.
- Tyres: 6.5x16 — 8PR all round.

3. **Units 7-Ton Flatbed Truck** of the following specifications:

- Six Cylinder Diesel engine in the range of 6000 c.c., naturally aspirated.
- Minimum Payload 7 Tons and with Gross Vehicle Weight to be not less than 12 Tons, approved by Land Transport Department, Brunei.
- Dropside body to maximum length permitted (Length of Cargo bed — 20ft. min.)
- Tyres: 8.25x20x14PR all road.

4. **Units 7-Ton Tipper Truck** of the following specifications:

- Six Cylinder Diesel engine in the range of 6000 c.c.; naturally aspirated.
- Minimum Payload 7 Tons and with Gross Vehicle Weight to be not less than 12 Tons, approved by Land Transport Department, Brunei.
- All steel heavy duty rear dump tipper body of at least 5.5 cu.yd., and must be factory fitted
- Tyres: 9.00x20x14PR all round.

5. **Unit 5-Ton Flatbed Truck fitted with HIAB 650 Crane** of the following specifications:

- Minimum Payload 5 Tons, and with Gross Vehicle Weight to be not less than 10 Tons, approved by Land Transport Department, Brunei.
- Six Cylinder Diesel engine of pistons displacement to be not less than 5700 c.c.; naturally aspirated.
- Cargo bed must be of dropside body with minimum length, 18ft.
- The HIAB 650 Crane must be factory fitted.
- Tyres: 8.25x20x12PR all round.

6. **Unit 25-Seater Bus** of the following specifications:

- Four Cylinder Petrol engine; naturally aspirated. Pistons displacement to be not less than 1900 cc.
- 25-seating Capacity (minimum)
- Gross Vehicle Weight to be not less than 3.75 Tons, approved by Land Transport Department, Brunei
- The Bus must be factory built
- Tyres: 6.5x16x8PR all round.

7. **Units Jeep** of the following specifications:

- Four Wheel Drive
- Soft Canvas Top
- Four Cylinder Petrol engine of pistons displacement to be not less than 900 c.c.; naturally aspirated.
- Minimum Seating Capacity — 6 persons; Rear seats should be provided
- Tyres: 6x16x4PR all round.

Successful tenderers are required to submit Spare Part Book, Workshop Manuals and Instructions Book on or before the delivery of the stated items.

Colour and lettering specifications of vehicles etc. may be obtained from Agriculture Officer (Engineering). Approximate date of delivery and warranty period must be stated. All tenders to be delivered c.i.f. (Duty or without Duty) to the Department of Agriculture Workshop, Kilanas, Brunei, after delivery service for inspection and acceptances tests by the Agriculture Officer (Engineering).

Further information on specifications of the above items may be obtained from Agriculture Officer (Engineering) at Department of Agriculture Workshop, Kilanas, Mile 10, Jalan Tugueh, Brunei (Tel. 61352/353/354).

Tenders should be submitted under plain sealed cover marked "Department of Agriculture Machinery Equipment — Confidential" to the Chairman, Tenders Board, Brunei not later than 12.00 noon on Monday, 2nd May, 1983.

The Government of Brunei does not bind itself to accept or any tender.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kerajaan baru-baru ini telah menguatkuasakan peraturan hukum agama ke atas tempat makan minum yang berlesen di negeri ini. Kepada orang-orang yang bukan Islam mereka sepatutnya tidak curiga dengan perhatian orang-orang Islam kepada aspek-aspek keislaman serta langkah Kerajaan mengenainya.

Semuanya itu sama sekali tidak bertujuan menyakiti dan menzalimi mereka. Sebab agama Islam sendiri menegakkan keadilan dan menuntut kita melaksanakan keadilan kepada semua termasuklah kepada orang-orang yang bukan Islam.

Bukti langkah menguatkuasakan peraturan itu tidak bertujuan menzalimi orang-orang yang bukan Islam ialah Kerajaan

HUKUM ISLAM TIDAK MENZALIMI ORANG2 BUKAN ISLAM

masih membenarkan lesen kedai kopi dan restoran masing-masing diteruskan, yang bermakna mereka masih boleh menjalankan perniagaan selama mana mereka memenuhi syarat-syarat yang dikenakan.

Demikian telah ditegaskan oleh Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman kepada seramai 40 orang dari Mukim Belait yang mengikuti siri Taklimat Penerangan pada hari Sabtu lepas.

Beliau berkata kita di Brunei semakin memberi

perhatian kepada aspek-aspek keislaman negeri ini, di mana Kerajaan telah meningkatkan usaha pada mengesankan ajaran dan tuntutan hukum-hukum agama sesuai dengan meningkatnya kesedaran keagamaan di semua peringkat masyarakat Islam.

Katanya, perhatian dan langkah mengesankan ajaran agama itu adalah bagi menunaikan kewajipan kita selaku umat Islam yang ditakdirkan oleh Allah s.w.t. menguasai negeri ini. Dalam pada itu kita

menginsafi akan had-had keupayaan kita mengenai berbagai aspek perlaksanaan. Sebab itulah kita bersikap realistik dengan melaksanakan kehendak-kehendak hukum agama secara berperingkat-peringkat menurut yang kita mampu.

Awang Haji Badaruddin berkata bahawa baru-baru ini Kerajaan telah melekatkan kenyataan pada kedai-kedai dan restoran-restoran bukan Islam yang mengingatkan orang-orang Islam bahawa kedai-kedai dan restoran berkenaan itu bukan tempat untuk mereka dan bukan tempat dijual makanan untuk orang-orang Islam.

"Langkah ini, adalah sebahagian daripada usaha mengawal dan menjaga kebersihan dan halal makan minum yang dihidangkan dan disediakan untuk umat Islam di pasar-pasar dan di kedai-kedai dan di tempat-tempat awam iaitu sebagaimana yang diwajibkan oleh agama ke atas raja dan pegawai-pegawai raja" yakni Kerajaan bagi mengambil tindakan yang bersesuaian", ujarnya.

Tambahnya, kedudukan ini patut dilihat dari sudut penguatkuasaan hukum Islam oleh Kerajaan menurut tingkat-tingkat kemampuan kita pada keseluruhannya, dan tidak sepatutnya timbul kewahaman mengenai niat Kerajaan dalam menguatkuasakan peraturan tersebut. Dalam pada itu kita mestilah terus bersikap dan berpandangan realistik terhadap kenyataan dan masalah yang dihadapi.

Awang Haji Badaruddin selanjutnya berkata, kegelisahan di kalangan orang-orang yang bukan Islam tidak patut berbangkit dan tidak ada sebab bagi siapa-siapa terutama orang-orang Islam untuk menimbulkan perkara-perkara yang boleh menggelisahkan. Semuanya ini adalah perkara biasa dalam proses meningkatkan mutu keislaman negeri ini yang menerusinya kita berhasrat untuk terus meningkatkan taraf kesejahteraan dan kebahagiaan hidup yang sudah sedia dinikmati oleh semua lapisan rakyat dan penduduk.

Berada di Temburong

TEMBURONG. — Pegawai-pegawai dari Jabatan Pengangkutan Darat berada di sini pada hari ini dan esok untuk menjalankan tugas melesen bagi kenderaan-kenderaan di daerah tersebut.

Tuan-tuan punya kenderaan yang ingin membarui lesen cukai jalan dan mereka yang akan menjalani ujian memandu yang mana tarikh ujian mereka telah ditetapkan, bolehlah berhubung dengan pegawai-pegawai berkenaan di Pejabat Daerah Temburong.

Sementara itu Jabatan tersebut juga mengumumkan pegawai-pegawainya akan berada di Daerah Tutong untuk tujuan yang sama pada hari Sabtu 23hb April, 1983.

Perajurit perlu mempunyai kekuatan pendirian dan pegangan

BOLKIAH KEM — Pada hakikatnya perajurit bukan saja mempunyai kemahiran dan kecukupan dari segi peralatan ketenteraan, tetapi yang lebih utama mereka perlulah pula mempunyai kekuatan pendirian dan pegangan semata-mata untuk memastikan supaya kedudukan dan perkhidmatan mereka akan benar-benar menjadi salah satu teras survival negeri Brunei.

Oleh itu sebagai salah satu teras pergantungan bangsa, memang selayaknyalah perajurit mencari sumber kekuatan pendirian dan pegangan itu dari punca yang amat tepat, sebab kekuatan perajurit adalah sebahagian daripada kekuatan bangsa kita.

Perkara ini telah ditegaskan oleh Awang Haji Abdul Saman bin Kahar, Pemangku Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka ketika berucap merasmikan Peraduan membaca Al-Quran peringkat pasukan di sini pada malam Jumaat lepas.

Menurut Al-Quran kata Awang Haji Abdul Saman, agama itu sendiri bukan hanya setakat menjadi suatu pegangan bahkan ia juga menyebabkan orang sanggup bermati-matian mempertahankan kepentingan tanahair dan bangsanya. Sebab dalam agama yang diperibadikan bukanlah setakat ibadat bagi keuntungan diri sendiri akan tetapi ialah juga hubungan sesama manusia yang merangkumi kepentingan dari semua sudut

kehidupan termasuklah hal-ehwal keselamatan, kegiatan ekonomi, pendidikan dan apa jua yang berguna bagi pembangunan dan kemajuan.

"Kita perlu memastikan supaya hubungan sesama manusia yang berlaku kerana faedah-faedah membangun dan memajukan negeri serta masyarakat itu hendaklah ditentukan terasnya, supaya secara sepakat kita semua akan memiliki kekuatan bersama yang kerannya setiap orang akan sanggup mempertahankan kepentingan dan survival negara serta bangsa," tegas Awang Haji Abdul Saman.

Menurut Awang Haji Abdul Saman lagi, dari apa yang kita pelajari melalui sejarah, adalah didapati tidak semua yang baik bagi satu-satu bangsa mesti baik bagi orang-orang kita. Dengan kata lain katanya, sikap meniru dan melaksanakan corak kehidupan orang lain dengan tidak menyesuaikan dengan kepentingan kita sendiri biasanya akan lebih mendatangkan kelemahan daripada kekuatan.

Malam Amal di Dewan P.T.E.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kelab Rotary cawangan Bandar Seri Begawan dengan kerjasama Jabatan kebajikan Belia dan Sukan, akan menganjurkan Malam Amal Persahabatan Sedunia pada 1hb, Mei depan, bertempat di Auditorium Pusat Tingkatan Enam, Gadong.

Malam Amal Persahabatan Sedunia yang akan bermula jam 7.45 malam itu akan diisi dengan persembahan-persembahan tarian kebudayaan serta nyanyian dan muzik dari negara-negara asing.

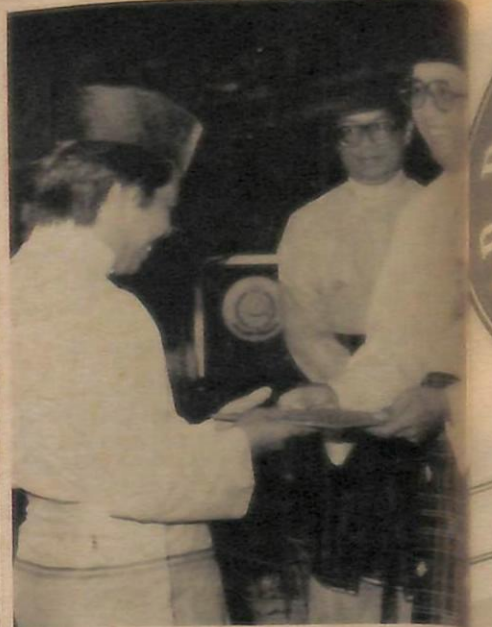
"Untuk inilah petunjuk Al-Quran sangat tepat dan betul bahawa teras kekuatan kita tidak lain dan tidak bukan bermula dan ditumpukan kepada keyakinan dan kecintaan kita kepada agama," yang mana bagi mempertahankan kesucian agama itu tegas beliau lagi, setiap orang Islam biasanya akan sanggup menyumbangkan apa jua pengorbanan semata-mata pada memelihara kesuciannya.

Dengan sebab itulah perajurit bahkan semua kaum Muslimin wajiblah meyakinkan diri masing-masing bahawa agama kita itu bukan saja menjadi alat perpaduan kita semua bahkan ia juga unsur yang akan menentukan fikiran, sikap dan pendirian serta pengorbanan kita demi memelihara nasib kepentingan bangsa kita pada masa yang akan datang, ujar beliau.

Dalam pertandingan malam itu seramai sepuluh orang peserta termasuk lima wanita telah bertanding untuk memilih wakil pasukan tersebut ke pertandingan akhir yang akan berlangsung di Tutong Kem pada 21hb April.

Malam Amal dianjurkan bagi kutipan amal, yang mana 80 peratus darinya nanti akan disumbangkan kepada Tabung Kebajikan negara, sementara yang lainnya digunakan bagi projek perkhidmatan kemasyarakatan Kelab Rotary.

Tiket-tiket berharga \$10.00 dan \$20.00 boleh diperoleh dari Fitzpatrick's, Hotel Sheraton Utama, Royal Brunei Yacht Club, Kelab Worldwide atau dari ahli-ahli kelab tersebut. Tiket-tiket juga boleh didapati semasa Malam Amal. — AP.



Y.B. Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abd. Rahman menghadiah kepada Pg. Aji bin Pg. Hj. Md Tahir, pemenang Peraduan Menulis Skrip Drama.

Sumber tenaga manusia jamin kesempurnaan pembangunan

(Dari muka 1)

dibaca bagi khayalan tertumpu pada aspek-aspek estetika di negeri Brunei Darussalam ketika ini semata-mata," ujar beliau.

Akan tetapi negara dan masyarakat memerlukan lebih dari itu, tegas Yang Berhormat Pehin, ia adalah suatu medan yang menghendaki para peminatnya mengerti akan kehidupan ini dan mempunyai sikap bersedia mengajak orang ramai bukan sahaja memahami dasar-dasar kerajaan D.Y.M.M. seperti membela ekonomi dan mendorong rakyat mengambil peluang yang disediakan oleh kerajaan Kebawah D.Y.M.M.

Di samping itu Y.B. Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan menegaskan bahawa sumber tenaga manusia adalah satu jaminan pada menyempurnakan pembangunan seperti yang dimaksudkan itu.

Dengan yang demikian kerajaan dari semasa ke semasa telah menentukan peluang-peluang pendidikan dan pelajaran supaya tenaga-tenaga manusia di negeri ini lahir sebagai orang-orang yang mempunyai berbagai ilmu pengetahuan bagi sama-sama memikul kehendak-kehendak kerajaan kita, jelas beliau.

Sehubungan dengan itu, sekali lagi Yang Berhormat itu menekankan bahawa sastera dan penulisan harus dipergunakan untuk memahamkan orang ramai dan penuntut-penuntut betapa perlunya peluang-peluang pe-

jaran itu dipergunakan dengan baik.

"Kerana memang saya sastera dan saya berjaya ialah kesan pada minda orang ramai penglibatan ke kesempurnaan bangsa sama, kerana kemahiran adalah bagi penyibaran pelajaran rakyat."

Dengan harapan Yang Berhormat seterusnya menasihatkan jenis bengkel penulisan, persembahan dan seminar atau kegiatan sastera yang akan datang penting dan ialah tujuan penulisan dan pergunakan, juga ditentukan sastera dan penulisan benar-benar berwujud berwujud pemahaman yang tepat.

Kerana, kata beliau lagi, sastera dan penulisan adalah sebaik-baik alat segala rupa untuk sikap negatif usaha perkembangan pembangunan kita.

Ikuti kursus di luar

BERAKAS. — Pegawai-pegawai Penerimaan Berlepas Keluar April lepas bagi yang dikelompokkan tubuhan Penerimaan Berlepas Keluar sebulan.

Pg Yusoff dan Pg Zaidin din mengikut Prosedur Departemen Kedua-dua dua penolong pegawai jabatan berlepas Awang Lai dan lalulintas dan 'Advance Technique'.